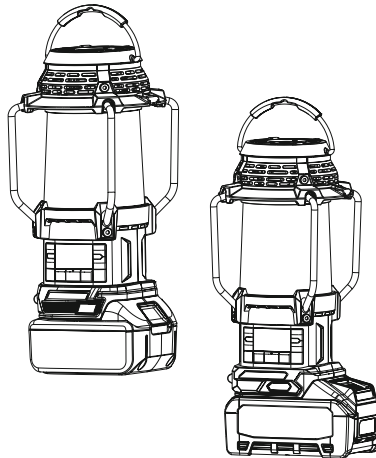
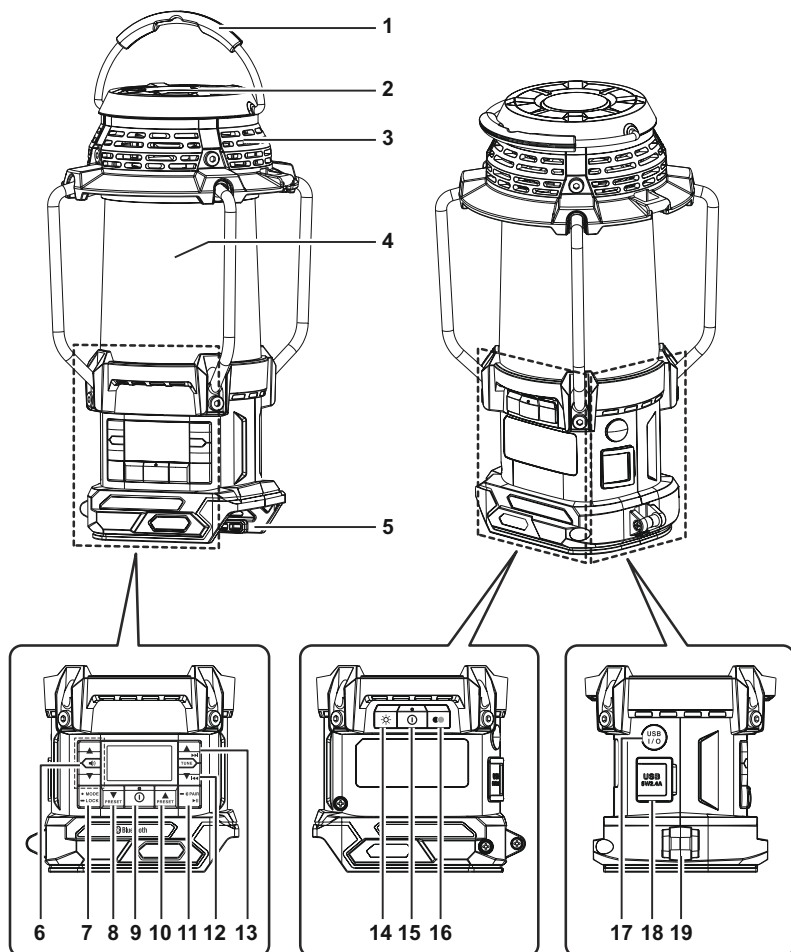




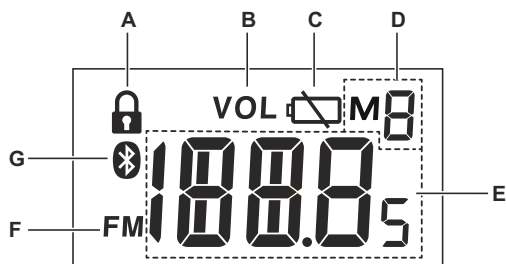
EN	Cordless Radio with Lantern	Instruction Manual	5
FR	Radio avec lanterne sans fil	Manuel D'instructions	12
DE	Akku-Radio mit Laterne	Betriebsanleitung	21
IT	Radio lanterna senza cavi	Manuale Delle Istruzioni	30
NL	Draadloze radio met lantaarn	Gebruiksaanwijzing	37
ES	Radio con Linterna Inalámbrico	Manual De Instrucciones	45
PT	Radio com lanterna a bateria	Manual De Instruções	52
DA	Trådløs radio med lygte	Instruktionsmanual	59
EL	Ασύρματο Ραδιόφωνο με Φανάρι	Οδηγίες Χρήσης	66
TR	Fenerli Kablosuz Radyo	Kullanma Kilavuzu	75
ZHCN	充电式提灯收音机	使用说明书	82
ZHTW	充電式多功能收音機	使用說明書	89
MS	Radio Tanpa Wayar Dengan Lantera	Panduan Arahkan	96
VI	Radio Ket Hộp Đèn Lồng Cẩm Tay Hoạt Động Bằng Pin	Hướng Dẫn Sử Dụng	103
AR	راديو لاسلكي مع فانوس	كتيب التعليمات	110

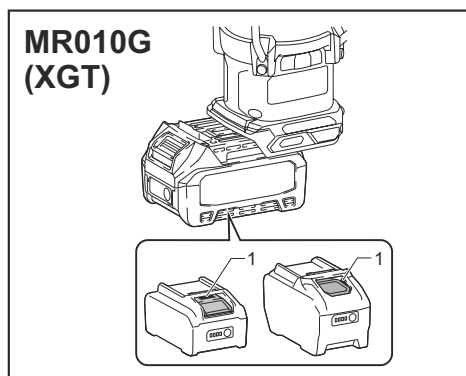
DMR057/ MR010G



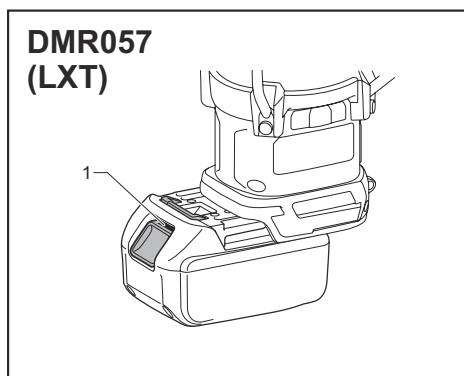


LCD Display

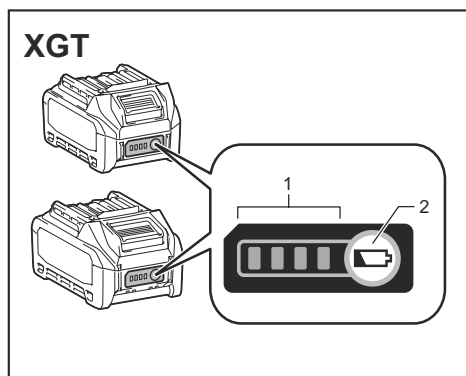




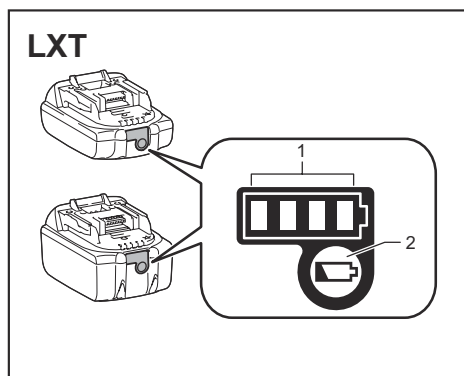
2



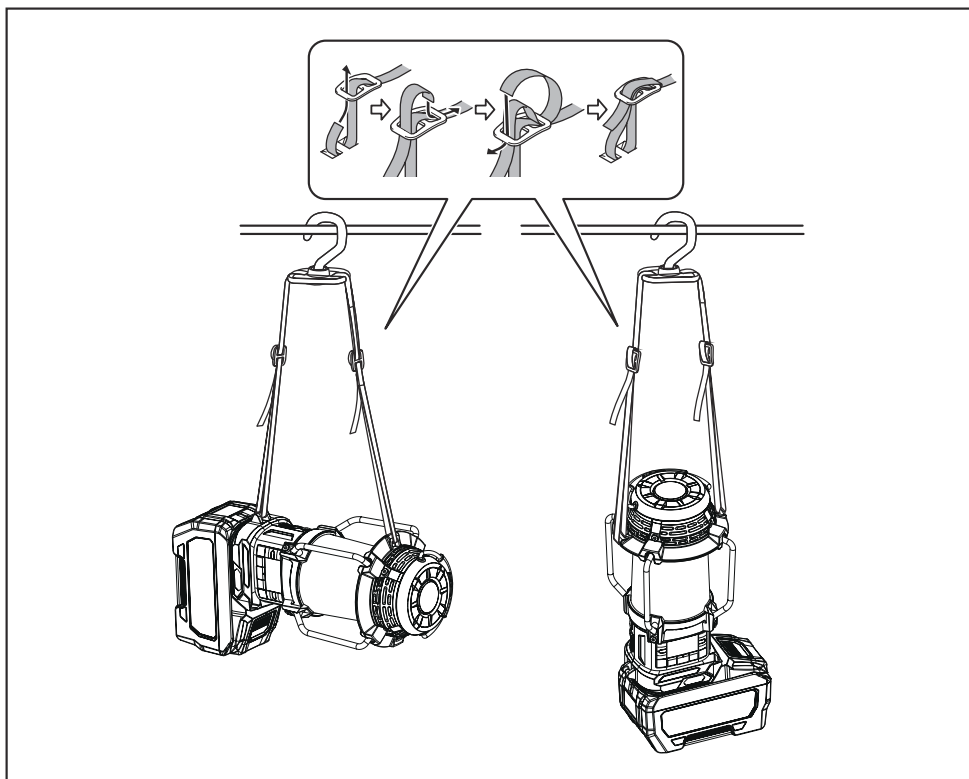
3



4



5



6

ENGLISH

(Original instructions)

EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Carrying handle
2. Flashlight
3. Speaker
4. LED Lantern
5. Battery compartment
6. Volume up/down button
7. Mode/Lock button
8. Preset down button
9. Power button
10. Preset up button
11. Bluetooth pairing/Play/Pause button
12. Tuning down/Previous track/Rewind button
13. Tuning up/Next track/Fast-forward button
14. Light brightness button
15. Light on/off button/Light mode button
16. Color temperature button
17. USB charging on/off button/Charging LED indicator
18. USB power supply port
19. Strap buckle

LCD display

- A. Lock button activated
- B. Volume
- C. Low battery indicator
- D. Memory number
- E. Radio frequency/Volume level/Bluetooth mode
- F. FM band
- G. Bluetooth status icon

SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In

accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using this product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
6. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
7. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
8. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
9. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

10. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
11. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
12. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
13. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.
14. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
15. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
16. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.
- (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use.
11. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
15. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
16. Keep the battery away from children.
17. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.
18. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
19. Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

⚠ CAUTION:

Only use genuine Makita batteries. Use of nongenuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely

discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

OPERATING TIME

* The suitable battery packs for this radio listed as the following table.

* The following table indicates the operating time on a single charge.

Model	Battery cartridge		Battery capacity	Unit: Hour (Approximately)		
				Radio*	Lantern (360° light coverage)	Flash Light (torch mode)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* AT SPEAKERS OUTPUT=100mW

⚠ WARNING:

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

NOTE:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.
- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

Recommended cord connected power source

Model	Portable power pack
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- The cord connected battery pack(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected battery pack, read instruction and cautionary markings on them.

INSTALLATION AND POWER SUPPLY

⚠ CAUTION:

- Always switch off the radio before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the radio. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged radio may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

IMPORTANT:

- Reduced power, distortion, stuttering sound or the flashing  icon and backlight shows that the battery needs to be replaced.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

Installing or removing the sliding battery cartridge (Fig. 2-3)

➤ 1. Red indicator

- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, slide it from the radio while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 4-5)

➤ 1. Indicator lamps

2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator

lamps light up for few seconds.

• XGT/LXT battery cartridge

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Charge the battery
 	 	 	The battery may have malfunctioned

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Charging with USB power supply port

NOTE:

- Connect only devices which are compatible with DC 5V, 2.4A power source to the USB power supply port. Otherwise it may cause malfunction to the product.
- Connect the USB cable (not included) with the USB power supply port of the product. And then connect the other end of the cable with the device.
- To start charging, press the USB charging on/off button to enable the charging function. The USB charging on/off button will light up green.
- When the battery power is low, the screen backlight will flash until the charging function is turned off.
- If the charging function is turned on without charging, the USB charging on/off button will flash green, and the charging function will be automatically turned off after 30 minutes.
- To stop charging, press the USB charging on/off button to disable the charging function.
- The maximum volume of the output power speaker will decrease when your USB is charging.

IMPORTANT:

- Before connecting USB device to the charger, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
- The charger may not supply power to some USB devices.

- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- Do not connect this USB socket with your PC USB port, as it is highly possible that it may cause breakdown of the units.

LISTENING TO FM RADIO

Tuning into FM stations

To tune into FM radio stations, follow these steps:

1. Turn on the radio using the Power button.
2. Select the FM radio mode by repeatedly pressing the Mode button.
3. Press and hold the Tuning up or Tuning down button to automatically tune into an FM station with a higher or lower frequency respectively. Your radio will stop scanning when it finds a station of sufficient strength. The display will show the frequency of the signal which has been found.
4. Press the Tuning up or Tuning down button to fine-tune the frequency if needed.
5. Repeat the steps 3 and 4 to tune into other radio stations.

NOTE:

For FM radio mode, if the radio's reception is not good, it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

Preset memory stations

The FM radio has 9 preset stations.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Mode button to select the FM radio mode. Tune to the required radio station as previously described.
3. Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" flashes on the display.
4. Press the Preset up or Preset down button to select the desired memory number.
5. Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" stops flashing on the display. The radio station is stored into the selected memory preset. The display will appear with the memory number.
6. Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Preset stations which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.

Recall memory station

1. Turn on the radio and select the FM radio mode.
2. Momentarily press the Preset up or Preset down button to tune to your radio to one of the stations stored in the preset memory.

LISTENING TO MUSIC VIA BLUETOOTH STREAMING

You need to pair your Bluetooth device with the radio before you can auto-link to play/stream Bluetooth music through the radio. Pairing creates a 'bond' so two devices can recognize each other.

Note:

- To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your Bluetooth device and then adjust the volume on the radio as required.
- The radio can memorize up to 8 sets of paired device, when the memory exceeds this amount, the oldest pairing history will be over written.

Pairing your Bluetooth device for the first time

1. Press the Power button to turn on the radio. Press the Mode button to select Bluetooth mode. The Bluetooth status icon flashes on the display to show the radio is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device with the name of your radio (With some mobiles which are equipped with earlier versions than BT 2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound. The Bluetooth icon will cease flashing. You can simply select and play any music from your source device. Volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play/pause and navigate tracks.

Note:

- If 2 Bluetooth devices, pairing for the first time, both search for the radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If your Bluetooth device is temporarily disconnected to the radio, then you need to manually reconnect your device again to the radio.
- If the name of your radio shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.
- The optimal Bluetooth transmission range is approximately 10meters (33feet) in line of sight to the radio, but a distance up to 30meters (100feet) is possible.
- If Bluetooth connection is lost due to exceeding time of separation, exceeding the optimum distance,

obstacles or otherwise, reconnecting your device with the radio may be necessary.

- Physical obstacles, other wireless devices or electromagnetic devices may affect the connection quality.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to the radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected the radio with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started, the volume can be adjusted both on the radio using the Volume buttons and on the Bluetooth device using the volume control of the device.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play/Pause, Next track, Previous track buttons on your radio.
3. Press and hold the Fast-forward or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Note:

- Some player applications or devices may not respond to all of these controls.
- Some mobile phones may temporarily disconnect from the radio when you make or receive calls. Some devices may temporarily mute their Bluetooth audio streaming when they receive text messages, emails or for other reasons unrelated to audio streaming. Such behaviour is a function of the connected device and does not indicate a fault with the radio.

Playing a previously-paired Bluetooth source device

If your Bluetooth device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a device in memory which is last connected. If the last connected device is not available, the radio will be discoverable.

Disconnecting your Bluetooth device

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds until the Bluetooth status icon flashes on the display or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.

You can also press the Mode button to select any mode other than Bluetooth mode to disable the connection.

LED LANTERN/FLASHLIGHT FUNCTION

1. Press the Light on/off button to turn on the light.
2. Select the setting as following.
 - Press the Light on/off button repeatedly to select different light modes.
 - Press the Light brightness button to adjust the suitable light brightness.
 - Press the Color temperature button to select different color temperatures.

Light mode		Light brightness	Color temperature
Lantern	360° light coverage Side-carry mode	High Low	White Neutral Warm
Flashlight	Torch mode Flashlight	High Low	

Note:

In side-carry mode, only three sides of the lantern are lit. When using the strap, the lantern can be positioned as the side-carry mode to prevent the light from blinding user's eyes.

3. Press and hold the Light on/off button to turn off the light.

MISCELLANEOUS SETTINGS

Key lock

The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

1. Press and hold the Lock button for 2-3 seconds until  appears on the display. All buttons except the Power button will be disabled.
2. To release the lock, press and hold the Lock button for 2-3 seconds until  disappears from the display.

Using the strap (Fig. 6)

Using the supplied strap, you can hang the product in different ways whenever needed. (Refer to the installation method in Figure 6.)

MAINTENANCE

CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the radio with water.

SPECIFICATIONS

Model	DMR057	MR010G
Battery	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Frequency coverage	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/step)	
Antenna system	FM: Built-in antenna	
USB output	5V/2.4A	
Loudspeaker	2.25inches	
Output power	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensions (L x W x H) (With the carrying handle lowered position)	126 x 129 x 289 mm (with BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (with BL4050F)
Weight (without battery)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.)		
Bluetooth Version	5.0 Certified	
Bluetooth Profiles	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Transmission Power	Power Class 2	
Transmission Range	Optimum range: Within 10meters (33feet) Maximum range: Up to 30meters (100feet) (It may vary according to different conditions.)	
Bluetooth Codec	SBC	
Maximum radio frequency power	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Operating Frequency	2402MHz ~ 2480MHz	

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

INTERPRÉTATION DE LA VUE GÉNÉRALE (Fig. 1)

1. Poignée de transport
2. Lampe de poche
3. Haut-parleur
4. Lanterne LED
5. Compartiment de la batterie/des piles
6. Bouton volume haut/bas
7. Bouton Mode/Verrouillage
8. Bouton de préréglage bas
9. Bouton d'Alimentation
10. Bouton de préréglage haut
11. Bouton Couplage Bluetooth/Lecture/Pause
12. Bouton de réglage Tuning bas/Piste précédente/Rembobiner
13. Bouton de réglage Tuning haut/Piste suivante/Avance rapide
14. Bouton de luminosité de la lumière
15. Bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage/bouton du mode d'éclairage
16. Bouton de la température des couleurs
17. Bouton d'activation/désactivation de la charge USB/Voyant LED de charge
18. Port d'alimentation USB
19. Boucle de sangle

Écran LCD

- A. Bouton de verrouillage activé
- B. Volume
- C. Indicateur de batterie faible
- D. Numéro du préréglage en mémoire
- E. Fréquence radio/Niveau de volume/Mode Bluetooth
- F. Bande FM
- G. Icône d'état du Bluetooth

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'équipement sont affichés ci-dessous. Soyez sûr de tout comprendre avant toute utilisation.



Lisez le manuel d'utilisation.



Uniquement pour les pays de l'UE.
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et

électroniques, les accumulateurs et les piles peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sur les accumulateurs et piles et les déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi que leur adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, de piles et d'accumulateurs doivent être stockés séparément et livrés à un point de collecte séparé destiné aux déchets municipaux, fonctionnant conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement. Ceci est indiqué par le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix placée sur l'équipement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITÉ

AVERTISSEMENT:

Lors de l'utilisation de ce produit, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes :

1. Lisez ce mode d'emploi attentivement ainsi que le mode d'emploi du chargeur avant de l'utiliser.
2. Nettoyez avec un chiffon sec.
3. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, équipements de chauffage, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
5. Les batteries utilisées pour les radios, qu'elles soient intégrées ou séparées, doivent être rechargées uniquement à l'aide du chargeur de batterie spécifié. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
6. Les radios fonctionnant à l'aide de batteries doivent être utilisées uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.
7. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir éloigner des autres objets métalliques tels que: les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les

clous, les vis ou les autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

8. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
9. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté depuis la batterie; évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté depuis la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
10. N'utilisez pas les batteries d'accumulateurs ou un appareil qui a été endommagé voire même modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
11. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
12. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. La charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
13. N'utilisez pas le produit à un volume élevé durant une période prolongée. Pour éviter les dommages auditifs, utilisez-le produit à un niveau de volume modéré.
14. (Pour les produits avec affichage à cristaux liquides seulement) les affichages à cristaux liquides incluent le liquide qui peut causer de l'irritation et un empoisonnement. Si le liquide pénètre dans les yeux, la bouche ou la peau, rincez avec de l'eau et appelez un médecin.
15. N'exposez pas le produit à la pluie ou à des environnements humides. L'eau pénétrant dans le produit augmente le risque de choc électrique.
16. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou une formation concernant l'utilisation du produit par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Entreposez le produit hors de la portée des enfants.

CONSERVEZ SES INSTRUCTIONS

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) l'équipement utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la cartouche de batterie.
3. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Il peut en résulter un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement. Cela peut entraîner une perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la cartouche de la batterie:
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
7. N'incinerez pas la cartouche de la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée. La cartouche de la batterie peut exploser dans un feu.
8. Veillez ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Pour éviter tout risque, le manuel de la batterie de remplacement de la batterie doit être lu avant toute utilisation.
11. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux, par ex. par des tiers, des agents de livraison, des exigences particulières en matière de conditionnement et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert pour les matières dangereuses. Veuillez également prendre connaissance des réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

Recouvrez par du scotch ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de telle manière qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

12. Lorsque vous éliminez la cartouche de batterie, retirez-la de l'appareil et éliminez-la dans un endroit sûr. Suivez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.
13. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'installation des batteries dans des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, la batterie doit y être retirée.
14. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, la batterie doit y être retirée.
15. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de saleté s'accrocher dans les bornes, trous et rainures de la cartouche-batterie. Cela peut entraîner de mauvaises performances ou une panne de l'outil ou de la batterie.
16. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.
17. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer ce qui peut provoquer des brûlures ou des gelures à basse température.
18. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après son utilisation car elle peut devenir suffisamment chaude pour provoquer des brûlures.
19. À moins que l'outil ne prenne en charge l'utilisation à proximité d'une ligne électrique haute tension, n'utilisez pas la cartouche-batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la cartouche-batterie.

MISE EN GARDE:

N'utilisez que des batteries Makita authentiques. L'utilisation de batteries Makita non authentiques, ou des batteries qui ont été modifiées, peut provoquer une explosion de la batterie provoquant des incendies, des blessures et des dégâts. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil Makita et le chargeur.

Conseils pour maintenir la durée de vie de la batterie au maximum

1. Chargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'équipement et rechargez la cartouche de la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de l'équipement est faible.
2. Rechargez jamais une cartouche de batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Rechargez la cartouche de batterie à une

température ambiante de 10°C à 40°C (50°F - 104°F). Laissez la cartouche de batterie chaude se refroidir avant de la charger.

4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

* Les blocs de batterie appropriés pour cette radio sont répertoriés dans le tableau suivant.

* Le tableau suivant indique le temps de fonctionnement sur une seule charge.

Modèle	Bloc-batterie		Capacité de la batterie	Unité: Heures (Approximative)		
				Radio*	Lanterne (couverture lumineuse à 360°)	Lampe de poche (mode torche)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* A LA SORTIE DES HAUT-PARLEURS = 100mW

AVERTISSEMENT:

N'utilisez que les cartouches de batterie énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut causer des blessures et/ou des incendies.

REMARQUE:

- Le tableau concernant la durée de fonctionnement de la batterie ci-dessus est présenté comme référence.
- Le temps de fonctionnement réel peut différer du type de la batterie, de la condition de la charge ou de l'environnement d'utilisation.
- Certains des cartouches-batterie répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.

Cordon recommandé de la source d'alimentation connectée

Modèle	Bloc d'alimentation portable
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Le ou les blocs-batterie connectés répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.
- Avant d'utiliser le bloc- batterie, lisez les instructions et les mises en garde qui s'y trouvent.

INSTALLATION ET ALIMENTATION FOURNIE

⚠ MISE EN GARDE:

- Éteignez toujours la radio avant d'installer et de retirer le bloc de batterie.
- Prenez garde de ne pas laisser tomber ou cogner la radio. Le boîtier cassé pourrait vous entailler un doigt ou provoquer de plus graves blessures. La radio endommagée pourrait fonctionner de manière imprévisible, provoquant des risques de blessures, d'explosion ou d'incendie.
- Tenez fermement l'outil et la cartouche-batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.

IMPORTANT:

- Une puissance réduite, une distorsion, un son saccadé ou l'icône  et le rétroéclairage clignotants indiquent que la batterie doit être remplacée.
- La batterie n'est pas incluse dans les accessoires de base.

Installation et retrait d'une batterie coulissante (Fig. 2-3)

➤ 1. Voyant rouge

- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du logement, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
- Si vous pouvez voir le voyant rouge comme indiqué sur la figure, alors elle n'est pas complètement verrouillée en place. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.

- Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

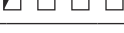
Indication de l'autonomie restante de la batterie (Fig. 4-5)

➤ 1. Voyants de charge de la batterie

2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour vérifier l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

• Bloc-batterie XGT/LXT

Indicateurs ou voyants de charge			Capacité restante
 Allumés	 Eteintes	 Clignotants	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Rechargez la batterie
 			La batterie semble mal fonctionnée

REMARQUE:

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les voyants peuvent indiquer une capacité légèrement différente de la capacité réelle.
- Le premier voyant (le plus à gauche) clignotera lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.

Rechargement à partir du port USB

REMARQUE:

- Connectez uniquement des appareils compatibles avec une source d'alimentation CC 5V, 2,4A au port d'alimentation USB au risque d'entraîner un dysfonctionnement du produit.
- Connectez le câble USB (non inclus) au port d'alimentation USB du produit. Et puis connectez l'autre extrémité du câble à l'appareil.
- Pour démarrer la charge, appuyez sur le bouton d'activation/désactivation de la charge USB pour activer la fonction de charge. Le bouton d'activation/désactivation de la charge USB s'allumera en vert.
- Lorsque la charge de la batterie est faible, le rétroéclairage de l'écran clignotera jusqu'à ce que la fonction de charge soit désactivée.

- Si la fonction de charge est activée sans qu'il y ait de charge, le bouton d'activation/désactivation de la charge USB clignotera en vert et la fonction de charge sera automatiquement désactivée après 30 minutes.
- Pour arrêter la charge, appuyez sur le bouton d'activation/désactivation de la charge USB pour désactiver la fonction.
- Le volume maximum du haut-parleur émettant la puissance de sortie diminue lors du rechargement à partir du port USB.

IMPORTANT:

- Avant de brancher votre appareil USB au port USB, sauvegardez toujours vos données enregistrées sur l'appareil USB. Dans le cas contraire, vous risquez de les perdre par accident.
- Il est possible que la radio ne puisse pas alimenter certains appareils USB.
- Retirez le câble USB et fermez le couvercle lorsque vous ne l'utilisez pas ou lorsque le chargement est terminé.
- Ne branchez pas cette prise USB dans le port USB de votre PC, au risque de provoquer une panne des appareils.

ÉCOUTER LA RADIO FM

Syntonisation des stations FM

Pour syntoniser les stations de radio FM, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode radio FM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Mode.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour rechercher automatiquement une station FM selon un ordre croissant (Tuning haut) ou décroissant (Tuning bas). Votre radio arrêtera le balayage lorsqu'elle trouvera une station suffisamment puissante. L'écran affichera la fréquence du signal qui a été trouvé.
4. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour affiner la fréquence si nécessaire.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour syntoniser d'autres stations de radio.

REMARQUE:

Pour le mode radio FM, si la réception de la radio n'est pas bonne, il peut être nécessaire de déplacer votre radio vers un endroit offrant une meilleure réception.

Stations préréglées en mémoire

La radio FM possède 9 stations préréglées.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt pour allumer la radio.

2. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode radio FM. Syntonisez la station de radio requise comme décrite précédemment.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » clignote sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour sélectionner le numéro de préréglage en mémoire souhaité.
5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » cesse de clignoter sur l'écran. La station de radio est enregistrée dans le préréglage de mémoire sélectionnée. Le numéro de préréglage en mémoire apparaîtra sur l'écran.
6. Répétez cette procédure au besoin pour les préréglages restants. Les stations préréglées qui ont déjà été enregistrées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus si nécessaire.

Rappeler une station préréglée dans la mémoire

1. Allumez la radio et sélectionnez le mode radio FM.
2. Appuyez rapidement sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour régler votre radio sur l'une des stations préréglées stockées dans la mémoire.

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE VIA LE STREAMING BLUETOOTH

Vous devez coupler votre appareil Bluetooth avec la radio avant que vous puissiez le relier automatiquement pour lire/diffuser de la musique Bluetooth via la radio. Le couplage crée un « lien » afin que deux appareils puissent se reconnaître mutuellement.

Remarque:

- Pour avoir une meilleure qualité sonore, nous vous conseillons de régler le volume à plus des deux tiers sur votre appareil Bluetooth, puis ajustez le volume sur la radio au besoin.
- Votre radio peut mémoriser jusqu'à 8 appareils couplés, lorsque la mémoire dépasse ce nombre, le premier appareil couplé sera remplacé.

Coupler votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner le mode Bluetooth. L'icône d'état du Bluetooth clignotera sur l'écran pour indiquer que la radio est détectable.

2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil conformément au manuel d'utilisation de l'appareil pour établir la liaison avec la radio. Localisez la liste des appareils Bluetooth et sélectionnez l'appareil ayant le nom de votre radio (Avec certains portables équipés de versions antérieures aux appareils Bluetooth BT 2.1, vous devrez saisir un mot de passe « 0000 »).
3. Une fois connecté, vous entendrez une tonalité de confirmation. L'icône du Bluetooth cessera de clignoter. Vous pouvez simplement sélectionner et lire n'importe quelle musique à partir de votre appareil source. Le contrôle du volume peut être réglé à partir de votre appareil source ou directement à partir de la radio.
4. Utilisez les commandes de l'appareil avec la fonction Bluetooth ou de votre radio pour lire/mettre en pause et naviguer entre les pistes.

Remarque:

- Si 2 appareils Bluetooth, effectuent le couplage pour la première fois, les deux à la fois recherchent la radio, il sera affiché la disponibilité sur les deux appareils. Toutefois, si l'un des d'appareils se lie avec cet appareil d'abord, l'autre appareil Bluetooth ne la trouvera pas sur la liste.
- Si votre périphérique Bluetooth est temporairement déconnecté de votre radio, alors vous devez reconnecter manuellement votre appareil à nouveau avec la radio.
- Si le nom de votre radio apparaît dans votre liste d'appareils Bluetooth mais que votre appareil ne peut pas s'y connecter, veuillez supprimer le périphérique concerné de votre liste et coupler à nouveau l'appareil avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- La portée de transmission Bluetooth optimale est d'environ 10 mètres (33 pieds) dans la ligne de mire de la radio, mais une distance allant jusqu'à 30 mètres (100 pieds) est aussi possible.
- Si la connexion Bluetooth est perdue en raison d'une durée de séparation trop longue, d'un dépassement de la portée, de présence d'obstacles ou autres il peut être nécessaire de reconnecter votre appareil à la radio.
- Les obstacles physiques, les autres appareils sans fil ou les appareils électromagnétiques peuvent affecter la qualité de la connexion.
- La performance de connectivité Bluetooth peut varier en fonction des appareils Bluetooth connectés. Référez-vous aux fonctionnalités Bluetooth de votre appareil avant de connecter votre radio. Toutes les fonctions ne seront peut-être pas compatibles sur certains appareils Bluetooth.

Lire des fichiers audio en mode Bluetooth

Lorsque vous avez correctement connecté votre radio avec l'appareil Bluetooth de votre choix, vous pouvez commencer à lire votre musique en utilisant les contrôles sur votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois la lecture commencée, le volume peut être réglé à la fois sur la radio à l'aide des boutons de volume et sur l'appareil Bluetooth à l'aide du contrôle du volume de l'appareil.
2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire/mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture/Pause, Piste suivante, Piste précédente de votre radio.
3. Appuyez sur le bouton Avance rapide ou Retour rapide et maintenez-le enfoncé pour vous déplacer dans la piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

Remarque:

- Toutes les applications du lecteur ou tous les appareils ne répondront pas forcément à toutes ces commandes.
- Certains téléphones mobiles peuvent se déconnecter temporairement de votre radio lorsque vous donnez ou recevez des appels. Certains appareils peuvent couper temporairement leur streaming audio Bluetooth quand ils reçoivent des messages texte, e-mails ou pour d'autres raisons non liées au comportement du streaming audio. Ce comportement est une fonction de l'appareil connecté et ne constitue pas un défaut de votre radio.

Lecture d'un périphérique source Bluetooth précédemment couplé

Si votre appareil Bluetooth a déjà été couplé avec la radio précédemment, l'unité mémorisera votre appareil Bluetooth et essaiera de se reconnecter avec l'appareil qui a été le dernier connecté enregistré en mémoire. Si le dernier appareil connecté n'est pas disponible, la radio ne sera pas détectable.

Déconnexion de votre appareil Bluetooth

Appuyez sur le bouton de couplage Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que l'icône d'état du Bluetooth clignote sur l'écran ou désactivez le Bluetooth sur votre appareil Bluetooth pour désactiver la connexion. Vous pouvez également appuyer sur le bouton mode pour sélectionner un mode autre que le mode Bluetooth afin de désactiver la connexion.

FONCTION LANTERNE/ LAMPE DE POCHE A LED

1. Appuyez sur le bouton Light on/off (Allumer/Éteindre la lumière) pour allumer la lumière d'éclairage.
2. Sélectionnez le réglage comme suit.
 - Appuyez plusieurs fois sur le bouton Light on/off (Allumer/Éteindre la lumière) pour sélectionner différents modes d'éclairage.
 - Appuyez sur le bouton Luminosité de la lumière pour régler la luminosité de la lumière appropriée.
 - Appuyez sur le bouton Température des couleurs pour sélectionner différentes températures de couleur.

Mode d'éclairage		Luminosité de la lumière	Température des couleurs
Lanterne	Couverture lumineuse à 360° Mode transport latéral	Élevée Basse	Blanche Neutre Chaude
Lampe de poche	Mode torche Lampe de poche	Élevée Basse	

Remarque:

En mode transport latéral, seuls trois côtés de la lanterne sont allumés. Lors de l'utilisation de la sangle, la lanterne peut être positionnée en mode de transport latéral pour empêcher la lumière d'aveugler les yeux de l'utilisateur.

3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Light on/off (Allumer/Éteindre la lumière) pour éteindre la lumière.

PARAMÈTRES DIVERS

Verrouillage des touches

La fonction de verrouillage des touches est utilisée pour empêcher le fonctionnement involontaire de la radio.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que  apparaisse à l'écran. Tous les boutons, à l'exception du bouton d'alimentation, seront désactivés.
2. Pour déverrouiller, appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que  disparaisse de l'écran.

Utilisation de la sangle (Fig. 6)

À l'aide de la sangle fournie, vous pouvez accrocher le produit de différentes manières chaque fois que vous en

avez besoin. (Reportez-vous à la méthode d'installation de la Figure 6.)

ENTRETIEN

⚠ MISE EN GARDE:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou des fissures.
- Ne lavez pas la radio avec de l'eau.

SPÉCIFICATION

Modèle	DMR057	MR010G
Batterie	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Gamme de fréquences	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/incrémentation)	
Système d'antenne	FM: Antenne intégrée	
Sortie USB	5V/2.4A	
Haut-parleur	2.25 pouces	
Puissance de sortie	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensions (L x l x H) (Avec la poignée de transport en position abaissée)	126 x 129 x 289 mm (avec BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (avec BL4050F)
Poids (sans la batterie)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.)		
Version Bluetooth	Certifié 5.0	
Profils Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Puissance d'émission	Classe 2 de puissance	
Portée de transmission	Portée optimale: moins de 10 mètres (33 pieds) Portée maximale: jusqu'à 30 mètres (100 pieds) (Cela peut varier en fonction des différentes conditions.)	
Codec Bluetooth	SBC	
Puissance maximale de la radiofréquence	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Plage de fréquences de fonctionnement	2402MHz ~ 2480MHz	

DEUTSCH (Originalanweisungen)

ÜBERSICHT DES GERÄTS (Abb. 1)

1. Tragegriff
2. Taschenlampe
3. Lautsprecher
4. LED- Lampe
5. Batteriefach
6. Lautstärke + und -
7. Modus/Sperren
8. Speicher -
9. Betriebstaste
10. Speicher +
11. Bluetooth-Kopplung/Play/Pause
12. Tuning -/Vorheriger Titel/Zurückspulen
13. Tuning +/Nächster Titel/Vorspulen
14. Beleuchtungshelligkeit
15. Beleuchtung ein/aus/Beleuchtungsmodus-Taste
16. Farbtemperatur
17. USB-Ladevorgang ein/aus/LED-Ladeanzeige
18. USB-Port
19. Riemenschnalle

LCD-Bildschirm

- A. Sperrtaste
- B. Lautstärke
- C. Niedrige Batteriekapazität
- D. Speicherplatznummer
- E. Radiofrequenz/Lautstärke/Bluetooth-Modus
- F. UKW-Band
- G. Bluetooth-Statusanzeige

SYMBOLE

Nachfolgend werden die Symbole für dieses Gerät erläutert. Verinnerlichen Sie die Bedeutung aller Symbole vor dem Gebrauch.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch.



Nur für EU-Länder.

Aufgrund schädlicher Substanzen im Gerät können elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben. Entsorgen Sie elektrische und

elektronische Geräte oder Batterien nicht über den normalen Hausmüll! Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Akkus und Batterien sind gemäß der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien sowie gemäß national geltenden Gesetzen zu trennen und an einer entsprechenden Sammelstelle für das ordnungsgemäße und umweltgerechte Recycling abzugeben. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Gerät weist auf diese Vorschrift hin.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNING:

Bei der Verwendung dieses Produkts sind die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Anleitungen des Ladegeräts vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
5. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
6. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akku besteht Brandgefahr.
7. Halten Sie den Akku während des Nichtgebrauchs von anderen Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel oder andere kleine Metallgegenstände, die eine Verbindung zwischen den Klemmen herstellen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Funken, Verbrennungen oder Feuer verursachen.
8. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper geerdet wird.

9. Bei Missbrauch des Geräts kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.
10. Verwenden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
11. Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C (266°F) können Explosionen verursachen.
12. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
13. Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
14. (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
15. Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
16. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.
- Ladegerät (1), der Batterie (2) und dem Produkt (3) durch.
2. Das Batteriegehäuse nicht auseinanderbauen.
3. Falls die Betriebsdauer deutlich nachlässt, beenden Sie umgehend den Gebrauch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, Verbrennungen oder sogar Explosionen.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Sehvermögen verlieren.
5. Batteriegehäuse nicht kurzschließen:
 - (1) Lassen Sie die Klemmen nicht mit leitenden Materialien in Kontakt kommen.
 - (2) Bewahren Sie das Batteriegehäuse nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
 - (3) Schützen Sie das Batteriegehäuse vor Wasser und Regen. Der Kurzschluss der Batterie kann einen großen Stromfluss, Überhitzung, Verbrennungen oder sogar einen Ausfall des Geräts verursachen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Verbrennen Sie das Batteriegehäuse nicht, auch wenn dieses extrem beschädigt oder vollständig abgenutzt ist. Das Gehäuse könnte in einem Feuer explodieren.
8. Batterie nicht fallenlassen und vor Aufprall schützen.
9. Verwenden Sie die Batterie nicht, falls diese beschädigt ist.
10. Um Gefahren zu vermeiden, lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Akkus durch.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten. Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften. Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumschutscht.
12. Zum Entsorgen der Batteriebox entfernen Sie diese aus dem Gerät und entsorgen Sie sie dann an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften zum Entsorgen von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können

DIESE ANLEITUNGEN GUT AUFBEWAHREN

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIEGEHÄUSE

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Batteriegehäuses alle Anleitungen und Warnhinweise auf dem

Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.

14. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
15. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub oder Öl die Anschlussklemmen, Öffnungen oder Rillen der Batterie verschmutzen. Anderenfalls könnten die Leistung des Geräts beeinträchtigt oder Fehlfunktionen am Gerät oder der Batteriehalterung verursacht werden.
16. Die Batterie gehört nicht in Kinderhände.
17. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können.
18. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
19. Sofern das Gerät nicht für die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen geeignet ist, darf die Batterie nicht in der Nähe solcher Leitungen verwendet werden. Anderenfalls könnten das Gerät oder die Batterie ausfallen oder kaputtgehen.

⚠ VORSICHT:

Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Entnehmen Sie die Batterie während des Nichtgebrauchs aus dem Gerät bzw. Ladegerät.
5. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

BETRIEBSDAUER

* In der nachfolgenden Tabelle sind die für das Gerät geeigneten Batterien aufgelistet.

* Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Modell	Batterie		Akkuladung	Einheit: Stunden (Ca.)		
				Radio*	Lampe (360° Ausleuchtung)	Taschenlampe (Stetige Beleuchtung)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* Bei einer LAUTSPRECHERAUSGABE von 100mW

⚠ **WARNUNG:**

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

HINWEIS:

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte.
- Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.
- Je nach Ihrem Standort sind ggf. einige der oben genannten Batterien nicht für Sie verfügbar.

Empfohlene verkabelte Batterien

Modell	Tragbare Batterie
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Die oben aufgelistete(n) verkabelte(n) Batterie(n) ist/sind nicht in allen Regionen verfügbar.
- Lesen Sie vor der Verwendung der verkabelten Batterie die Anleitung und alle Hinweise auf der Batterie durch.

INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Radio immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Radio nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigtes Radio kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie beim Einlegen bzw. Entnehmen der Batterie gut fest.

WICHTIG:

- Eine nachlassende Leistung, stotternde Geräusche, das blinkende Icon  sowie eine flackernde Hintergrundbeleuchtung sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.

Batteriegehäuse installieren und entfernen (Abb. 2-3)

➤ 1. Rote Anzeige

- Um das Batteriegehäuse zu installieren, richten Sie die Nase am Batteriegehäuse mit der Einkerbung am Gehäuse des Geräts aus und schieben Sie es hinein, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet.
- Wenn die rote Anzeige erscheint (siehe Abbildung), ist die Batterie nicht vollständig eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
- Um die Batterie zu entfernen, schieben Sie diese aus dem Radio heraus, während Sie die Taste an der

Vorderseite der Halterung verschieben.

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität (Abb. 4-5)

➤ 1. Anzeigelampen

2. Test-Taste

Drücken Sie die Test-Taste am Batteriegehäuse, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf.

• XGT/LXT-Batterie

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Batterie aufladen
 	 		Mögliche Fehlfunktion der Batterie

HINWEIS:

- Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Die erste Anzeige (ganz links) blinkt bei aktiviertem Batterieschutzsystem.

Ladevorgang über USBStromversorgungsanschluss

HINWEIS:

- Schließen Sie nur Geräte an den USB-Port an, die mit einer DC 5V, 2,4A Stromversorgung kompatibel sind. Anderenfalls könnten Fehlfunktionen verursacht werden.
- Schließen Sie ein Ende des USB-Kabels (nicht enthalten) an den USB-Port dieses Produkts und das andere Ende an das externe Gerät an.
- Um den Ladevorgang zu starten, drücken Sie auf die Taste USB-Ladevorgang ein/aus. Die Anzeige der Taste leuchtet dann grün auf.
- Bei niedriger Batteriekapazität blinkt die Hintergrundbeleuchtung des Displays so lange, bis die Ladefunktion deaktiviert wird.
- Falls Sie die Ladefunktion ohne angeschlossenes Gerät aktivieren, blinkt die Anzeige der Taste USB-Ladevorgang ein/aus grün und die Ladefunktion wird nach 30 Sekunden automatisch deaktiviert.

- Um den Ladevorgang zu beenden, drücken Sie die Taste USB-Ladevorgang ein/aus erneut.
- Beim aktiven USB-Ladevorgang steht nur eine eingeschränkte Lautsprecherleistung zur Verfügung.

WICHTIG:

- Vor dem Anschluss Ihres USB-Geräts an den USB-Port müssen Sie immer ein Daten-Backup Ihres USB-Geräts ausführen! Ihre Daten könnten sonst möglicherweise durch unvorhersehbare Umstände verloren gehen.
- Das Radio kann möglicherweise einige USB- Geräte nicht mit Elektrizität versorgen.
- Schließen Sie die USB-Abdeckung und ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn Sie den USB-Port nicht benutzen.
- Schließen Sie niemals den USB-Port des Radios am USB-Port eines PCs an, weil dadurch beide Geräte beschädigt werden können!

UKW-RADIO HÖREN

UKW-Radiosender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um UKW-Radiosender einzuschalten:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Stellen Sie den UKW-Radiomodus durch wiederholtes Drücken der Modus-Taste ein.
3. Halten Sie die Taste Tuning+ oder Tuning- gedrückt, um automatisch nach einem UKW-Sender mit höherer bzw. niedriger Frequenz zu suchen. Das Radio beendet die Suche, sobald es einen Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden hat. Im Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt.
4. Verwenden Sie die Tasten Tuning + und -, um die Frequenz feineinzustellen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Sender zu suchen.

HINWEIS:

Bei schlechtem Empfang im UKW-Radiomodus ist es gegebenenfalls erforderlich, das Radio für einen besseren Empfang an einen anderen Ort zu stellen.

Sender speichern

Das Radio verfügt über 9 UKW-Senderspeicherplätze.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie die Modus-Taste zur Auswahl des UKW-Modus und stellen Sie dann wie bereits erläutert den gewünschten Radiosender ein.
3. Halten Sie die Speichertaste + oder - gedrückt, bis im Display die Anzeige "M" blinkt.
4. Drücken Sie die Taste Speicher + oder -, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.

5. Halten Sie eine der Speichertasten gedrückt, bis die Anzeige "M" aufhört zu blinken. Der Sender wurde dann erfolgreich auf dem ausgewählten Platz gespeichert und im Display wird die Nummer des Speicherplatzes angezeigt.
6. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu speichern. Bereits gespeicherte Sender können bei Bedarf anhand dieser Vorgehensweise überschrieben werden.

Gespeicherte Sender abspielen

1. Schalten Sie das Radio und anschließend den UKW-Modus ein.
2. Drücken Sie kurz die Taste Speicher + oder -, um einen der gespeicherten Sender auszuwählen und wiederzugeben.

MUSIKWIEDERGABE VIA BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNG

Sie müssen zunächst Ihr Bluetooth-Gerät mit dem radio koppeln, bevor Sie mit diesem radio Musik via Bluetooth abspielen/übertragen können. Durch die Kopplung entsteht eine "Verbindung", damit sich beide Geräte gegenseitig erkennen.

Hinweis:

- Für eine bessere Sound-Qualität empfehlen wir, die Lautstärke an Ihrem Bluetooth-Gerät mit einer Einstellung von zwei Dritteln und am radio je nach Bedarf einzustellen.
- Der radio kann bis zu 8 gekoppelte Geräte speichern. Bei Überschreitung der Anzahl dieses Speichers wird der älteste Speichereintrag überschrieben.

Erstmalige Kopplung mit Ihrem Bluetooth-Gerät

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein. Drücken Sie die Modus-Taste zur Auswahl des Bluetooth-Modus. Die Bluetooth-Statusanzeige blinkt im Display und weist somit darauf hin, dass das Radio verfügbar ist.
2. Aktivieren Sie an Ihrem externen Gerät die Bluetooth-Funktion. Informieren Sie sich ggf. In der Bedienungsanleitung Ihres Radios über die Verbindung mit einem Radio. Öffnen Sie die Liste mit Bluetooth-Geräten und wählen Sie dann das Gerät mit dem Namen dieses Radios aus (Einige Handys mit älteren Versionen als BT 2.1 Bluetooth erfordern möglicherweise die Eingabe eines Passworts. Geben Sie in solch einem Fall „0000“ ein).
3. Nach erfolgreicher Verbindung ertönt ein Signalton. Das Bluetooth-Icon hört auf zu blinken. Sie können

nun an Ihrem externen Gerät Titel für die Wiedergabe auswählen. Die Lautstärke können Sie über Ihr externes Gerät oder direkt mit den Tasten am Radio einstellen.

4. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät oder am radio, um Titel abzuspielen/zu unterbrechen bzw. zu suchen.

Hinweis:

- Bei der erstmaligen Kopplung von 2 Bluetooth-Geräten suchen beide Geräte nach dem radio; an beiden Geräten wird dessen Verfügbarkeit angezeigt. Sobald jedoch ein Gerät mit dem radio verbunden ist, erscheint es nicht mehr in der Geräteliste des zweiten Bluetooth-Geräts.
- Falls Ihr Bluetooth-Gerät vorübergehend vom radio getrennt ist, müssen Sie es erneut manuell mit dem radio verbinden.
- Falls der Name des Radios in der Bluetooth-Geräteliste angezeigt wird, das Radio jedoch nicht mit Ihrem Gerät verbunden werden kann, löschen Sie es aus der Liste und koppeln Sie es dann erneut anhand der erläuterten Vorgehensweise.
- Die optimale Bluetooth-Übertragungsreichweite beträgt ohne Hindernisse 10 Meter (33 Fuß); eine Reichweite von bis zu 30 Metern (100 Fuß) ist aber auch möglich.
- Falls die Bluetooth-Verbindung aufgrund einer zu lange andauernden Trennung, einer Überschreitung der optimalen Reichweite oder aufgrund von Hindernissen oder ähnlichem getrennt wurde, müssen das Gerät und das Radio möglicherweise erneut verbunden werden.
- Gegenstände, schnurlose Geräte oder elektromagnetische Geräte können die Verbindungsqualität beeinflussen.
- Bluetooth-Verbindungsfähigkeit kann je nach verbundenem Bluetooth-Gerät variieren. Informieren Sie sich über die Bluetooth-Fähigkeit Ihres externen Geräts, bevor Sie Ihr Radio verbinden. Einige gekoppelte Bluetooth-Geräte unterstützen möglicherweise nicht alle Funktionen.

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Nachdem Sie Ihren radio erfolgreich mit einem Bluetooth-Gerät verbunden haben, können Sie Musik unter Verwendung der Tasten am verbundenen Bluetooth-Gerät abspielen.

1. Während der Wiedergabe können Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten des Radios oder des externen Bluetooth-Geräts einstellen.
2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem externen Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten/zu unterbrechen oder um durch die Titel zu scrollen.

Alternativ dazu können Sie auch die Tasten Wiedergabe/Pause, Nächster Titel oder Vorheriger Titel am Radio verwenden.

3. Halten Sie die Taste Suchlauf vorwärts oder Suchlauf rückwärts gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Hinweis:

- Einige Player-Anwendungen oder Geräte sind möglicherweise nicht mit allen diesen Tasten kompatibel.
- Bei einigen Handys wird möglicherweise vorübergehend die Verbindung mit dem radio getrennt, während Sie Anrufe tätigen oder entgegennehmen. An einigen Geräten wird die Bluetooth-Übertragung stumm geschaltet, wenn Textnachrichten und E-Mails eingehen oder andere Gründe auftreten, die nicht im Zusammenhang mit der Audioübertragung stehen. Dies liegt am externen Gerät und ist keine Fehlfunktion Ihres radio.

Wiedergabe eines bereits früher gekoppelten Bluetooth-Geräts

Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem radio gekoppelt wurde, erkennt der radio das Bluetooth-Gerät und wird immer versuchen, die Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät wieder herzustellen. Falls das zuletzt verbundene Gerät nicht verfügbar ist, ist der radio nicht erkennbar.

Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste 2-3 Sekunden gedrückt, bis die Bluetooth-Statusanzeige anfängt zu blinken. Deaktivieren Sie alternativ dazu den Bluetooth-Modus an Ihrem Bluetooth-Gerät, um die Verbindung zu trennen.

Sie können auch durch Drücken der Frequenz Modustaste einen anderen Modus auswählen und so die Verbindung trennen.

LED-LAMPE/ TASCHENLAMPE

1. Drücken Sie die Taste Beleuchtung ein/aus, um die Beleuchtung einzuschalten.
2. Wählen Sie wie folgt eine Einstellung aus:
 - Drücken Sie wiederholt die Taste Beleuchtung ein/aus, um einen der Lichtmodi auszuwählen.
 - Drücken Sie die Taste Beleuchtungshelligkeit, um die Helligkeit der Beleuchtung entsprechend einzustellen.
 - Verwenden Sie die Taste Farbtemperatur zur Auswahl unterschiedlicher Farbtemperatureinstellungen.

Beleuchtungsmodus		Beleuchtungs- shelligkeit	Farb- tem- peratur
Lamp e	360° Ausleuchtung Seitliche Ausleuchtung	Hoch Niedrig	Weiß Neutral Warm
Taschen- lampe	Stetiges Licht	Hoch Niedrig	

Hinweis:

Bei der seitlichen Ausleuchtung leuchten nur drei Seiten der Lampe. Wenn Sie den Riemen verwenden, können Sie die seitliche Ausleuchtung aktivieren, um ein Blenden der Augen zu vermeiden.

- Halten Sie die Taste Beleuchtung ein/aus gedrückt, um die Lampe auszuschalten.

WEITERE EINSTELLUNGEN

Tastensperre

Mit der Tastensperre kann der versehentliche Betrieb des Radios vermieden werden.

- Halten Sie die Sperren-Taste 2-3 Sekunden gerückt, bis im Display die Anzeige  erscheint. Außer der Betriebstaste sind dann alle Tasten gesperrt.
- Um die Sperre aufzuheben, halten Sie die Sperren-Taste 2-3 Sekunden gedrückt, bis das Icon  aus dem Display verschwindet.

Riemen verwenden (Abb. 6)

Unter Verwendung des mitgelieferten Riemens können Sie das Gerät je nach Bedarf aufhängen (siehe Installation in Abbildung 6).

WARTUNG

VORSICHT:

- Verwenden Sie niemals Kraftstoff, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches; dies könnte zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie das Radio nicht mit Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Modell	DMR057	MR010G
Batterie	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Frequenzbereich	UKW: 87.5-108 MHz (0.05MHz/Intervall)	
Antennensystem	UKW: Integrierte Antenne	
USB-Port	5V/2.4A	
Lautsprecher	2.25 Zoll	
Ausgangsleistung	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Abmessungen (L x B x H) (mit eingeklapptem Tragegriff)	126 x 129 x 289 mm (mit BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (mit BL4050F)
Gewicht (ohne Batterie)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Die Bluetooth®-Wortmarke und die Bluetooth®-Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc.)		
Bluetooth-Version	5.0 Zertifiziert	
Bluetooth-Profil	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2	
Übertragungsbereich	Optimale Reichweite: 10 Meter (33 Fuß) Maximale Reichweite: bis zu 30 Meter (100 Fuß) (kann je nach Umgebungssituation variieren)	
Bluetooth-Codec	SBC	
Maximale Radiofrequenzleistung	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Betriebsfrequenz	2402MHz ~ 2480MHz	

ITALIANO

(Istruzioni Originali)

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

1. Maniglia da trasporto
2. Torcia elettrica
3. Altoparlante
4. Lanterna LED
5. Vano Batteria
6. Tasto Volume +/-
7. Tasto modalità/blocco
8. Tasto Preselezione giù
9. Tasto di accensione
10. Tasto Preselezione su
11. Tasto abbinamento Bluetooth – Tasto avvio/pausa
12. Tasto sintonia giù/brano precedente/riavvolgimento
13. Tasto sintonia su/brano successivo/avanzamento veloce
14. Tasto luminosità
15. Tasto Luce on/off – Tasto Modalità Luce
16. Tasto temperatura colore
17. Tasto attiva/disattiva ricarica USB – Indicatore LED di ricarica
18. Porta alimentazione USB
19. Fibbia della cinghia

Quadrante LCD

- A. Tasto di blocco attivato
- B. Volume
- C. Indicatore Batteria Scarica
- D. Numero Memoria
- E. Frequenza radio/Livello volume/Modalità Bluetooth
- F. Banda FM
- G. Icona di stato Bluetooth

LEGENDA

Qui di seguito vengono descritti i simboli usati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Leggere il manuale delle istruzioni.



Solo per i paesi della UE.

A causa della presenza di componenti pericolosi all'interno dell'apparecchio, i rifiuti da apparecchi elettrici od elettronici, come accumulatori e batterie, possono

avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie con i rifiuti domestici ordinari! In conformità con la direttiva europea sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, e sugli accumulatori e batterie, e sui rifiuti da accumulatori e batterie, nonché il loro adeguamento alla legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie ed accumulatori devono essere smaltiti separatamente e consegnati ad un punto di raccolta differenziata per i rifiuti urbani, nel rispetto delle locali normative sulla tutela ambientale. Quest'obbligo è indicato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato posto sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE:

Quando utilizzi questo prodotto, segui sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, incluse le seguenti:

1. Prima dell'uso, studiare bene il presente manuale e il manuale delle istruzioni del caricabatteria.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non installare nei pressi di fonti di calore, quali stufe, termosifoni, radiatori o altri apparecchi che producano calore (amplificatori inclusi).
4. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
5. Le radio con batteria integrata o separata devono essere ricaricate solo con il caricabatteria specifico per quel tipo di batteria. Un caricabatteria destinato ad un determinato tipo di batteria potrebbe comportare il pericolo di incendio se utilizzato con batterie diverse.
6. Utilizzare la radio a batteria solo con le batterie specifiche. L'utilizzo di batterie diverse potrebbe esporre al rischio di incendio.
7. Quando il pacco batteria non è in uso, va tenuto separato da altri oggetti in metallo, quali fermagli, monete, chiavi, viti e altri oggetti metallici minuti, che potrebbero mettere in cortocircuito i due poli della batteria, con il rischio di causare scintille, e quindi incendi o ustioni.
8. Evitare il contatto personale con superfici dotate di messa terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta

notevolmente se il proprio corpo è connesso a una presa a terra.

9. Se abusate, le batterie potrebbero espellere gli elettroliti al loro interno, il contatto con i quali va evitato. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Gli elettroliti espulsi dalle batterie possono causare ustioni chimiche o irritazioni.
 10. Non usare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in maniera imprevedibile, causando incendi, esplosioni e lesioni.
 11. Non esporre le batterie al fuoco o a temperature sopra i 130°C, o potrebbero esplodere.
 12. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare le batterie e gli strumenti a temperature che eccedano quelle indicate nelle istruzioni. Ricaricare in maniera inappropriata o a temperature non consentite può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
 13. Non usare il prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Per preservare l'udito, usare il prodotto a volume moderato.
 14. (Solo per prodotti con quadrante LCD) I quadranti LCD contengono sostanze liquide tossiche ed irritanti. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, la bocca o la pelle, sciacquare con acqua e contattare un medico.
 15. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nel prodotto può aumentare il rischio di scossa elettrica.
 16. Questo prodotto non è adatto ad essere usato da persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non siano istruite e supervisionate da un tutore responsabile per la loro incolumità. I bambini devono essere supervisionati per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL PACCO DI BATTERIE

1. Prima di usare il pacco batteria, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertenza sul pacco batteria (1), sulle batterie (2) e sul prodotto al quale le batterie sono destinate (3).
2. Non smontare il pacco batteria.
3. Se la durata delle batterie si riduce eccessivamente, cessarne immediatamente l'uso, onde evitare il rischio di surriscaldamenti, ustioni e perfino esplosioni.
4. Nel caso gli elettroliti della batteria finiscano negli occhi, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è il rischio di danni alla vista.
5. Non mettere il pacco batteria in cortocircuito:
 - (1) Non toccare i poli con materiali conduttori;
 - (2) Non riporre il pacco batteria in contenitori con altri oggetti metallici, quali chiodi, monete e simili;
 - (3) Non esporre la batteria ad acqua o umidità. Un cortocircuito della batteria può causare sovraccarichi di tensione, surriscaldamenti, ustioni ed anche guasti.
6. Non riporre l'apparecchio e il pacco delle batterie in luoghi con temperature vicine o superiori ai 50°C.
7. Non bruciare il pacco batteria, anche se severamente danneggiato o completamente usurato, o potrebbe incendiarsi ed anche esplodere.
8. Fare attenzione a non sottoporre le batterie ad urti o cadute.
9. Non usare le batterie se danneggiate.
10. Per evitare rischi, leggere il manuale delle batterie sostituibili prima dell'uso.
11. Le incluse batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della Legislazione sulle Merci Pericolose. Per il trasporto commerciale da parte di terzi e di spedizionieri è necessario osservare i requisiti speciali riguardanti il confezionamento e l'etichettatura. Per la preparazione alla spedizione di tali articoli è richiesto di consultare un esperto in materiali pericolosi. Osservare inoltre qualsiasi altra legge locale. Isolare con nastro o mascherare i contatti esposti, e fissare la batteria in modo che non si muova all'interno del pacco.
12. Per disfarsi della pacco batteria usato, rimuovilo dall'apparecchio e smaltiscilo in un luogo sicuro. Rispetta le leggi locali in materia di smaltimento delle batterie.
13. Usare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. Installando le batterie su prodotti non conformi ci si espone al rischio di incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettroliti. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
14. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
15. Evita che detriti, polvere o sporco rimangano incastrati nei terminali, fori e scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare guasti all'apparecchio o comprometterne le prestazioni.
16. Tieni la batteria fuori dalla portata dei bambini.
17. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi e causare scottature o ustioni.

18. Non toccare il terminale del prodotto subito dopo l'uso, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
19. Non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, a meno l'apparecchio non sia compatibile con tale uso. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o guasto dell'apparecchio o della cartuccia della batteria.

⚠ ATTENZIONE:

Usare solo batterie Makita originali. L'uso di batterie non originali, o di batterie manomesse comporta il rischio di esplosioni, lesioni personali e danni. Inoltre, inficerebbe la garanzia Makita per lo strumento e il caricabatteria Makita.

Suggerimenti per estendere al massimo la durata complessiva della batteria

1. Ricaricare il pacco della batteria prima che sia del tutto scarico. Se si nota un calo di potenza, cessare sempre l'uso dell'apparecchio e ricaricarne le batterie.
2. Non ricaricare mai delle batterie già completamente cariche. L'eccessiva ricarica può compromettere la durata complessiva delle batterie.
3. Ricaricare le batterie a temperatura ambiente (10°C ~ 40°C). Se calde, lasciarle raffreddare prima di ricaricarle.
4. Rimuovi la cartuccia della batteria dall'apparecchio o dal caricabatteria quando non è in uso.
5. Ricaricare le batterie se non si intende usarle per lunghi periodi (più di sei mesi).

AUTONOMIA OPERATIVA

* I pacchi batteria adatti a questa radio sono elencati nella seguente tabella.

* La seguente tabella indica l'autonomia per le singole ricariche.

Modello	Cartuccia batteria		Capacità Batteria	Unità: Ora (circa)		
				Radio*	Lanterna (illuminazione a 360°)	Torcia elettrica (modalità torcia)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* IN USCITA ALTOPARLANTI = 100mW

⚠ AVVERTENZE:

Usare solo i pacchi batteria sopra elencati. L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batteria espone l'utente al rischio di incendi e lesioni gravi.

NOTA:

- La tabella relativa ai tempi operativi della batteria qui sopra riportata vale come riferimento.
- Il tempo operativo reale può variare a seconda del tipo di batteria, delle condizioni di ricarica e dell'ambiente operativo.
- Alcune delle cartucce batteria qui sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

Si consiglia l'alimentazione via cavo

Modello	Alimentatore portatile
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- I pacchi batteria collegati al cavo sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.
- Prima di utilizzare pacchi batteria collegati al cavo, leggi le istruzioni e i marchi di avvertenza posti su di essi.

INSTALLAZIONE ED ALIMENTAZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Spegni sempre la radio prima di installare o rimuovere il pacco batteria.
- Non esporre la radio ad urti e cadute. Se rotto o spezzato, il materiale dell'involucro del prodotto potrebbe causare ferite all'utente. Se danneggiata, la radio potrebbe esibire un comportamento anormale e imprevedibile, con rischio di incendio, esplosione e lesioni personali.
- Afferra saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria.

IMPORTANTE:

- Potenza ridotta, distorsione, suono spezzettato o l'icona  lampeggiante e la retroilluminazione indicano che la batteria deve essere sostituita.
- Il pacco batteria non è incluso come accessorio standard.

Installare o rimuovere il pacco batteria a inserimento (Fig. 2-3)

➤ 1. Indicatore rosso

- Per installare il pacco delle batterie, allinearne la linguetta con la fessura dell'alloggio, quindi spingerlo all'interno. Inserirlo sempre completamente fino a udire lo scatto.
- Se l'indicatore rosso appare come illustrato, non è completamente bloccata. Installarla del tutto, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso, o la batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, esponendo l'utente e i terzi al rischio di lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non dovesse scorrere agevolmente, significa che non la si sta inserendo correttamente.
- Per rimuovere il pacco batteria, estrarlo dalla radio mentre si fa scorrere il tasto sul davanti del pacco.

Indicatore di livello residuo della batteria (Fig. 4-5)

➤ 1. Indicatore luminoso 2. Tasto di controllo

Premere il tasto di controllo sul pacco delle batterie per verificare il livello di carica residuo. L'indicatore luminoso si accenderà per pochi secondi.

● Cartuccia batteria XGT/LXT

Indicatore luminoso			Livello residuo
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Ricaricare le batterie
			Possibile avaria delle batterie
			

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva, a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambientale.
- La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà se il sistema di protezione della batteria funziona a dovere.

Ricarica con porta di alimentazione USB

NOTA:

- Collega solo dispositivi compatibili con alimentazione CC 5V, 2,4A alla porta di alimentazione USB. In caso contrario, il prodotto potrebbe funzionare male.
- Collega un cavo USB (non incluso) alla porta di alimentazione USB del prodotto. Quindi collega l'altra estremità del cavo al dispositivo.
- Premi il relativo tasto attiva/disattiva per abilitare la funzione di ricarica USB. Il tasto attiva/disattiva la ricarica USB si illuminerà di verde.
- Quando la batteria è scarica, la retroilluminazione dello schermo lampeggerà finché la funzione di ricarica non verrà disattivata.
- Se la funzione di ricarica viene attivata senza ricarica, il tasto attiva/disattiva ricarica USB lampeggerà in verde e la funzione stessa si disattiverà automaticamente dopo 30 minuti.
- Per interrompere la ricarica, premi il tasto attiva/disattiva ricarica USB.

- Il volume massimo dell'altoparlante diminuisce durante una ricarica via USB.

IMPORTANTE:

- Prima di connettere il dispositivo USB alla porta USB, effettuare sempre una copia dei dati contenuti nel dispositivo USB, per evitare che vadano perduti.
- La radio potrebbe non ricaricare alcuni dispositivi USB.
- Quando non è in uso o dopo il caricamento, rimuovere il cavo USB e richiudere il coperchio.
- Non collegare la presa USB alla porta USB di un PC, onde evitare il rischio elevato di guasto delle unità.

ASCOLTO DELLA RADIO FM

Sintonizzare le stazioni FM

Per sintonizzarsi sulle stazioni radio FM, segui questi passaggi:

1. Accendi la radio premendo il tasto di accensione.
2. Seleziona la modalità radio FM premendo ripetutamente il tasto Modalità.
3. Tieni premuto il tasto Sintonia su o giù per sintonizzarti su una stazione FM con una frequenza rispettivamente più alta o più bassa. La radio interromperà la ricerca quando rileva una stazione di potenza sufficiente. Il quadrante mostrerà la frequenza del segnale che è stato trovato.
4. Premi il tasto "Sintonizzazione su" o "Sintonizzazione giù" per sintonizzare con precisione la frequenza, se necessario.
5. Ripeti i passaggi 3 e 4 per sintonizzarti su altre stazioni radio.

NOTA:

Nella modalità Radio FM, nel caso di cattiva ricezione, potrebbe essere necessario riposizionare la radio dove possa godere di una migliore ricezione.

Memorizzare stazioni in preselezione

La radio FM dispone di 9 stazioni in preselezione.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Premi il tasto "Mode" per selezionare la modalità "radio FM". Sintonizzati sulla stazione desiderata come già descritto.
3. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché sul quadrante lampeggerà la lettera "M".
4. Premi il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per selezionare il numero di memoria desiderato.
5. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché "M" non cessa di lampeggiare sul quadrante. La stazione radio viene memorizzata nella posizione scelta nella preselezione. Il numero della relativa memoria apparirà sul quadrante.
6. Ripeti questa procedura per le restanti posizioni nella preselezione, come desiderato. Le stazioni già salvate

nella preselezione possono essere sovrascritte seguendo la procedura sopra, se necessario.

Richiamare una stazione dalla preselezione

1. Attiva la radio e seleziona la modalità radio FM.
2. Premi brevemente il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per sintonizzare la radio su una delle stazioni della preselezione.

ASCOLTO DI MUSICA IN STREAMING BLUETOOTH

Per riprodurre brani musicali con la radio via Bluetooth, si dovrà prima sincronizzare il proprio dispositivo Bluetooth con la radio stessa, in modo che i due dispositivi possano riconoscersi l'un l'altro.

Nota:

- Per una migliore qualità audio, si consiglia di regolare il volume del proprio dispositivo ad almeno due terzi del massimo, e quindi di regolare il volume della radio sul livello desiderato.
- La radio può memorizzare fino a otto dispositivi a cui sincronizzarsi. Ogni dispositivo in eccesso della memoria sarà sovrascritto sul dispositivo meno recente.

Abbinare un dispositivo Bluetooth per la prima volta

1. Premi il tasto di alimentazione per attivare la radio. Premi il tasto MODE per selezionare la modalità Bluetooth. L'icona di stato Bluetooth lampeggia sul quadrante per confermare che la radio è rilevabile.
2. Attiva Bluetooth sul dispositivo esterno seguendo le relative istruzioni. Seleziona il dispositivo con il nome della radio tra i dispositivi Bluetooth rilevati (con alcuni cellulari dotati di versioni precedenti rispetto al dispositivo BT 2.1, potrebbe essere necessario inserire la password "0000").
3. Un segnale acustico confermerà l'avvenuto abbinamento. L'icona Bluetooth cesserà di lampeggiare. A questo punto potrai selezionare e riprodurre qualsiasi musica dal dispositivo esterno. Il livello del volume può essere regolato sia dal dispositivo di origine che direttamente dalla radio.
4. Usare i controlli del dispositivo Bluetooth esterno o quelli della radio per avviare la riproduzione, metterla in pausa e navigare i brani.

Nota:

- Sincronizzando per la prima volta due dispositivi Bluetooth, entrambi riporteranno la radio nell'elenco dei dispositivi rilevati. Tuttavia, collegando uno dei dispositivi, la radio sparirà dall'elenco dell'altro.
- Se un dispositivo viene temporaneamente scollegato dalla radio, si dovrà ricollegarlo manualmente.

- Se il nome della radio appare nell'elenco dei dispositivi Bluetooth rilevati, ma non è possibile effettuare la connessione, eliminare la radio dall'elenco e ripeti la procedura di abbinamento come descritta in precedenza.
- Il raggio d'azione ottimale di Bluetooth è di circa 10 metri in linea retta senza ostacoli, ma può estendersi fino a 30 metri.
- Nel caso la connessione Bluetooth venga interrotta a causa dell'eccessivo tempo di separazione, della troppa distanza, della presenza di ostacoli o altro, potrebbe essere necessario ripetere la connessione.
- La qualità della connessione può dipendere dalla presenza di ostacoli fisici, dispositivi Wi-Fi e dispositivi elettromagnetici.
- Le prestazioni della connessione Bluetooth possono variare a seconda dei dispositivi connessi. Fare riferimento alle capacità Bluetooth del dispositivo esterno prima di collegarlo alla radio. Non è possibile garantire il supporto di tutte le funzioni su alcuni dispositivi Bluetooth sincronizzati.

Riproduzione di file audio in modalità Bluetooth

Una volta completato l'abbinamento tra la radio ed il dispositivo Bluetooth esterno, potrai procedere all'ascolto della tua musica utilizzando i controlli su quest'ultimo.

1. Durante la riproduzione, il volume può essere regolato sia dalla radio, con i tasti del volume, che dal dispositivo Bluetooth esterno, usando il controllo del volume.
2. Utilizza i controlli sul dispositivo Bluetooth per riprodurre/mettere in pausa e navigare tra i brani. In alternativa, controlla la riproduzione utilizzando i controlli Avvio/Pausa, Brano successivo e Brano precedente sulla radio.
3. Tieni premuto il tasto di avanzamento o riavvolgimento rapido per spostarti all'interno del brano corrente. Rilascia il tasto quando raggiungi il punto desiderato.

Nota:

- Alcuni lettori o applicazioni potrebbero non rispondere interamente a tutti questi controlli.
- Alcuni cellulari potrebbero disconnettersi temporaneamente dalla radio per ricevere o effettuare una chiamata. Alcuni dispositivi potrebbero interrompere temporaneamente il loro segnale audio Bluetooth al ricevimento di messaggi di testo, email o per altre ragioni non relative al segnale audio. Ciò è dovuto a una funzione del dispositivo esterno, e non ad un'avarìa della radio.

Collegamento Bluetooth con dispositivi noti

Se si è già sincronizzata la radio con un dispositivo

Bluetooth esterno, la sincronizzazione sarà automatica. Nel caso l'ultimo dispositivo connesso non sia disponibile, la radio apparirà nell'elenco dei dispositivi rilevati.

Scollegare il dispositivo Bluetooth

Tieni premuto per 2~3 secondi il tasto di abbinamento Bluetooth finché l'icona di stato Bluetooth non lampeggi sul quadrante o disattiva la funzione Bluetooth sul dispositivo Bluetooth per annullare la connessione. Puoi inoltre disabilitare la connessione premendo il tasto MODE e selezionando una qualsiasi modalità diversa dalla modalità Bluetooth.

FUNZIONE TORCIA/ LANTERNA LED

1. Premi il tasto Luce on/off per accendere la luce.
2. Seleziona un'impostazione come segue.
 - Premi ripetutamente il tasto Luce On/Off per selezionare diverse modalità di illuminazione.
 - Premi l'apposito tasto per regolare l'intensità della luce.
 - Premi l'apposito tasto per selezionare la Temperature del colore della luce.

Modalità Luce		Luminosità	Temperatura colore
Lanterna	Illuminazione a 360° Illuminazione laterale per trasporto	Alta Bassa	Bianca Neutrale Calda
Torcia elettrica	Luce fissa Torcia elettrica	Alta Bassa	

Nota:

nella modalità laterale per trasporto, sono accesi solo tre lati della lanterna. Quando si usa la cinghia, orienta la lanterna in modo da evitare che la luce ti abbagli.

3. Tieni premuto il tasto On/Off per spegnere la luce.

IMPOSTAZIONI VARIE

Blocco chiave

La funzione di blocco chiave viene utilizzata per evitare l'attivazione accidentale della radio.

1. Tieni premuto il tasto di blocco per 2~3 secondi, finché sul quadrante appare . Tutti i tasti, tranne quello di accensione, saranno disabilitati.
2. Per rimuovere il blocco, tieni premuto per 2~3 secondi il tasto "Blocco" fin quando l'icona  non sparisca dal quadrante.

Utilizzo della cinghia (Fig. 6)

Utilizzando la cinghia in dotazione, è possibile appendere il prodotto in diversi modi ogni volta che è necessario (vedi il metodo di installazione nella Figura 6).

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Non applicare mai sul prodotto benzine, solventi, diluenti, alcool e simili, in quanto potrebbero deformarlo, scolorirlo o incrinarlo.
- Non lavare la radio con acqua.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	DMR057	MR010G
Batteria	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Frequenza radio	FM: 87.5-108 MHz (passo di 0.05MHz)	
Sistema antenna	FM: Antenna incorporata	
Uscita USB	5V/2.4A	
Altoparlante	2.25 pollici	
Potenza in uscita	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensioni (LxPxA) (Con la maniglia di trasporto in posizione abbassata)	126 x 129 x 289 mm (con BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (con BL4050F)
Peso (senza batterie)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Il marchio Bluetooth® e il relativi logo sono proprietà registrata di Bluetooth SIG, Inc.)		
Versione Bluetooth	5.0 Certificata	
Profili Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Potenza trasmissione	Classe di Potenza 2	
Raggio di Trasmissione	Raggio ottimale: entro 10 metri Raggio massimo: fino a 30 metri (può variare a seconda delle differenti condizioni)	
Codec Bluetooth	SBC	
Potenza massima in radio-frequenza:	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Frequenze Operative	2402MHz ~ 2480MHz	

NEDERLANDS (Originele instructies)

DE LUIDSPREKER (Fig. 1)

1. Draaggreep
2. Zaklamp
3. Luidspreker
4. Led-lantaarn
5. Accuvak
6. Volume omhoog/omlaag-knop
7. Modus/Vergrendelen-knop
8. Voorkeurzender omlaag-knop
9. Aan/uit-knop
10. Voorkeurzender omhoog-knop
11. Koppelen via Bluetooth/Afspelen/Pauzeren-knop
12. Afstemmen omlaag/Vorige track/ Terugspoelen-knop
13. Afstemmen omhoog/Volgende track/ Vooruitspoelen-knop
14. Lichthelderheidsknop
15. Licht aan/uit-knop/Lichtmodus-knop
16. Kleurtemperatuurknop
17. USB-opladen aan/uit-knop/ Oplaadindicatielampje
18. USB-oplaadpoort
19. Riemgesp

LCD-display

- A. Blokkeringsknop geactiveerd
- B. Volume
- C. Batterij bijna leeg-indicator
- D. Voorkeurzendernummer
- E. Radiofrequentie/volumeniveau/Bluetooth-modus
- F. FM-band
- G. Bluetooth-statuspictogram

SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen getoond die worden gebruikt voor de apparatuur. Zorg ervoor dat u de betekenis van de symbolen begrijpt voordat u het apparaat gebruikt.



Lees de handleiding.



Alleen voor EU-landen.

Vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke componenten in afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, accu's en batterijen, kunnen deze een negatieve invloed hebben op het milieu

en de menselijke gezondheid. Gooi elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen niet weg met het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn en nationale wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en afgedankte accu's en batterijen, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's afzonderlijk worden opgeslagen en ingeleverd bij een afzonderlijk inzamelpunt voor gemeentelijk afval dat opereert in overeenstemming met de regelgeving inzake milieubescherming. Dit wordt aangegeven met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op het apparaat.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

Bij het gebruik van dit product moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de oplader vóór gebruik zorgvuldig door.
2. Alleen reinigen met een droge doek.
3. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
4. Gebruik alleen accessoires/hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
5. Een radio op batterijen met inwendige batterijen of een losse accu mag alleen worden opgeladen met de aanbevolen batterij-/acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
6. Gebruik de radio op batterijen uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's. Door een ander type accu's te gebruiken, kan brandgevaar ontstaan.
7. Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, muntjes, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die contactpunten van de accu kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan leiden tot vonken, brandwonden of brand.
8. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

9. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu; vermijd contact. Als u per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg dan bovendien een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
11. Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C (266°F) kan een explosie veroorzaken.
12. Volg alle instructies m.b.t. het opladen op en laad de accu of het gereedschap nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Foutief opladen of opladen bij temperaturen buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en de kans op brand verhogen.
13. Gebruik het product niet gedurende een lange periode op een hoog volume. Gebruik het product op een gematigd volumeniveau.
14. (Alleen voor producten met LCD-display) LCD-displays bevatten vloeistof die irritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in of op de ogen, mond of huid komt, spoel dan met water en raadpleeg een arts.
15. Stel het product niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water in het product komt, verhoogt dit de kans op elektrische schokken.
16. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en/of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- kan leiden tot een risico op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het kan leiden tot het verlies van uw gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de contactpunten niet aan met geleidende materialen.
 - (2) Bewaar de accu niet in een doos met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, muntjes, etc.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot of hoger kan zijn dan 50°C (122°F).
7. Verbrand de accu niet, zelfs als de accu ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan exploderen in vuur.
8. Wees voorzichtig en laat de accu niet vallen of stoot niet te hard tegen de accu.
9. Maak geen gebruik van beschadigde accu's.
10. Om risico's te voorkomen, moet de handleiding omtrent het vervangen van de accu worden gelezen vóór gebruik.
11. De meegeleverde lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport, bijv. door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Voor het voorbereiden van het te verzenden artikel is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. U moet zich daarnaast aan eventueel strengere nationale regelgeving houden. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
12. Wanneer u de accu wilt weggooien, moet u deze uit het gereedschap halen en op een veilige plaats weggooien. Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het weggooien van batterijen en accu's.
13. Gebruik de accu alleen in combinatie met de door Makita gespecificeerde producten. Als de accu wordt geïnstalleerd in een niet-conform product, kan dit leiden tot brand, extreme warmte, een explosie of het lekken van elektrolyt. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
14. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
15. Zorg ervoor dat er geen spanen, stof of aarde in de aansluiting, gaten en groeven van de accu

Bewaar deze instructies

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ACCU

1. Lees, voordat u de accu gebruikt, alle instructies en waarschuwingen op de (1) acculader, de (2) accu en het (3) product dat gebruik maakt van de accu.
2. Demonteer de accu niet.
3. Als de gebruiksduur extreem veel korter is geworden, stop het gebruik dan onmiddellijk. Dit

terecht komen. Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het apparaat of de accu.

16. Houd de accu uit de buurt van kinderen.
17. Tijdens en na gebruik kan de accu warm worden, wat kan leiden tot brandwonden.
18. Raak de accuaansluiting van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet genoeg kan worden om brandwonden te veroorzaken.
19. Tenzij het apparaat gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen. Dit kan een storing of defect aan het apparaat of de accu veroorzaken.

⚠ LET OP:

Gebruik alleen originele accu's van Makita. Het gebruik van niet-originele accu's of accu's die zijn aangepast kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, lichamelijk letsel of schade veroorzaakt.

Het zal er bovendien toe leiden dat de garantie van Makita op het gereedschap en op oplader vervalt.

Tips voor het behoud van een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd het gebruik van het gereedschap en laad de accu op als u merkt dat er minder vermogen is.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Overladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur van 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Wanneer u de accu niet gebruikt, verwijder deze dan uit het apparaat of de oplader.
5. Laad de accu op als u deze niet gebruikt voor een lange periode (meer dan zes maanden).

BEDRIJFSTIJD

* In de onderstaande tabel vindt u een overzicht van accu's die geschikt zijn voor deze radio.

* De volgende tabel geeft een indicatie van de gebruiksduur op een enkele lading.

Model	Accu		Accucapaciteit	Eenheid: Uur (bij benadering)		
				Radio*	Lantaarn (360°-lichtbereik)	Zaklamp (zaklampmodus)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL1860B	6.0Ah	54	19	36
		BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* BIJ LUIDSPREKERVERMOGEN = 100mW

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik alleen de hierboven vermelde accu-cartridges. Gebruik van andere accu-cartridges kan leiden tot letsel en/of brand.

OPMERKING:

- De tabel betreffende gebruiksduur hierboven dient ter referentie.
- De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van het soort accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomgeving.
- Het is mogelijk dat sommige van de hierboven vermelde accu's niet beschikbaar zijn, afhankelijk van de regio waar u woont.

Aanbevolen bekabelde voedingsbron

Model	Draagbare voedingseenheid
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- De hierboven vermelde bekabelde voedingsbron(nen) is/zijn mogelijk niet leverbaar, afhankelijk van de regio waar u zich bevindt.
- Lees de instructies en waarschuwingsmarkeringen op de voedingsbron alvorens deze te gebruiken.

INSTALLATIE EN VOEDING

⚠ LET OP:

- Schakel de radio altijd uit alvorens de accu-cartridge te installeren of verwijderen.
- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u de radio niet per ongeluk laat vallen of een klap geeft. Een kapotte behuizing kan in uw vinger of lichaam snijden. Een beschadigde radio kan onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies en letselgevaar.
- Houd het apparaat en de accu stevig vast wanneer u de accu plaatst of verwijderd.

BELANGRIJK:

- Een lager vermogen, vervorming, stotterende geluiden of het knipperende pictogram  en een knipperende achtergrondverlichting geven aan dat de accu moet worden vervangen.
- De accu-cartridge wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

Installeren of verwijderen van de accu (Fig. 2-3)

➤ 1. Rood indicatielampje

- Installeer de accu door de tong op de accu uit te lijnen met de groef in de behuizing en de accu vervolgens op zijn plaats te schuiven. Schuif de accu altijd volledig naar binnen tot deze vastklikt met een klein klikgeluid.
- Als u een rood indicatielampje ziet, zoals weergegeven in de afbeelding, is de accu niet volledig vergrendeld. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.
- U kunt de accu-cartridge verwijderen door deze uit de radio te schuiven terwijl u de knop aan de voorkant van de cartridge indrukt.

Indicatie van de resterende accucapaciteit (Fig. 4-5)

➤ 1. Indicatorlampjes 2. Controleknop

Druk op de controleknop op de accu om de resterende accucapaciteit weer te geven. De indicatorlampjes lichten voor een paar seconden op.

● XGT/LXT-accu

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
 Opgelicht	 Uit	 Knippert	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Laad de accu op
  	 		Er heeft mogelijk een storing opgetreden in de accu

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.
- Het eerste (meest linkse) indicatielampje knippert wanneer het accubeschermingssysteem in werking is getreden.

Opladen met de USB-oplaadpoort

OPMERKING:

- U mag alleen apparaten die compatibel zijn met stroombronnen die 5V/2,4A gelijkstroom leveren aansluiten op de USB-oplaadpoort. Als u andere apparaten aansluit, kan het product defect raken.
- Sluit de USB-kabel (niet meegeleverd) aan op de USB-oplaadpoort van het product. En sluit vervolgens het andere uiteinde van de kabel aan op het apparaat.
- U kunt het opladen starten door op de USB-opladen aan/uit-knop te drukken om de oplaadfunctie in te schakelen. De USB-opladen aan/uit-knop licht groen op.
- Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert de achtergrondverlichting van het scherm totdat de oplaadfunctie wordt uitgeschakeld.
- Als de oplaadfunctie wordt ingeschakeld zonder op te laden, knippert de USB-opladen aan/uit-knop groen en wordt de oplaadfunctie na 30 minuten automatisch uitgeschakeld.

- U kunt het opladen stoppen door op de USB-opladen aan/uit-knop te drukken om de oplaadfunctie uit te schakelen.
- Het maximumvolumeniveau van de luidspreker wordt lager wanneer uw USB-apparaat wordt opgeladen.

BELANGRIJK:

- Alvorens een USB-apparaat aan te sluiten op de USB-poort, maakt u altijd eerst een reservekopie van de gegevens op het USB-apparaat. Als u dat niet doet, kunnen uw gegevens per ongeluk verloren gaan.
- Mogelijk levert de radio geen stroom aan sommige USB-apparaten.
- Als u de voedingspoort niet gebruikt en nadat het opladen klaar is, trekt u de USB-kabel eruit en sluit u de afdekking.
- Sluit deze USB-poort niet aan op de USB-poort van een computer aangezien het zeer waarschijnlijk is dat hierdoor de apparaten defect raken.

Luisteren naar FM-radio

Afstemmen op FM-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op FM-radiozenders:

1. Schakel de radio in met de Aan/uit-knop.
2. Selecteer de FM-modus door herhaaldelijk op de Modus-knop te drukken.
3. Houd Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag ingedrukt om automatisch af te stemmen op een FM-zender met respectievelijk een hogere of lagere frequentie. Uw radio stopt met scannen wanneer deze een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal.
4. Druk op de knop Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag om indien nodig nauwkeurig af te stemmen op een frequentie.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 om af te stemmen op andere radiozenders.

OPMERKING:

Als de ontvangst van de radio niet goed is in de FM-radiomodus kan het nodig zijn om de radio te verplaatsen naar een plek met betere ontvangst.

Voorkeurzenders

De FM-radio heeft 9 voorkeurzenders.

1. Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Modus-knop om de FM-radiomodus te selecteren. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.
3. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' knippert op het display.

4. Druk op Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om het gewenste voorkeurzendernummer te selecteren.
5. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' niet langer knippert op het display. De radiozender is nu opgeslagen onder het gekozen voorkeurzendernummer. Het voorkeurzendernummer wordt nu weergegeven op het display.
6. Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeurzenders. Voorkeurzenders die al zijn opgeslagen, kunnen indien gewenst worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Voorkeurzenders oproepen

1. Schakel de radio in en selecteer vervolgens de FM-radiomodus.
2. Druk kort op de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om uw radio af te stemmen op een van de zenders die zijn opgeslagen als voorkeurzender.

LUISTEREN NAAR MUZIEK VIA BLUETOOTH-STREAMING

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met de radio voordat u automatisch verbinding kunt maken en Bluetooth-muziek kunt afspelen/streamen via de radio. Koppelen creëert een 'band', zodat twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

Opmerking:

- Voor een betere geluidskwaliteit raden we aan het volume op uw Bluetooth-apparaat op minimaal tweederde van het maximale niveau in te stellen en daarna de volumeregeling van de radio te gebruiken om het volume naar wens in te stellen.
- Uw radio kan tot acht verschillende gekoppelde apparaten onthouden. Wanneer daarna een nieuw apparaat gekoppeld zal worden zal de oudst bekende koppeling overschreven worden.

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen met de radio

1. Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen. Druk op de Modus-knop om de Bluetooth-modus te selecteren. Het Bluetooth-statuspictogram knippert op het display om aan te geven dat de radio detecteerbaar is.
2. Volg de handleiding van uw bronapparaat om Bluetooth te activeren op het apparaat en ervoor te zorgen dat het apparaat kan koppelen met de radio. Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten en selecteer

- het apparaat met de naam van uw radio (op uw apparaat. Indien uw apparaat over een oudere versie van Bluetooth beschikt dan versie BT 2.1, is het mogelijk dat uw apparaat vraagt om een wachtwoord. Voer dan "0000" in).
3. Zodra de apparaten zijn verbonden, klinkt er een bevestigingstoon. Het Bluetooth-pictogram stopt met knipperen. U kunt nu gewoon muziek selecteren en afspelen vanaf uw bronapparaat. Het volume kan worden ingesteld op uw bronapparaat of rechtstreeks op de radio.
 4. Gebruik de bediening op uw apparaat of op de radio om de door u gewenste muziek te kiezen.

Opmerking:

- Als er voor de eerste keer wordt gekoppeld en er 2 Bluetooth-apparaten naar uw radio zoeken, dan wordt de radio op beide apparaten als beschikbaar getoond. Als er echter één apparaat verbinding maakt met de radio, zal het andere Bluetooth-apparaat de radio niet meer vinden in de lijst.
- Als uw Bluetooth-apparaat tijdelijk de verbinding met de radio verliest, dan moet u handmatig de verbinding tussen uw apparaat en de radio.
- Als de naam van uw radio wordt weergegeven in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar uw apparaat geen verbinding met de radio kan maken, verwijder het item (de radio) dan uit de lijst en koppel het apparaat opnieuw met de radio door de eerder beschreven stappen te volgen.
- Het optimale Bluetooth-zendbereik is ongeveer 10 meter (33 voet) in een rechte lijn naar de radio, maar het is mogelijk afstanden tot 30 meter (100 voet) te overbruggen.
- Het is mogelijk dat u opnieuw verbinding moet maken indien de Bluetooth-verbinding wordt verbroken door het overschrijden van de scheidingstijd, het overschrijden van de optimale afstand, obstakels of vanwege andere redenen.
- Fysieke obstakels, andere draadloze apparaten of elektromagnetische apparaten kunnen de verbindingsskwaliteit beïnvloeden.
- Bluetooth verbindingen prestaties kunnen variëren afhankelijk van de verbonden apparaten. Raadpleeg de Bluetooth mogelijkheden van uw apparaat voordat u deze aansluit op uw radio. Voor sommige verbonden Bluetooth apparaten kan het zijn dat niet alle functies ondersteund worden.

Het afspelen van geluidsbestanden in de Bluetooth modus

Als u de radio succesvol met het gekozen Bluetooth-apparaat hebt verbonden, kunt u het afspelen van muziek starten met de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, kan het volume worden ingesteld met behulp van de volumeknoppen op de radio en de volumeregeling op het Bluetooth-apparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat om het afspelen te starten/pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen/pauzeren, Volgende track en Vorige track op uw radio.
3. Houd de Vooruitspoelen- of Terugspoelen-knop ingedrukt om vooruit of terug te spoelen in de huidige track. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

Opmerking:

- Sommige afspeelapplicaties of apparaten reageren mogelijk niet op al deze bedieningselementen.
- Sommige mobiele telefoons kunnen de verbinding met de radio verbreken wanneer er oproepen worden gemaakt of ontvangen. Sommige apparaten kunnen het geluid van de Bluetooth-audiostream tijdelijk uitschakelen wanneer er sms'jes of emails worden ontvangen of omwille van andere redenen die niets met het streamen van audio te maken hebben. Dergelijk gedrag is een functie van het Bluetooth-apparaat en duidt niet op een fout met uw radio.

Afspelen met een eerder gekoppeld Bluetooth-apparaat

Als uw Bluetooth apparaat al eerder gekoppeld was met de radio, dan zal de radio dit herkennen, en gewoon verbinden met dit apparaat. Als deze verbinding niet zal slagen, zal de radio in detectie modus schakelen.

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Houd de Koppelen via Bluetooth-knop 2-3 seconden ingedrukt totdat het Bluetooth-statuspictogram knippert op het display of schakel Bluetooth uit op uw Bluetooth-apparaat om de verbinding te verbreken. También puede presionar el botón de modus, para seleccionar cualquier otro modus que no sea el modus Bluetooth y deshabilitar así la conexión.

LED LANTAARN/ ZAKLAMPFUNCTIE

1. Druk op de Licht aan/uit-knop om de lamp in te schakelen.
2. Selecteer de instelling als volgt.
 - Druk herhaaldelijk op de Licht aan/uit-knop om verschillende lichtmodi te selecteren.
 - Druk op de Lichthelderheidsknop om de geschikte lichthelderheid in te stellen.
 - Druk op de Kleurtemperatuurknop om verschillende kleurtemperaturen te selecteren.

Lichtmodus		Lichthel- derheids	Kleurtem- peratuur
Lantaarn	360°-lichtbereik Zijwaartse modus	Hoog Laag	Wit Neutraal Warm
Zaklamp	Zaklampmodus Zaklamp	Hoog Laag	

Opmerking:

In de zijwaartse modus zijn slechts drie zijden van de lantaarn verlicht. Wanneer u de draagriem gebruikt, kan de lantaarn als in de zijwaartse modus worden geplaatst om te voorkomen dat het licht de ogen van de gebruiker verblindt.

3. Houd de Licht aan/uit-knop ingedrukt om de lantaarn uit te schakelen.

DIVERSE INSTELLINGEN

Toetsblokkering

De toetsblokkeringsfunctie kan worden gebruikt om het onbedoeld bedienen van de radio te voorkomen.

1. Houd de Vergrendelen-knop 2-3 seconden ingedrukt totdat de melding  op het display verschijnt. Alle knoppen behalve de Aan/uit-knop zijn nu uitgeschakeld.
2. Als u de toetsblokkering wilt uitschakelen, houd de Vergrendelen-knop 2-3 seconden ingedrukt totdat het pictogram  niet langer wordt weergegeven op het display.

De riem gebruiken (Fig. 6)

Met de meegeleverde riem kunt u het product op verschillende manieren ophangen wanneer dat nodig is. (Zie de installatiemethode in Figuur 6.)

ONDERHOUD

LET OP:

- Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, alcohol of dergelijke producten. Dit kan leiden tot verkleuring, vervorming of barsten.
- Was de radio niet met water.

SPECIFICATIES

Model	DMR057	MR010G
Accu	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Frequentiebereik	FM: 87.5-108 MHz (0.05 MHz/stap)	
Antennesysteem	FM: ingebouwde antenne	
USB-uitgangsvermogen:	5V/2.4A	
Luidspreker	2.25 inch	
Vermogen	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Afmetingen (L x B x H) (met de draaggreep omlaag geklapt)	126 x 129 x 289 mm (met BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (met BL4050F)
Gewicht (zonder accu)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Het Bluetooth®-woordmerk en -logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in eigendom van Bluetooth SIG, Inc.)		
Bluetooth-versie	5.0 gecertificeerd	
Bluetooth-profielen	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Zendvermogen	Vermogensklasse 2	
Zendbereik	Optimaal bereik: Binnen 10 meter (33 voet) Maximaal bereik: Tot 30 meter (100 voet) (Dit kan variëren afhankelijk van de omstandigheden.)	
Bluetooth-codec	SBC	
Maximaal radiofrequentievermogen	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Bedrijfsfrequentie	2402MHz ~ 2480MHz	

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

EXPLICACIÓN DE LA VISTA GENERAL (Fig. 1)

1. Asa de transporte
2. Linterna
3. Altavoz
4. Linterna LED
5. Compartimiento de la batería
6. Botón de subir/bajar volumen
7. Botón de modo/bloquear
8. Botón de presintonía abajo
9. Botón de encendido
10. Botón de presintonía arriba
11. Botón de vinculación Bluetooth/reproducir/
pausar
12. Botón de sintonizar hacia abajo/pista anterior/
rebobinar
13. Botón de sintonizar hacia arriba/pista
siguiente/avance rápido
14. Botón de brillo de la luz
15. Botón de encender/apagar la luz/modo de luz
16. Botón de temperatura del color
17. Botón de encender/apagar la carga USB/
indicador LED de carga
18. Puerto de alimentación USB
19. Hebilla de la correa

Pantalla LCD

- A. Botón de bloqueo activado
- B. Volumen
- C. Indicador de batería baja
- D. Número de memoria
- E. Radiofrecuencia/nivel de volumen/modo
Bluetooth
- F. Banda FM
- G. Icono de estado del Bluetooth

SÍMBOLOS

Lo siguiente muestra los símbolos usados por el equipo. Asegúrese de que entiende su significado, antes de usar el equipo.



Lea el manual de instrucciones.



Solo para países de la UE.

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, acumuladores y baterías pueden tener un

impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos o baterías junto con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre acumuladores y baterías, así como su adaptación a la legislación nacional, los residuos de equipos eléctricos, baterías y acumuladores deben almacenarse por separado y llevarse a un punto de recogida para residuos urbano, que funcione de acuerdo con la normativa de protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de un contenedor con ruedas tachado presente en el equipo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Al usar este producto, se deben seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador detenidamente antes de usarlos.
2. Limpie el equipo solo con un paño seco.
3. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
4. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
5. Una radio a batería con baterías integrales o un paquete de baterías independiente se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
6. Utilice la radio a batería únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio.
7. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear conexiones de un terminal a otro. El contacto entre sí de los terminales de las baterías puede provocar chispas, quemaduras o fuego.

8. Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un incremento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 9. En condiciones abusivas, puede que de la batería se expulse líquido, evite el contacto. Si de forma accidental entra en contacto con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 10. No use una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas puede presentar un comportamiento impredecible causando incendios, explosiones y riesgos de lesiones.
 11. No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores que 130°C (266°F) podrían causar una explosión.
 12. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado podrían dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
 13. No use este producto a volumen alto durante un periodo prolongado. Para evitar daños auditivos, use este producto a un nivel de volumen moderado.
 14. (Solo para productos con pantalla LCD) Las pantallas LCD incluyen líquidos que pueden causar irritación y envenenamiento. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, boca o piel, enjuague con agua y llame a un médico.
 15. No exponga el producto a condiciones de lluvia o humedad. El agua que entre al producto incrementará el riesgo de descarga eléctrica.
 16. Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, a no ser que alguien que sea responsable de su seguridad, les esté supervisando o les explique cómo deben usar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto. Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
- de la batería, (2) la baterías, (3) el producto que usa la batería.
 2. No desmonte el cartucho de batería.
 3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, pare inmediatamente. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
 4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
 5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
 - (1) No toque los terminales con un material conductor.
 - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
 6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
 7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
 8. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.
 9. No use una batería dañada.
 10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable.
 11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas. Para su transporte comercial, como por ejemplo por terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales del embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo para su envío, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Acate también las, posiblemente más detalladas, regulaciones nacionales. Cubra los contactos abiertos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover en el embalaje.
 12. Al tirar la batería, retirela de la herramienta y deshágase de ella en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales sobre la eliminación de baterías.
 13. Use las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías con productos no conformes podría resultar en un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolitos. Si la herramienta no va a ser usada durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería de ella.
 14. Si la herramienta no va a ser usada durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería de ella.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias en (1) el cargador

15. No permita que astillas, polvo o suciedad se adhieran a los terminales, agujeros y ranuras de la batería. Puede provocar un rendimiento bajo o una avería de la herramienta o batería.
16. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
17. Durante y tras el uso, la batería podría calentarse de manera que podría causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas.
18. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después del uso, ya que podría calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.
19. A menos que la herramienta sea compatible con su uso cerca de líneas de alta tensión, no use la batería cerca de ellas. Puede provocar un mal funcionamiento o avería de la herramienta o batería.

⚠ PRECAUCIÓN:

Use solo baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido alteradas podría provocar la explosión de la batería causando incendios, lesiones

personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta de Makita y el cargador.

Consejos para mantener al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Deje de usar la herramienta y cargue la batería cuando note que la batería tiene menos potencia.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté totalmente cargado. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería con una temperatura ambiente de entre 10 y 40 grados centígrados (50°F-104°F). Antes de cargarla, deje que una batería que esté caliente se enfríe.
4. Cuando no use la batería, retírela de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo usa durante un largo periodo de tiempo (más de seis meses).

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

* Las baterías adecuadas para esta radio se enumeran en la siguiente tabla.

* La siguiente tabla indica el tiempo de uso con una sola carga.

Modelo	Batería		Capacidad de la batería	Unidad: hora (aproximadamente)		
				Radio*	Faro (cobertura de luz de 360°)	Linterna (modo antorcha)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* EN LA SALIDA DE LOS ALTAVOCES = 100mW

⚠ ADVERTENCIA:

Solo use las baterías indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería podría causar lesiones o fuego.

NOTA:

- La tabla sobre el tiempo de funcionamiento de la batería es para referencia.
- El tiempo de funcionamiento real puede diferir según el tipo de batería, condiciones de carga o entorno de uso.
- Puede que algunas de las baterías listados anteriormente no estén disponibles según su región de residencia.

Fuente de alimentación con cable recomendada

Modelo	Batería portátil
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Las baterías con cable enumeradas anteriormente puede que no estén disponibles según su región de residencia.
- Antes de usar una batería con cable, lea las instrucciones y las marcas de precaución.

INSTALACIÓN Y ALIMENTACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar o retirar la batería, apague siempre la radio.
- Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la radio. Una carcasa rota podría cortarle los dedos o clavarse en su cuerpo. Una radio dañada puede tener un comportamiento impredecible que podría resultar en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- Sostenga la herramienta y la batería firmemente cuando instale o retire la batería.

IMPORTANTE:

- Potencia reducida, distorsión, sonido entrecortado o que el icono  y la retroiluminación parpadeen muestran que es necesario reemplazar la batería.
- La batería no se incluye como accesorio estándar.

Instalación o retirada del cartucho de batería (Fig. 2-3)

➤ 1. Indicador rojo

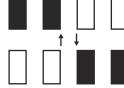
- Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela a su lugar. Siempre insértela hasta que encaje en su sitio con un pequeño clic.
- Si puede ver el indicador rojo tal y como se muestra en la imagen, no está completamente bloqueado. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la radio y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.
- Para retirar la batería, deslícela de la radio mientras desliza el botón en la parte frontal de la radio.

Indicaciones de la batería restante (Fig. 4-5)

➤ 1. Luces indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón en el cartucho de batería para mostrar la batería restante. Las luces indicadoras se encenderán por unos segundos.

• Batería XGT/LXT

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminado	 Apagado	 Parpadeando	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Cargue la batería
			La batería puede haber funcionado mal

NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.
- La primera (la más a la izquierda) luz indicadora parpadeará cuando el sistema de protección de la batería funcione.

Carga mediante el puerto de suministro de alimentación USB

NOTA:

- Conecte al puerto de alimentación USB solo dispositivos que sean compatibles con una fuente de alimentación de CC 5V, 2,4A. De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento del producto.
- Conecte el cable USB (no incluido) con el puerto de alimentación USB del producto. Y, a continuación, conecte el otro extremo del cable con el dispositivo.
- Para comenzar a cargar, presione el botón de encender/apagar la carga USB para habilitar la función de carga. El botón de encender/apagar la carga USB se iluminará en color verde.
- Cuando la batería esté baja, la retroiluminación de la pantalla parpadeará hasta que la función de carga se desactive.
- Si la función de carga se activa sin cargar, el botón de encender/apagar la carga USB parpadeará en color verde y la función de carga se apagará automáticamente tras 30 minutos.
- Para detener la carga, presione el botón de encender/apagar la carga USB para deshabilitar la función de carga.

- Durante la carga USB, el volumen máximo del altavoz de salida se reducirá.

IMPORTANTE:

- Antes de conectar el dispositivo USB al puerto USB, realice siempre una copia de seguridad de los datos del dispositivo USB. De lo contrario, puede que los datos del dispositivo se pierdan.
- Puede que la radio no suministre alimentación a algunos dispositivos USB.
- Cuando no lo utilice, o bien después de una carga, retire el cable USB y cierre la cubierta.
- No conecte esta ranura USB con el puerto USB de un ordenador, ya que es muy posible que las dos unidades se averíen.

ESCUCHAR LA RADIO FM

Sintonizar emisoras FM

Para sintonizar emisoras de radio FM, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo de radio FM presionando repetidamente el botón de modo.
3. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para sintonizar automáticamente una emisora FM con una frecuencia más alta o baja, respectivamente. La radio dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte. En pantalla se mostrará la frecuencia de la señal que se ha encontrado.
4. Presione el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para ajustar la frecuencia si fuera necesario.
5. Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar otras emisoras de radio.

NOTA:

Para el modo de radio FM, si la recepción de la radio no fuera buena, puede que sea necesario reubicar la radio a una posición que ofrezca una mejor recepción.

Presintonizar emisoras en memoria

La radio FM tiene 9 presintonías para emisoras.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de modo para seleccionar el modo de radio FM. Sintonice la emisora de radio deseada tal y como se describió anteriormente.
3. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" parpadee en la pantalla.
4. Presione el botón de presintonía arriba o abajo para seleccionar el número de memoria deseado.
5. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" deje de parpadear en la pantalla. La emisora de radio se guardará en la presintonía de memoria seleccionada. En la pantalla aparecerá el número de la memoria.

6. Repita este procedimiento según necesite para las presintonías restantes. Las emisoras presintonizadas que se hayan guardado, pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior si fuera necesario.

Seleccionar emisoras de memoria

1. Encienda la radio y seleccione el modo de radio FM.
2. Presione momentáneamente el botón de presintonía arriba o abajo para sintonizar la radio a una de las emisoras de radio presintonizadas en memoria.

ESCUCHAR MÚSICA A TRAVÉS DE TRANSMISIÓN BLUETOOTH

Antes de poder enlazarse automáticamente para reproducir/transmitir música Bluetooth a través de la radio, necesita vincular su dispositivo Bluetooth con la radio. La vinculación crea un "vínculo" para que dos dispositivos se reconozcan mutuamente.

Nota:

- Para tener una mejor calidad de sonido, recomendamos que ajuste el volumen en su dispositivo Bluetooth a más de dos tercios y a continuación, ajuste el volumen en la radio como necesite.
- Radio puede memorizar hasta 8 dispositivos emparejados. Cuando la memoria exceda esta cantidad, el primero de los dispositivos emparejados será sobrescrito.

Vincular su dispositivo Bluetooth por vez primera

1. Presione el botón de encendido para encender la radio. Presione el botón de modo para seleccionar el modo Bluetooth. El icono de estado del Bluetooth parpadea en la pantalla para mostrar que la radio es detectable.
2. Active el Bluetooth en el dispositivo según el manual de usuario del dispositivo para conectarse a la radio. Vaya a la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo con el nombre de la radio. (Algunos dispositivos móviles equipados con versiones de Bluetooth anteriores a la BT 2.1, puede que sea necesario introducir las contraseña "0000").
3. Una vez conectado, habrá un tono de confirmación. El icono del Bluetooth dejará de parpadear. Ahora podrá seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente. El control del volumen puede ajustarse desde el dispositivo fuente o directamente desde la radio.
4. Use los controles de su dispositivo con función de Bluetooth o los de la radio para reproducir/dejar en pausa y navegar por las pistas.

Nota:

- Si dos dispositivos Bluetooth, vinculándose por primera vez, buscan la radio, este se mostrará disponible para ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se enlaza con esta unidad primero, entonces el otro dispositivo Bluetooth no lo encontrará en la lista.
- Si su dispositivo Bluetooth se desconecta temporalmente de su radio, entonces, deberá reconectar su dispositivo a la radio de forma manual.
- Si el nombre de la radio se muestra en la lista de dispositivos Bluetooth pero el dispositivo no puede conectarse con ella, elimine el elemento de la lista y vincule de nuevo el dispositivo con la radio siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- El rango de transmisión Bluetooth óptimo es de aproximadamente 10 metros (33 pies) en la línea de visión de la radio, pero una distancia de hasta 30 metros (100 pies) es posible.
- Si se pierde la conexión Bluetooth debido a un exceso del tiempo de separación, de la distancia óptima, obstáculos u otros motivos, puede que sea necesario volver a conectar el dispositivo con la radio.
- Objetos físicos, otros dispositivos inalámbricos o dispositivos electromagnéticos pueden afectar la calidad de la conexión.
- La capacidad de la conectividad Bluetooth podría variar dependiendo del dispositivo Bluetooth que se haya conectado. Por favor, consulte las especificaciones Bluetooth de su dispositivo antes de conectarlo a su radio. Puede que no todas las funciones estuvieran disponibles en algunos dispositivos Bluetooth.

Reproducción de archivos de audio en el modo Bluetooth

Cuando haya conectado su radio con el dispositivo Bluetooth que haya elegido, ya podrá comenzar a reproducir su música usando los controles del dispositivo Bluetooth al que se haya conectado.

1. Una vez que la reproducción haya comenzado, el volumen puede ajustarse tanto en la radio, usando los botones de volumen, como en el dispositivo Bluetooth, usando sus controles de volumen.
2. Use los controles en el dispositivo Bluetooth para reproducir/pausar y recorrer las pistas. Alternativamente, puede controlar la reproducción usando los botones de reproducir/pausar, pista siguiente o pista anterior en la radio.
3. Mantenga presionado el botón de avance rápido o rebobinar para moverse por la pista actual. Suelte el botón cuando llegue al punto deseado.

Nota:

- Es posible que algunas aplicaciones o dispositivos de los reproductores no respondan a todos estos controles.

- Algunos teléfonos móviles puede que se desconecten temporalmente de su radio al realizar o recibir llamadas. Algunos dispositivos puede que silencien temporalmente su transmisión de audio por Bluetooth cuando reciben mensajes de texto, correos electrónicos o por otros motivos ajenos a la transmisión de audio. Ese comportamiento es una función del dispositivo conectado y no indica un fallo en su radio.

Reproducir un dispositivo fuente Bluetooth previamente vinculado

Si su dispositivo Bluetooth hubiera sido emparejado con la radio anteriormente, la unidad memorizará su dispositivo Bluetooth e intentará reconectarse con el dispositivo de la memoria con el que se conectó por última vez. Si el último dispositivo con el que se conectó no estuviera disponible, la radio será reconocible.

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Mantenga presionado el botón de vinculación Bluetooth durante 2-3 segundos hasta que el icono de estado del Bluetooth parpadee en la pantalla o apague el Bluetooth en el dispositivo Bluetooth para desactivar la conexión. También puede presionar el botón de modo, para seleccionar cualquier otro modo que no sea el modo Bluetooth y deshabilitar así la conexión.

FUNCIÓN DE FARO/ LINTERNA LED

1. Presione el botón de encender/apagar de la luz para encender la luz.
2. Seleccione la configuración de la siguiente manera:
 - Presione el botón de encender/apagar la luz repetidamente para seleccionar diferentes modos de luz.
 - Presione el botón de brillo de la luz para ajustar el brillo de la luz adecuado.
 - Presione el botón de temperatura del color para seleccionar diferentes temperaturas de color.

Modo de luz		Brillo de la luz	Temperatura del color
Faro	Cobertura de luz de 360° Modo de transporte lateral	Alto Bajo	Blanca Neutral Cálida
Linterna	Modo antorcha Linterna	Alto Bajo	

Nota:

En el modo de transporte lateral, solo se encienden tres lados del faro. Al usar la correa, el faro puede colocarse en el modo de transporte lateral para evitar que la luz ciegue al usuario.

3. Mantenga presionado el botón de encender/apagar la luz para apagar la luz.

OTROS AJUSTES

Bloqueo de teclas

La función de bloqueo de teclas se usa para evitar un funcionamiento involuntario de la radio.

1. Mantenga presionado el botón de bloqueo durante 2-3 segundos hasta que  aparezca en la pantalla. Todos los botones excepto el botón de encendido se desactivarán.
2. Para liberar el bloqueo, mantenga presionado el botón de bloqueo durante 2-3 segundos hasta que .

desaparezca de la pantalla.

Usar la correa (Fig. 6)

Con la correa suministrada, puede colgar el producto de diferentes formas cuando lo necesite (consulte el método de instalación en la Fig. 6.)

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyentes, alcohol o similares. Podría dar como resultado decoloración, deformaciones o roturas.
- No lave la radio con agua.

ESPECIFICACIONES

Modelo	DMR057	MR010G
Batería	14.4V & 18V	36V - 40V/máx
Cobertura de frecuencias	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/intervalo)	
Sistema de antena	FM: antena integrada	
Salida USB	5V/2.4A	
Altavoz	2.25 pulgadas	
Potencia de salida	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensiones (largo x ancho x alto) (con el asa de transporte en posición baja)	126 x 129 x 289 mm (con BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (con BL4050F)
Peso (sin batería)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.)		
Versión de Bluetooth	5.0 certificado	
Perfiles Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Alimentación de transmisión	Power Class 2	
Alcance de transmisión	Alcance óptimo: a menos 10 metros (33 pies) Alcance máximo: hasta 30 metros (100 pies) (puede variar según las diferentes condiciones)	
Códec Bluetooth	SBC	
Potencia máxima de radiofrecuencia:	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Frecuencia de funcionamiento	2402MHz ~ 2480MHz	

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

EXPLICAÇÃO DO ASPETO GERAL (Fig. 1)

1. Pega de transporte
2. Lanterna
3. Altifalante
4. Lanterna LED
5. Compartimento da bateria
6. Botão de aumentar/diminuir o volume
7. Botão de modo/bloqueio
8. Botão de memorização para baixo
9. Botão de ligar/desligar
10. Botão de memorização para cima
11. Botão de emparelhamento Bluetooth/
reprodução/pausa
12. Botão de sintonização para baixo/faixa
anterior/rebobinar
13. Botão de sintonização para cima/faixa
seguinte/avançar
14. Botão de brilho da luz
15. Botão ligar/desligar luz/Botão de modo de luz
16. Botão de temperatura da cor
17. Botão de ligar/desligar carregamento USB/
indicador LED de carregamento
18. Porta de alimentação USB
19. Fivela da alça

Ecrã LCD

- A. Botão de bloqueio ativado
- B. Volume
- C. Indicador de bateria fraca
- D. Número de memória
- E. Frequência de rádio/nível de volume/modo
Bluetooth
- F. Banda FM
- G. Ícone de estado do Bluetooth

SÍMBOLOS

O seguinte mostra os símbolos usados para o equipamento. Certifique-se que compreende o seu significado antes de usar.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.

Devido à presença de componentes perigosos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias no equipamento, estes

podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana. Não descarte os aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e sobre acumuladores e baterias e resíduos de acumuladores e pilhas, bem como a sua adaptação à legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para os resíduos urbanos, operando de acordo com as normas de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo no contentor de lixo com uma cruz colocada no equipamento.

SEGURANÇA IMPORTANTE INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA:

Ao utilizar este produto, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Leia cuidadosamente o manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes de usar.
2. Limpe apenas com um pano seco.
3. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Utilize apenas as ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
5. Um rádio a bateria com bateria integrada ou uma bateria separada tem de ser recarregado apenas com o carregador especificado para a bateria. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
6. Utilize o rádio a bateria apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
7. Quando o conjunto da bateria não se encontra a uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal como: clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos pequenos de metal que possam fazer a ligação entre dois terminais. Colocar em curto-circuito os terminais da bateria pode causar faíscas, queimaduras ou um incêndio.
8. Evitar contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

- Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
9. Em condições de mau uso, poderá ser ejetado líquido da bateria, evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 10. Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que resultam em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
 11. Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura acima de 130°C (266°F) pode provocar uma explosão.
 12. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
 13. Não utilize o produto com o volume alto em nenhuma circunstância. Para evitar danos auditivos, utilize o produto com um nível de volume moderado.
 14. (Apenas para produtos com visor LCD) Os visores LCD incluem líquidos que podem causar irritação e envenenamento. Se o líquido entrar nos olhos, na boca ou na pele, enxaguar com água e chamar um médico.
 15. Não exponha o produto à chuva ou em condições húmidas. A entrada de água no produto aumentará o risco de choque elétrico.
 16. Este produto não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Armazene o produto fora do alcance das crianças.
3. Se o período de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode provocar um risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo explosão.
 4. Se o eletrólito entrar para os olhos, lave-os com água limpa e procure um médico imediatamente. Pode originar perda de visão.
 5. Não faça curto circuito com a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar o cartucho da bateria num recipiente com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou à chuva. Um curto circuito na bateria pode causar um grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo avaria.
 6. Não guarde a ferramenta e o cartucho da bateria em locais em que a temperatura possa chegar ou ultrapassar os 50°C (122°F).
 7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que se encontre muito danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
 8. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou bater com a bateria.
 9. Não use uma bateria danificada.
 10. Para evitar riscos, o manual de substituição da bateria deve ser lido antes de usar.
 11. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas. Para transportes Comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de encaminhamento, requisitos especiais de embalagem e rotulagem devem ser observados. Para a preparação do item que está a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais mais detalhadamente. Fita ou cubra os contactos abertos e arrumar a bateria de tal maneira que não pode se mover na embalagem.
 12. Ao descartar a bateria, remova-a primeiro da ferramenta e descarte-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados ao descarte de baterias.
 13. Use as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, superaquecimento, explosão ou vazamento de eletrólito. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.
 14. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de usar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que usa a bateria.
2. Não desmonte o cartucho da bateria.

- 15. Não permita que aparas, poeira ou terra bloqueiem os terminais, orifícios e ranhuras da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou avaria da ferramenta ou da bateria.
- 16. Mantenha a bateria longe de crianças.
- 17. Durante e após o utilização, a bateria pode aquecer, o que pode causar queimaduras.
- 18. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o utilização, pois esta pode estar quente o suficiente para causar queimaduras.
- 19. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas de alta tensão, não use a bateria perto de linhas de alta tensão. Isso pode resultar no mau funcionamento ou avaria da ferramenta ou da bateria.

⚠ CUIDADO:
Utilize apenas baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou baterias que tenham sido alteradas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndios, danos pessoais e materiais. Também anulará a garantia da Makita

para a ferramenta Makita e o carregador.

Conselhos para a manutenção prolongada da bateria

- 1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho da bateria quando notar uma menor potência da ferramenta.
- 2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. O sobrecarregamento diminui a duração da bateria.
- 3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Deixe que o cartucho da bateria quente arrefeça antes de o carregar.
- 4. Quando não estiver a utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
- 5. Carregue o cartucho da bateria se não o usar por um longo período de tempo (mais de seis meses).

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

- * As baterias adequadas para este rádio estão listadas na tabela a seguir.
- * A tabela seguinte indica o tempo de funcionamento com um único carregamento.

Modelo	Bateria		Capacidade da bateria	Unidade: Hora (Aproximadamente)		
				Rádio*	Lanterna (cobertura de luz de 360°)	Lanterna (modo tocha)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmáx)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* NA SAÍDA DAS COLUNAS = 100mW

⚠ ADVERTÊNCIA:
Utilize apenas as bateria listadas acima. O uso de qualquer outra bateria pode causar ferimentos e/ou incendiar.

NOTA:

- A tabela relativa ao tempo de operação da bateria acima é para referência.
- O tempo de operação real pode diferir com o tipo de bateria, condição de carregamento ou ambiente de utilização.
- Algumas das baterias listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.

Fonte de alimentação ligada por fio recomendada

Modelo	Fonte de alimentação portátil
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- A (s) fonte (s) de alimentação ligada(s) por fio listada (s) acima pode (m) não estar disponível (eis) dependendo da sua região de residência.
- Antes de utilizar a fonte de alimentação ligada por fio, leia as instruções e as etiquetas de precaução na mesma.

INSTALAÇÃO E FONTE DE ALIMENTAÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Desligue sempre o rádio antes de instalar ou remover a bateria.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou dar uma pancada no rádio. Se o cartucho partir pode cortar o dedo ou o corpo. Rádio danificado pode exibir um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- Segure a ferramenta e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria.

IMPORTANTE:

- A perda de potência, distorção, som gaguejante ou o ícone  e a luz de fundo em estado intermitente mostram que a bateria precisa de ser substituída.
- A bateria não está incluída como acessório padrão.

Instalar ou remover o cartucho deslizante da bateria (Fig. 2-3)

➤ 1. Indicador vermelho

- Para instalar o cartucho da bateria, alinhar a ponta do cartucho da bateria com a ranhura do cartucho da bateria no compartimento e colocá-la no sítio. Insira sempre a totalidade para que fique no lugar e faça um clique.
- Se conseguir ver o indicador vermelho como mostra a figura, este não está completamente bloqueado. Coloque-a completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair do rádio e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao introduzir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.
- Para remover a bateria, deslize-a do rádio enquanto desliza o botão da frente da bateria.

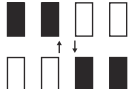
Indicando a capacidade restante da bateria (Fig. 4-5)

➤ 1. Lâmpadas do indicador

2. Botão de verificação

Pressione o botão de verificação do cartucho da bateria para indicar a capacidade remanescente da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem durante uns segundos.

• Bateria XGT/LXT

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Desligado	 A Piscar	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Carregue a bateria
			A bateria pode estar avariada

NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A primeira luz indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Carregar a partir da porta de alimentação USB

NOTA:

- Ligue apenas dispositivos que sejam compatíveis com a fonte de alimentação DC 5V, 2.4A à porta de alimentação USB. Caso contrário, pode causar avarias no produto.
- Ligue o cabo USB (não incluído) à porta de alimentação USB do produto. E depois ligue a outra extremidade do cabo com o dispositivo.
- Para iniciar o carregamento, prima o Botão de ligar/desligar carregamento USB para ativar a função de carregamento. O Botão de ligar/desligar de carregamento USB irá acender a verde.
- Quando a energia da bateria estiver baixa, a retroiluminação do ecrã piscará até a função de carregamento ser desativada.
- Se a função de carregamento for ligada sem carregamento, o Botão de ligar/desligar de carregamento USB irá piscar a verde e a função de

carregamento será automaticamente desligada após 30 minutos.

- Para parar o carregamento, prima o Botão de ligar/desligar de carregamento USB para desativar a função de carregamento.
- O volume máximo do altifalante vai diminuir quando o USB está a carregar.

IMPORTANTE:

- Antes de ligar o dispositivo USB à porta do USB, efetue sempre cópias de segurança dos dados do dispositivo USB. Caso contrário, os dados podem ser perdidos.
- O rádio pode não fornecer alimentação a alguns dispositivos USB.
- Quando não está em utilização ou após o carregamento, retire o cabo USB e feche a tampa.
- Não ligue esta tomada USB à porta USB do computador, uma vez que é altamente possível que cause a avaria das unidades.

OUVIR RÁDIO FM

Sintonizar estações FM

Para sintonizar as estações de rádio FM, siga estes passos:

1. Ligue o rádio usando o Botão de ligar/desligar.
2. Selecione o modo de rádio FM premindo repetidamente o Botão de Modo.
3. Prima e segure o Botão de sintonização para cima ou o Botão de sintonização para baixo para sintonizar automaticamente uma estação FM com uma frequência superior ou inferior, respetivamente. O seu rádio deixará de sintonizar quando encontrar uma estação com força suficiente. O ecrã irá mostrar a frequência do sinal que foi encontrado.
4. Prima o Botão de sintonização para cima/baixo para melhorar a frequência, se necessário.
5. Repita os passos 3 e 4 para sintonizar outras estações de rádio.

NOTA:

Para o modo de rádio FM, se a receção do rádio não for boa, poderá ser necessário deslocar o seu rádio para uma posição que proporcione uma melhor receção.

Estações memorizadas

A rádio FM tem 9 estações memorizadas.

1. Prima o botão ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Prima o botão Mode para selecionar o modo rádio FM. Sintonize a estação de rádio desejada, conforme descrito anteriormente.
3. Segure e prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã.
4. Prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para selecionar o

número de memória desejado.

5. Prima e segure o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã. A estação de rádio é armazenada na estação memorizada selecionada. O ecrã irá mostrar o número de memória.
6. Repita este procedimento conforme necessário para as restantes estações a serem memorizadas. As estações memorizadas que já tenham sido armazenadas podem ser sobrescritas, seguindo o procedimento acima indicado, se necessário.

Aceder às estações memorizadas

1. Ligue o rádio e selecione o modo de rádio FM.
2. Prima momentaneamente o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para sintonizar o seu rádio a uma das estações armazenadas.

OUVIR MÚSICA A PARTIR DO SISTEMA BLUETOOTH

Precisa emparelhar o seu dispositivo Bluetooth com o rádio antes de poder se conectar automaticamente para reproduzir/transmitir música Bluetooth através do rádio. O emparelhamento cria uma "ligação" para que os dois dispositivos possam se reconhecer.

Nota:

- Para obter a melhor qualidade de som, recomendamos configurar o volume para mais de dois terços no seu dispositivo Bluetooth e, em seguida, ajuste o volume no rádio conforme necessário.
- O seu rádio pode memorizar até 8 conjuntos de dispositivos emparelhados, quando a memória excede este valor, o histórico do emparelhamento mais antigo será substituído.

Emparelhar o seu dispositivo Bluetooth pela primeira vez

1. Prima o Botão de ligar/desligar para ligar o rádio. Prima o Botão de modo para selecionar o modo Bluetooth. O ícone de estado do Bluetooth pisca no ecrã para mostrar o rádio está detetável.
2. Ative o Bluetooth no seu dispositivo de acordo com o manual do utilizador do dispositivo para fazer a ligação com o rádio. Localize a lista de dispositivos Bluetooth e selecione o dispositivo com o nome do seu rádio (alguns telemóveis que estão equipados com versões anteriores do Bluetooth BT 2.1, poderão ter de introduzir o código de acesso "0000").
3. Uma vez ligado, irá ouvir um som de confirmação. O ícone Bluetooth deixará de piscar. Pode simplesmente selecionar e reproduzir qualquer música do seu dispositivo de origem. O controlo do

volume pode ser ajustado a partir do seu dispositivo ou diretamente a partir do rádio.

4. Use os controlos do seu dispositivo com Bluetooth ou do rádio para tocar/pausar e procurar faixas.

Nota:

- Se 2 dispositivos Bluetooth, forem emparelhados pela primeira vez, ambos procuram o seu rádio, mostrando a sua disponibilidade em ambos os dispositivos. Porém, se um dispositivo se ligar a esta unidade primeiro, o outro dispositivo de Bluetooth não o encontrará na lista.
- Se o dispositivo Bluetooth estiver temporariamente desligado do rádio, então necessita de religar manualmente o seu dispositivo de novo ao rádio.
- Se o nome do seu rádio aparecer na sua lista de dispositivos Bluetooth mas o seu dispositivo não conseguir ligar-se a ele, apague o item da sua lista e volte a emparelhar o dispositivo com o rádio seguindo os passos descritos anteriormente.
- O alcance ideal de transmissão Bluetooth é de aproximadamente 10 metros (33 pés) em linha de visão do rádio, mas é possível uma distância de até 30 metros (100 pés).
- Se a conexão Bluetooth for perdida devido ao tempo excedido de desconexão, a distância ideal foi ultrapassada, obstáculos ou outros, talvez seja necessário restabelecer a ligação entre o seu dispositivo e o rádio.
- Obstáculos físicos, outros dispositivos sem fio ou dispositivos eletromagnéticos podem afetar a qualidade da conexão.
- O desempenho da conectividade do Bluetooth pode variar dependendo dos dispositivos Bluetooth ligados. Consulte as capacidades de Bluetooth do seu dispositivo antes de o ligar ao rádio. Nem todas as funcionalidades são suportadas nalguns dispositivos Bluetooth emparelhados.

Reproduzir ficheiros de áudio em modo Bluetooth

Quando tiver ligado com sucesso o rádio com o dispositivo Bluetooth escolhido, pode começar a reproduzir a sua música usando os controlos do seu dispositivo Bluetooth ligado.

1. Uma vez iniciada a reprodução, o volume pode ser ajustado tanto no rádio usando os Botões de volume como no dispositivo Bluetooth usando o controlo de volume do dispositivo.
2. Utilize os controlos do seu dispositivo Bluetooth para reproduzir/colocar em pausa e navegar nas faixas. Em alternativa, controle a reprodução utilizando os Botões de reprodução/pausa, Faixa seguinte, Faixa anterior no seu rádio.
3. Prima e segure o Botão de avançar ou o Botão de rebobinar para se deslocar através da faixa atual.

Solte o botão quando o ponto desejado for atingido.

Nota:

- Alguns aplicativos ou dispositivos de reprodução podem não responder a todos estes controlos.
- Alguns telemóveis podem ficar temporariamente desligados do rádio quando faz ou recebe chamadas. Alguns dispositivos podem silenciar temporariamente o streaming áudio do Bluetooth quando recebem mensagens de texto, emails, ou por outras razões não relacionadas com o streaming áudio. Esse comportamento é uma função do dispositivo ligado e não indica uma avaria no seu rádio.

Reproduzir um dispositivo Bluetooth previamente emparelhado

Se o seu dispositivo Bluetooth já tiver sido emparelhado anteriormente com o rádio, a unidade memorizará o seu dispositivo Bluetooth e esta tenta restabelecer a ligação com um dispositivo na memória que tenha sido ligado da última vez. Se o último dispositivo ligado não estiver disponível, o rádio fica disponível.

Desligar o seu dispositivo Bluetooth

Prima e segure o botão de emparelhamento Bluetooth durante 2-3 segundos até o ícone de estado do Bluetooth piscar no ecrã ou desligue o Bluetooth no seu dispositivo Bluetooth para desativar a ligação. Também pode premir o Botão de modo para selecionar qualquer modo que não o modo Bluetooth para desativar a ligação.

FUNÇÃO DE LANTERNA LED

1. Prima o Botão de ligar/desligar a luz para acender a luz.
2. Selecione a configuração como se segue.
 - Prima o Botão ligar/desligar luz repetidamente para selecionar diferentes modos de luz.
 - Prima o Botão de brilho da luz para ajustar a luminosidade adequada.
 - Prima o Botão de temperatura da cor para selecionar diferentes temperaturas de cor.

Modo de luz		Brilho da luz	Temperatura da cor
Lanterna	Cobertura de luz de 360° Modo de transporte lateral	Alto Baixo	Branco Neutro Quente
Lanterna	Modo de tocha Lanterna	Alto Baixo	

Nota:

No modo de transporte lateral, apenas três lados da

- lanterna são acesos. Quando usa a alça, a lanterna pode ser posicionada como modo de transporte lateral para evitar que a luz cegue os olhos do utilizador.
3. Prima e segure o Botão de ligar/desligar a luz para desligar a luz.

CONFIGURAÇÕES DIVERSAS

Bloqueio dos botões

A função de bloqueio dos botões é utilizada para impedir o funcionamento involuntário do rádio.

1. Prima e segure o Botão de bloqueio durante 2-3 segundos até que  apareça no ecrã. Todos os botões, exceto o Botão de ligar/desligar, serão desativados.

2. Para desbloquear, prima e segure o Botão de bloqueio durante 2-3 segundos até o ícone  desaparecer do ecrã.

Usar a alça (Fig. 6)

Ao utilizar a alça fornecida, pode pendurar o produto de diferentes maneiras sempre que necessário. (Consulte o método de instalação na Figura 6).

MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Podem originar descoloração, deformação ou rachas.
- Não limpe o rádio com água.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DMR057	MR010G
Bateria	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Cobertura de frequências	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/step)	
Sistema de antena	FM: Antena embutida	
Saída USB	5V/2.4A	
Altifalante	2.25 polegadas	
Energia de Saída	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensões (C x L x A) (Com a pega de transporte para baixo)	126 x 129 x 289 mm (com BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (com BL4050F)
Peso (sem bateria)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (A marca e o logótipo Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc.)		
Versão de Bluetooth	Certificado 5.0	
Perfis de Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Potência de transmissão	Classe de Potência 2	
Alcance de transmissão	Alcance ideal: dentro de 10 metros (33 pés) Alcance máximo: até 30 metros (100 pés) (pode variar de acordo com as diferentes condições)	
Codec Bluetooth	SBC	
Potência máxima de radiofrequência:	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Frequência de operação	2402MHz ~ 2480MHz	

DANSK (Originalvejledning)

FORKLARING AF GENEREL OVERSIGT (Fig. 1)

1. Bærehåndtag
2. Lygte
3. Højttaler
4. LED-lampe
5. Batterirum
6. Lydstyrke op/ned knap
7. Tilstand/lås-knap
8. Forudindstilling ned-knap
9. Tænd-/sluk-knap
10. Forudindstilling op knap
11. Bluetooth-parring/afspil/pause-knap
12. Tuning ned/forrige spor/spol tilbage
13. Tuning op/næste spor/spol frem-knap
14. Lysstyrke-knap
15. Lys tænd/sluk-knap/lystilstandsknap
16. Farvetemperaturknap
17. USB-opladning tænd/sluk-knap/LED-indikator for opladning
18. USB-strømforsyningsport
19. Rempspænde

LCD display

- A. Låseknap aktiveret
- B. Lydstyrke
- C. Indikator for Lavt batteri
- D. Hukommelsesnummer
- E. Radiofrekvens/Lydstyrke/Bluetooth-tilstand
- F. FM-bånd
- G. Bluetooth-statusikon

SYMBOLER

I det efterfølgende vises de symboler, der anvendes for udstyret. Sørg for at du forstår deres betydning før brug.



Læs brugsanvisningen.



Kun for EU-lande.

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald fra

elektrisk og elektronisk udstyr samt akkumulatorer og batterier og kasserede akkumulatorer og batterier samt dets implementering til national lovgivning, bør affald fra elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og bortskaffes via et separat indsamlingssted til kommunalt affald, der fungerer i overensstemmelse med reglerne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet med det symbol med en udryddet skraldespand, der er placeret på udstyret.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER VEJLEDNING

⚠ ADVARSEL:

Når du bruger dette produkt, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskafe, herunder følgende:

1. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning og opladerens brugsanvisning før brug.
2. Må kun rengøres med en tør klud.
3. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (herunder forstærkere) der producerer varme.
4. Brug kun tilbehør/ekstraudstyr, som er godkendt af fabrikanten.
5. En batteridrevet radio med indbygget batteri eller en separat batteripakke må kun oplades med den specificerede oplader til batteriet. En oplader, der muligvis passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
6. Anvend kun batteridrevne radioer sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batterier kan muligvis medføre en risiko brand.
7. Når batteripakken ikke er i brug, skal man holde den borte fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der skabe forbindelse fra den ene terminal til den anden. Kortslutning mellem batteripolerne kan forårsage gnister, forbrændinger eller brand.
8. Undgå kontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
9. Hvis det anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal man skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal man desuden

- søge lægehjælp. Væske der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
 - Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C (266°F), kan det forårsage eksplosion.
 - Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
 - Brug ikke produktet ved høj lydstyrke i længere tid. For at undgå høreskader, brug produktet ved moderat lydstyrke.
 - (Kun for produkter med LCD-skærm) LCD-skærme indeholder væske, der kan forårsage irritation og forgiftning. Hvis væsken kommer i øjnene, munden eller huden, skal man området med vand og kontakte en læge.
 - Udsæt ikke produktet for regn eller våde forhold. Vand, der kommer ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød.
 - Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner vedrørende brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER VEDR. BATTERIPAKKE

- Før du bruger batteripakken, skal du læse alle instruktioner og advarselsskiltninger på (1) batterioplader, (2) batteri og (3) produktet, som batteri skal bruges i.
- Adskil ikke batteripakken.
- Hvis driftstiden er blevet væsentligt kortere, skal man standse driften med det samme. Det kan medføre risiko for overophedning, forbrændinger og endda eksplosion.
- Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og søge læge med det samme. Det kan resultere i tab af synet.
- Man må ikke kortslutte batteripakken:
 - Berør ikke terminalerne med nogen som helst elektrisk ledende materialer.
 - Undgå at opbevare batteripakken i en beholder, som indeholder andre metalgenstande såsom søm, mønter, osv.
 - Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. En eventuel kortslutning af batteriet kan medføre at der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.
- Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
- Man må ikke brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere, hvis den udsættes for ild.
- Pas på ikke at tabe batteri eller udsætte det for stød.
- Brug ikke et beskadiget batteri.
- For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug.
- Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. For erhvervsmæssig transport, f.eks. via tredjeparter eller fremsendelsesagenter skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes. Ved forberedelse af forsendelse af varen er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farligt materiale. Vær også opmærksom på mere detaljerede nationale bestemmelser. Blottede kontakter skal isoleres med tape eller andre midler, og batteriet skal pakkes på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
- Når batteripatronen kasseres, skal den fjernes fra værktøjet og bortskaffes på et sikkert sted. Følg de lokale regler for bortskaffelse af batterier.
- Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
- Hold batteriet væk fra børn.
- Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan forårsage større eller mindre forbrændinger.
- Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
- Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledninger, må du ikke bruge

batteripakken i nærheden af højspændingsledninger. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.

⚠ ADVARSEL:

Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

Tips til at opretholde maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripakken igen inden den er helt

afladet. Hold op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når du bemærker at værktøjets styrke mindskes.

2. Oplad aldrig en batteripakke, som allerede er fuldt opladet. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken i omgivelser, der har en temperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad en varm batteripakke køle ned, før den oplades.
4. Når du ikke bruger batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet eller opladeren.
5. Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

DRIFTSTID

* De batteripakker som passer til denne radio er opført i nedenstående tabel.

* Nedenstående tabel viser hvor lang tid enheden kan fungere på en enkelt opladning.

Model	Batteripatron		Batterikapacitet	Enhed: Time (ca.)		
				Radio*	Lampe (360° belysning)	Lygte (lygtetilstand)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmaks)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* VED HØJTTALERS UD GANG = 100mW

⚠ ADVARSEL:

Brug kun de batterier, der angives ovenfor. Brug af andre batterikassetter kan forårsage skade og/eller brand. BEMÆRK:

- Tabel vedrørende batteridriftstiden ovenfor er kun vejledende.
- Den faktiske driftstid kan afvige alt efter batteritypen, opladningsbetingelserne eller brugsmiljøet.
- Nogle af batteripakkerne nævnt ovenfor er muligvis ikke tilgængelige afhængigt af hvor du bor.

Anbefalet ledning tilsluttet strømkilde

Model	Bærbart strømpakke
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Den eller de ledningstilsluttede batteripakker anført ovenfor er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilken region, du befinder dig i.
- Før du bruger den ledningstilsluttede batteripakke, skal du læse instruktionerne og advarselsmærkningerne på dem.

INSTALLATION OG STRØMFORSYNING

⚠ ADVARSEL:

- Sluk altid radioen, inden du tager batteripakken ud eller sætter den i.
- Pas på ikke at tabe radioen eller udsætte den for slag. Du risikere at skære dig på kabinettet, hvis det er revnet eller knækket. En beskadiget radio kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- Hold fast i radioen og batteripatronen, når du installerer eller fjerner batteripatronen.

VIGTIGT:

- Reduceret effekt, forvrængning, hakkende lyd eller blinkende  ikon og baggrundsbelysning viser, at batteriet skal udskiftes.
- Batteripakken er ikke inkluderet som standardtilbehør.

Installation eller fjernelse af batteripakke (Fig. 2-3)

➤ 1. Rød indikator

- For at installere batteripakken, skal man placere tungen på batteripakken ud for rillen i huset og skyde den på plads. Sæt den altid hele vejen i, indtil den låses på plads med et lille klik.
- Hvis du kan se den røde indikator som vist på figuren, er den ikke låst helt. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af radioen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.
- For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du benytter knappen på forsiden af pakken.

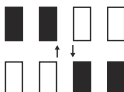
Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 4-5)

➤ 1. Indikatorlamper

2. Kontrolknop

Tryk på knappen til kontrol af batteripatronen for at se den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

• XGT/LXT-batteripatron

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Lad batteriet op
			Batteriet kan være defekt

BEMÆRK:

- Afhængigt af betingelserne for anvendelse og den omgivende temperatur, kan indikationen dog afvige lidt fra den faktiske kapacitet.
- Den første indikatorlampe (længst til venstre) blinker, når batterisikringssystemet fungerer.

Oplader med USB-strømforsyningsport

BEMÆRK:

- Tilslut kun enheder, der er kompatible med en DC 5V, 2,4A strømkilde til USB-strømforsyningsporten. Ellers kan det forårsage funktionsfejl på produktet.
- Tilslut USB-kablet (medfølger ikke) til USB-strømforsyningsporten på produktet. Og tilslut derefter den anden ende af kablet til enheden.
- For at starte opladningen skal du trykke på tænd/sluk-knappen for USB-opladning for at aktivere opladningsfunktionen. Tænd/sluk-knappen for USB-opladning lyser grønt.
- Når batterispændingen er lav, blinker skærmens baggrundsbelysning, indtil opladningsfunktionen er slået fra.
- Hvis opladningsfunktionen er tændt uden opladning, blinker tænd/sluk-knappen for USB-opladning grønt, og opladningsfunktionen slukkes automatisk efter 30 minutter.
- For at stoppe opladningen skal du trykke på tænd/sluk-knappen for USB-opladning for at deaktivere opladningsfunktionen.
- Den maksimale lydstyrke for højttalerens udgangseffekt reduceres, når din USB oplader.

VIGTIGT:

- Inden du tilslutter USB-enheden til USB-porten, skal du altid sikkerhedskopiere dataene på USB-enheden. Ellers er der mulighed for, at du kan miste dine data.
- Radioen forsyner muligvis ikke strøm til visse USB-enheder.
- Når den ikke anvendes eller efter opladning, skal du fjerne USB-kablet og lukke dækslet.
- Forbind ikke dette USB-stik med USB-porten på din computer, da det højst sandsynligt vil medføre sammenbrud på begge enheder.

LYTTE TIL FM-RADIO

Indstilling af FM-stationer

Følg disse trin for at stille ind på FM-radiostationer:

1. Tænd for radioen med tænd/sluk-knappen.
2. Vælg FM-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Tilstand-knappen.
3. Tryk og hold Tuning op eller Tuning ned-knappen for automatisk at tune ind på en FM-station med hhv. en højere eller lavere frekvens. Din radio stopper scanningen, når den finder en station med tilstrækkelig styrke. Displayet vil vise frekvensen på det signal, der er fundet.
4. Tryk på knappen Tuning op eller Tuning ned for at finjustere frekvensen, hvis det er nødvendigt.
5. Gentag trin 3 og 4 for at tune ind på andre radiostationer.

BEMÆRK:

Hvis radioens modtagelse ikke er god i FM-radiotilstand, kan det være nødvendigt at flytte radioen til en position, der giver bedre modtagelse.

Forudindstillede stationer

FM-radioen har 9 forudindstillede stationer.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på knappen Mode (Tilstand) for at vælge FM-radiotilstand. Stil ind på den ønskede radiostation som tidligere beskrevet.
3. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" blinker på displayet.
4. Tryk på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at vælge det ønskede forudindstillingsnummer.
5. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" holder op med at blinke på displayet. Radiostationen gemmes i den valgte forudindstilling. Displayet vises med hukommelsesnummeret.
6. Gentag denne procedure efter behov for de resterende forudindstillinger. Forudindstillede stationer, som allerede er blevet gemt, kan overskrives ved at følge ovenstående procedure, hvis det er nødvendigt.

Hent hukommelsesstation

1. Tænd for radioen, og vælg FM-radiotilstand.
2. Tryk kortvarigt på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at indstille til din radio til en af de stationer, der er gemt i forudindstillingshukommelsen.

LYTTE TIL MUSIK VIA BLUETOOTH-STREAMING

Du skal parre din Bluetooth-enhed med radio, før du automatisk kan oprette forbindelse og afspille/strøme Bluetooth-musik gennem radio. Parring skaber en 'tilknytning', så to enheder kan genkende hinanden.

Bemærk:

- For at få bedre lyd kvalitet anbefaler vi, at man indstiller lydstyrken til mere end to tredjedele af fuld lydstyrke på Bluetooth-enheden og derefter juster lydstyrken på radioen efter behov.
- Din radio kan huske op til 8 sæt af parrede enheder. Når antallet overstiger dette, vil den første parrede enhed blive slettet fra hukommelsen.

Parring af din Bluetooth-enhed for første gang

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen. Tryk på Tilstand-knappen for at vælge Bluetooth-tilstand. Bluetooth-statusikonet blinker på displayet for at vise, at radioen er kan opdateres.
2. Aktivér Bluetooth på din enhed i henhold til enhedens brugermanual for at knytte den til radioen. Find listen over Bluetooth-enheder, og vælg enheden med navnet på din radio (På nogle mobiler, der er udstyret med tidligere versioner end BT 2.1 Bluetooth-enhed, skal du muligvis indtaste adgangskoden "0000").
3. Når der er oprettet forbindelse, vil der lyde en bekræftelsestone. Bluetooth-ikonet holder op med at blinke. Du kan nu vælge og afspille musik fra din kildeenhed. Lydstyrkekontrollen kan justeres fra din kildeenhed, eller direkte fra radioen.
4. Brug knapperne på din Bluetooth-aktiverede enhed eller på radioen til at afspille/pause og navigere mellem numre.

Bemærk:

- Hvis der er tale om 2 Bluetooth-enheder, som skal parres for første gang, kan du søge efter radioen på dem begge, den vil være tilgængelig på begge enheder. Men hvis den ene enhed opretter forbindelse med denne enhed først, vil den ikke være at finde den på listen på den anden Bluetooth-enhed.
- Hvis din Bluetooth-enheds forbindelse til din radio midlertidigt afbrydes, skal du genoprette enhedens forbindelse til radioen manuelt.

- Hvis navnet på din radio vises på listen over Bluetooth-enheder, men din enhed ikke kan oprette forbindelse til den, skal du slette elementet fra din liste og parre enheden med radioen igen ved at følge trinene beskrevet tidligere.
- Den optimale Bluetooth-transmissionsrækkevidde er ca. 10 meter (33 fod) i lige linje gennem fri luft til radioen, men en afstand på op til 30 meter (100 fod) er mulig.
- Hvis Bluetooth-forbindelsen går tabt på grund af overskridelse af den optimale rækkevidde, forhindringer eller andre årsager, kan det være nødvendigt at tilslutte enheden til radioen igen.
- Fysiske hindringer, andre trådløse enheder eller elektromagnetiske enheder kan påvirke forbindelseskvaliteten.
- Bluetooth-forbindelsens ydelse kan variere afhængigt af de tilsluttede Bluetooth-enheder. Undersøg enhedens Bluetooth-funktionalitet, inden du slutter den til din radio. Det er måske ikke alle funktioner der understøttes på visse parrede Bluetooth-enheder.

Afspilning af lydfiler i Bluetooth-tilstand

Når du har tilsluttet radioen med den valgte Bluetooth-enhed kan du begynde at afspille din musik ved hjælp af knapperne på din tilsluttede Bluetooth-enhed.

1. Når afspilning er startet, kan lydstyrken reguleres både på radioen ved hjælp af Lydstyrke-knapperne og på Bluetooth-enheden ved at justere enhedens lydstyrke.
2. Brug kontrollerne på din Bluetooth-enhed til at afspille/pause og navigere i numre. Du kan også styre afspilningen ved hjælp af knapperne afspilning/pause, næste spor, tidligere spor på din radio.
3. Tryk og hold knappen Spol frem eller Tilbage nede for at spole gennem det aktuelle nummer. Slip knappen, når det ønskede punkt er nået.

Bemærk:

- Nogle afspillere eller enheder reagerer muligvis ikke på alle disse kontroller.
- Nogle mobiltelefoner afbryder midlertidigt forbindelsen til din radio, når du foretager eller modtager opkald. Nogle enheder dæmper midlertidigt deres Bluetooth-lydafspilning, når de modtager SMS-beskeder, e-mails eller af andre grunde, som ikke er relateret til lyd streaming. Sådanne effekter stammer fra den tilsluttede enhed, og indikerer ikke at der er noget i vejen med din radio.

Afspilning af en tidligere parret Bluetooth-kildeenhed

Hvis din Bluetooth-enhed allerede er blevet parret med radioen tidligere, vil enheden huske din Bluetooth-enhed, og den vil forsøge at genoprette forbindelsen med en

enhed i hukommelsen, som tidligere er blevet tilsluttet. Hvis den senest tilsluttede enhed ikke er tilgængelig, vil radioen være synlig for andre Bluetooth-enheder.

Afbryde forbindelsen til din Bluetooth-enhed

Tryk og hold Bluetooth-parringsknappen nede i 2-3 sekunder, indtil Bluetooth-statusikonet blinker på skærmen eller slå Bluetooth fra på din Bluetooth-enhed for at deaktivere forbindelsen.

Du kan også trykke på Tilstand-knappen for at vælge en hvilken som helst anden tilstand end Bluetooth-tilstand for at deaktivere forbindelsen.

LED-LAMPE/LYGTE-FUNKTION

1. Tryk på Lys tænd/sluk-knappen for at tænde lys.
2. Vælg indstillingen som følger.
 - Tryk gentagne gange på lygte tænd/sluk-knappen for at vælge forskellige lystilstande.
 - Tryk på knappen Lysstyrke for at justere til en passende lysstyrke.
 - Tryk på knappen Farvetemperatur for at vælge forskellige farvetemperaturer.

lystilstands		Lysstyrke	Farvetemperatur
Lampe	360° belysning Side-bæretilstand	Høj Lav	Hvid Neutral Varm
Lygte	Lommelygtetilstand Lygte	Høj Lav	

Bemærk:

I side-bæretilstand er kun tre sider af lampen tændt. Når du bruger remmen, kan lampen sættes i side-bæretilstand for at forhindre lyset i at blænde brugerens øjne.

3. Tryk og hold lys tænd/sluk-knappen nede for at slukke lyset.

DIVERSE INDSTILLINGER

Tast-lås

Tast-låsfunktionen bruges til at forhindre utilsigtet betjening af radioen.

1. Tryk og hold låseknappen nede i 2-3 sekunder, indtil  vises på displayet. Alle knapper undtagen Tænd/sluk-knappen vil blive deaktiveret.
2. For at udlåse låsen skal du trykke på låseknappen og holde den inde i 2-3 sekunder indtil  forsvinder fra displayet.

Brug af remmen (Fig. 6)

Ved hjælp af den medfølgende rem kan du hænge produktet på forskellige måder, når det er nødvendigt. (Se installationsmetoden i Figur 6.)

VEDLIGEHODELSE

⚠ ADVARSEL:

- Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.
- Vask ikke radioen med vand.

SPECIFIKATION

Model	DMR057	MR010G
Batteri	14.4V & 18V	36V - 40Vmaks
Frekvensdækning	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/trin)	
Antennesystem	FM: Indbygget antenne	
USB-udgang	5V/2.4A	
Højttaler	2.25 tommer	
Udgangseffekt	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensioner (L x B x H) (Med bærehåndtaget sænket position)	126 x 129 x 289 mm (med BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (med BL4050F)
Vægt (uden batteri)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Bluetooth®-ordmærket og logoerne er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc.)		
Bluetooth-version	5.0 certificeret	
Bluetooth-profiler	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Sendekraft	Effektklasse 2	
Transmissionsrækkevidde	Optimal rækkevidde: Inden for 10 meter (33 fod) Maksimal rækkevidde: Op til 30 meter (100 fod) (Det kan variere afhængigt af forskellige forhold.)	
Bluetooth Codec	SBC	
Maksimal radiofrekvens-effekt:	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Driftsfrekvens	2402MHz ~ 2480MHz	

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΠΟΨΗΣ (Εικ 1)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Φακός
3. Ηχείο
4. Φανάρι LED
5. Διαμέρισμα μπαταρίας
6. Κουμπί αύξησης/μείωσης έντασης
7. Κουμπί Τρόπου Λειτουργίας/Κλειδώματος
8. Προκαθορισμένο κουμπί κάτω
9. Κουμπί τροφοδοσίας
10. Προκαθορισμένο κουμπί επάνω
11. Κουμπί σύζευξης Bluetooth/Αναπαραγωγής/Παύσης
12. Κουμπί Συντονισμού προς τα κάτω/Προηγούμενου κομματιού/Επιστροφής
13. Κουμπί Συντονισμού προς τα πάνω/Γρήγορης προώθησης
14. Κουμπί φωτεινότητας φωτός
15. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός/κουμπί λειτουργίας φωτός
16. Κουμπί θερμοκρασίας χρώματος
17. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φόρτισης USB/Ενδειξη φόρτισης LED
18. Θύρα τροφοδοσίας USB
19. Ιμάντας με κούμπωμα

Οθόνη LCD

- A. Κουμπί κλειδώματος ενεργοποιήθηκε
- B. Ένταση
- C. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- D. Αριθμός μνήμης
- E. Ραδιοσυχνότητα/Επίπεδο έντασης/λειτουργία Bluetooth
- F. Μπάντα FM
- G. Εκονίδιο κατάστασης Bluetooth

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα παρακάτω απεικονίζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.
Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού

εξοπλισμού, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην πετάτε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες με οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές απορριμμάτων και μπαταριών, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για αστικά απόβλητα, που λειτουργούν σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου που βρίσκεται στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν τη χρήση.
2. Καθαρίζετε μόνο με στεγνό πανί.
3. Μην εγκαθιστάτε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως θερμαντικά σώματα, θερμαντήρες, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
5. Ένα ραδιόφωνο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με ξεχωριστή κασέτα μπαταρίας, πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή για την μπαταρία. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο μπαταρίας.
6. Όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μπαταρίες χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιονδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

7. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
8. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
9. Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
10. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
11. Μην εκθέτετε μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή η θερμοκρασία πάνω από 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
12. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να αποφύγετε βλάβες της ακοής, χρησιμοποιήστε το προϊόν σε μέτρια επίπεδα έντασης ήχου.
14. (Για προϊόντα με οθόνη LCD μόνο) Οι οθόνες LCD περιλαμβάνουν υγρό που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό και δηλητηρίαση. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, το στόμα ή το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό και καλέστε γιατρό.
15. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η διείσδυση νερού στο προϊόν θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρασχεθούν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να

επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) μπαταρία και (3) προϊόν που χρησιμοποιεί τη μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη χρήση. Μπορεί να προκύψει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη και έκρηξης.
4. Αν ο ηλεκτρολύτης πέσει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της κασέτας μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή. Η βραχυκύκλωσή της μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Προσέξτε να μην σας πέσει ή να χτυπήσει η μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένη μπαταρία.
10. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, θα πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο αντικατάστασης της μπαταρίας πριν από τη χρήση.
11. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περικλείονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους, μεταφορές, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και επισήμανσης. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού

για επικίνδυνα υλικά. Τηρήστε επίσης ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς. Βγάλτε ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί στη συσκευασία.

12. Κατά την απόρριψη της κασέτας μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση της μπαταρίας.
13. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
14. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
15. Μην αφήνετε ρινίσματα, σκόνη ή χώμα να κολλήσουν στους ακροδέκτες, τις οπές και τις αυλακώσεις της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
16. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
17. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα της μπαταρίας μπορεί να συσσωρεύσει θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας.
18. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
19. Εκτός και αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ισχύος υψηλής τάσης. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Makita.

Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή αλλοιωμένων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιές, τραυματισμούς και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για το εργαλείο Makita και τον φορτιστή.

Συμβουλές για τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη

κασέτα μπαταρίας. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

3. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου στους 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αφήστε μια ζεστή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Αν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες), φορτίστε την κασέτα της μπαταρίας.

ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

* Τα κατάλληλα πακέτα μπαταριών για αυτό το ραδιόφωνο αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

* Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον χρόνο λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση.

Μοντέλο	Κασέτα μπαταρίας		Χωρητικότητα μπαταρίας	Μονάδα: Ώρα (περίπου)		
				Ραδιόφωνο*	Φανός (κάλυψη φωτισμού 360°)	Φακός (λειτουργία φακού)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vμεγ)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* ΣΕ ΕΞΟΔΟ ΗΧΕΙΩΝ = 100mW

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταρίας που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων κασετών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο πίνακας σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας παραπάνω είναι μόνο για αναφορά.
- Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης ή το περιβάλλον χρήσης.
- Ορισμένες από τις κασέτες μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμοι ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.

Συνιστώμενη πηγή ρεύματος συνδεδεμένη με καλώδιο

Μοντέλο	Φορητό power pack
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Οι μπαταρίες συνδεδεμένες με καλώδιο που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία που είναι συνδεδεμένη με καλώδιο, διαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε αυτές.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Σβήνετε πάντα το ραδιόφωνο πριν βάλετε ή βγάλετε την κασέτα μπαταρίας.
- Προσέξτε να μην πέσει ή χτυπήσει το ραδιόφωνο. Το σπασμένο περίβλημα μπορεί να κόψει το δάχτυλό σας ή να καρφωθεί στο σώμα σας. Το ραδιόφωνο με ζημία μπορεί να παρουσιάσει απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την κασέτα της μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Μειωμένη ισχύς, παραμόρφωση, διακεκομμένος ήχος ή εικονίδιο  που αναβοσβήνει και ο οπίσθιος φωτισμός δείχνουν ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η κασέτα μπαταρίας δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε τη κασέτα συρόμενων μπαταριών (Εικ 2-3)

➤ 1. Κόκκινη ένδειξη

- Για να τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αυλάκωση στο περίβλημα και σπρώξτε τη στη θέση της. Πάντα να την τοποθετείτε μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.
- Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη όπως φαίνεται στην εικόνα, δεν είναι κλειδωμένη εντελώς. Τοποθετήστε την πλήρως έως ότου να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισαγάγετε την

κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία αυτό σημαίνει ότι δεν την εισαγάγατε σωστά.

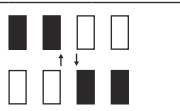
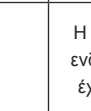
- Για να αφαιρέσετε το φυσίγγιο μπαταρίας, βγάλτε το συρταρωτά από το ραδιόφωνο ενώ σύρετε το κουμπί στο εμπρός μέρος του φυσιγγίου.

Υποδεικνύει την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας (Εικ 4-5)

➤ 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να δείτε την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα.

• Κασέτα μπαταρίας XGT/LXT

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπόλοιπο χωρητικότητας
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Φόρτιση την μπαταρία
			Η μπαταρία ενδέχεται να έχει βλάβη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.
- Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

Φόρτιση με θύρα τροφοδοσίας USB

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Συνδέστε μόνο συσκευές που είναι συμβατές με πηγή ρεύματος DC 5V, 2,4A στη θύρα τροφοδοσίας USB. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο προϊόν.
- Συνδέστε το καλώδιο USB (δεν περιλαμβάνεται) στη θύρα τροφοδοσίας USB του προϊόντος. Και μετά συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου με τη συσκευή.
- Για να ξεκινήσετε τη φόρτιση, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φόρτισης USB για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φόρτισης. Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φόρτισης USB θα ανάψει με πράσινο χρώμα.

- Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης θα αναβοσβήνει μέχρι να απενεργοποιηθεί η λειτουργία φόρτισης.
- Εάν η λειτουργία φόρτισης είναι ενεργοποιημένη χωρίς φόρτιση, το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φόρτισης USB θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και η λειτουργία φόρτισης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά.
- Για να σταματήσετε τη φόρτιση, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φόρτισης USB για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία φόρτισης.
- Η μέγιστη ένταση ήχου από το ηχείο εξόδου θα μειωθεί όταν φορτίζει το USB.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής USB στη θύρα USB, πάντοτε να κρατάτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων σας της συσκευής USB. Διαφορετικά τα δεδομένα σας μπορεί χαθούν λόγω οποιασδήποτε περίπτωσης.
- Το ραδιόφωνο μπορεί να μην παράσχει ρεύμα σε ορισμένες συσκευές USB.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και κλείστε το κάλυμμα όταν δεν το χρησιμοποιείτε ή μετά τη φόρτιση.
- Μην συνδέετε ποτέ αυτή η υποδοχή USB με τη θύρα USB του υπολογιστή σας, καθώς είναι πολύ πιθανό να προκαλέσει βλάβη των μονάδων.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ FM

Συντονισμός σε σταθμούς FM

Για να συντονιστείτε σε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM πατώντας επανειλημμένα το κουμπί Τρόπου Λειτουργίας.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Συντονισμός προς τα πάνω ή Συντονισμός προς τα κάτω για να συντονιστείτε αυτόματα σε σταθμό FM με υψηλότερη ή χαμηλότερη συχνότητα αντίστοιχα. Το ραδιόφωνό σας θα σταματήσει τη σάρωση όταν βρει έναν σταθμό με επαρκή ισχύ. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η συχνότητα του σήματος που βρέθηκε.
4. Πατήστε το κουμπί Συντονισμός επάνω ή Συντονισμός κάτω για να ρυθμίσετε με ακρίβεια τη συχνότητα εάν χρειάζεται.
5. Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 για να συντονιστείτε σε άλλους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM, εάν η λήψη του ραδιοφώνου δεν είναι καλή, μπορεί να χρειαστεί να μετακινήσετε το ραδιόφωνό σας σε μια θέση που να

παρέχει καλύτερη λήψη.

Προκαθορισμένοι σταθμοί μνήμης

Το ραδιόφωνο FM έχει 9 προκαθορισμένους σταθμούς.

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας για να επιλέξετε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM. Συντονιστείτε στον ραδιοφωνικό σταθμό που θέλετε όπως περιγράφεται προηγουμένως.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη.
4. Πατήστε το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να επιλέξετε τον αριθμό μνήμης που θέλετε.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη. Ο ραδιοφωνικός σταθμός αποθηκεύεται στην επιλεγμένη προεπιλογή μνήμης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί με ο αριθμός μνήμης.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όπως απαιτείται για τις υπόλοιπες προεπιλογές. Οι προκαθορισμένοι σταθμοί που έχουν ήδη αποθηκευτεί μπορούν να αντικατασταθούν ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία εάν χρειαστεί.

Ανάκληση σταθμού μνήμης

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και επιλέξτε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM.
2. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να συντονίσετε το ραδιόφωνό σας σε έναν από τους σταθμούς που είναι αποθηκευμένοι στην προκαθορισμένη μνήμη.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΜΕΣΩ ΡΟΗΣ BLUETOOTH

Πρέπει να αντιστοιχίσετε τη συσκευή Bluetooth με το ραδιόφωνο προτού μπορέσετε να συνδεθείτε αυτόματα για αναπαραγωγή/ροή μουσικής Bluetooth μέσω του ραδιοφώνου. Η αντιστοίχιση δημιουργεί έναν "δεσμό" ώστε οι δύο συσκευές να μπορούν να αναγνωρίσουν η μία την άλλη.

Σημείωση:

- Για να έχετε την καλύτερη ποιότητα ήχου, συνιστούμε τη ρύθμιση της έντασης σε περισσότερο από τα δύο τρίτα του επιπέδου στο Bluetooth σας και να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο ραδιόφωνο όπως απαιτείται.
- Το ραδιόφωνο μπορεί να απομνημονεύσει έως και 8 σετ συνδεδεμένων συσκευών, όταν η μνήμη υπερβαίνει αυτό το πλήθος, το παλαιότερο ζεύγος

στο ιστορικό θα αντικατασταθεί.

Σύζευξη συσκευής Bluetooth για πρώτη φορά

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Πατήστε το κουμπί Τρόπου Λειτουργίας για να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth. Το εικονίδιο κατάστασης Bluetooth αναβοσβήνει στην οθόνη για να δείξει ότι το ραδιόφωνο έχει ανιχνευθεί.
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής για σύνδεση με το ραδιόφωνο. Εντοπίστε τη λίστα συσκευών Bluetooth και επιλέξτε τη συσκευή με το όνομα του ραδιοφώνου σας (Σε ορισμένα κινητά που είναι εξοπλισμένα με παλαιότερες εκδόσεις από τη συσκευή Bluetooth BT 2.1, ίσως χρειαστεί να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης "0000").
3. Αφού συνδεθεί, θα ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης. Το εικονίδιο Bluetooth θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Μπορείτε απλά να επιλέξετε και να παίξετε οποιαδήποτε μουσική από τη συσκευή πηγή. Ο έλεγχος έντασης ήχου μπορεί να ρυθμιστεί από τη συσκευή πηγής ή απευθείας από το ραδιόφωνο.
4. Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια ελέγχου της συσκευής με δυνατότητα Bluetooth ή στο ραδιόφωνο για αναπαραγωγή/παύση και πλοήγηση κομματιών.

Σημείωση:

- Εάν 2 συσκευές Bluetooth, συνδέονται για πρώτη φορά, και οι δύο σε αναζήτηση το ραδιόφωνο, θα δείξει τη διαθεσιμότητά του και στις δύο συσκευές. Ωστόσο, εάν μια συσκευή συνδεθεί με αυτή τη μονάδα πρώτα, τότε η άλλη συσκευή Bluetooth δεν θα τη βρει στη λίστα.
- Αν η συσκευή Bluetooth σας αποσυνδεθεί προσωρινά από το ραδιόφωνο, τότε πρέπει να επανασυνδεθείτε με μη αυτόματο τρόπο ξανά στο ραδιόφωνο.
- Εάν το όνομα του ραδιοφώνου σας εμφανίζεται στη λίστα συσκευών Bluetooth, αλλά η συσκευή σας δεν μπορεί να συνδεθεί με αυτό, διαγράψτε το στοιχείο από τη λίστα σας και αντιστοιχίστε ξανά τη συσκευή με το ραδιόφωνο ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφηκαν προηγουμένως.
- Η βέλτιστη εμβέλεια μετάδοσης Bluetooth είναι περίπου 10 μέτρα (33 πόδια) σε οπτική επαφή με το ραδιόφωνο, αλλά είναι δυνατή μια απόσταση έως και 30 μέτρα (100 πόδια).
- Σε περίπτωση απώλειας της σύνδεσης Bluetooth λόγω υπέρβασης του χρόνου διαχωρισμού, υπέρβασης της βέλτιστης απόστασης, εμποδίων ή με άλλο τρόπο, μπορεί να χρειαστεί να επανασυνδεθεί η συσκευή σας με το ραδιόφωνο.
- Τα φυσικά εμπόδια, άλλες ασύρματες συσκευές ή ηλεκτρομαγνητικές συσκευές ενδέχεται να επηρεάσουν την ποιότητα της σύνδεσης.

- Η απόδοση σύνδεσης Bluetooth μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνδεδεμένες συσκευές Bluetooth. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις δυνατότητες Bluetooth της συσκευής σας πριν τη σύνδεση με το ραδιόφωνο. Όλα τα χαρακτηριστικά μπορεί να μην υποστηρίζονται σε ορισμένες συσκευές Bluetooth.

Αναπαραγωγή αρχείων ήχου σε λειτουργία Bluetooth

Όταν έχετε συνδέσει επιτυχώς το ραδιόφωνο με την επιλεγμένη συσκευή Bluetooth, μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή της μουσικής σας χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της συνδεδεμένης συσκευής Bluetooth.

1. Αφού ξεκινήσει η αναπαραγωγή, η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί τόσο στο ραδιόφωνο χρησιμοποιώντας τα κουμπιά έντασης ήχου όσο και στη συσκευή Bluetooth χρησιμοποιώντας το χειριστήριο έντασης ήχου της συσκευής.
2. Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια της συσκευής Bluetooth για αναπαραγωγή/παύση και πλοήγηση στα κομμάτια. Εναλλακτικά, ελέγξτε την αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Αναπαραγωγή/Παύση, Επόμενο κομμάτι, Προηγούμενο κομμάτι στο ραδιόφωνό σας.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Γρήγορη προώθηση πίσω για να μετακινηθείτε στο τρέχον κομμάτι. Αφήστε το κουμπί όταν φτάσετε στο σημείο που θέλετε.

Σημείωση:

- Ορισμένες εφαρμογές ή συσκευές αναπαραγωγής μπορεί να μην ανταποκρίνονται σε όλες αυτές τις εντολές.
- Ορισμένα κινητά τηλέφωνα ενδέχεται να αποσυνδεθούν προσωρινά από το ραδιόφωνο όταν πραγματοποιείτε ή λαμβάνετε κλήσεις. Ορισμένες συσκευές ενδέχεται να απενεργοποιηθούν προσωρινά τον ήχο ροής Bluetooth όταν λαμβάνουν μηνύματα κειμένου, μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή για άλλους λόγους που δεν σχετίζονται με την μετάδοση ήχου. Αυτή η συμπεριφορά εξαρτάται από τη συνδεδεμένη συσκευή και δεν υποδεικνύει σφάλμα στο ραδιόφωνο.

Αναπαραγωγή μιας προηγούμενης συνδεδεμένης συσκευής πηγής Bluetooth

Εάν η συσκευή Bluetooth σας έχει ήδη αντιστοιχιστεί με το ραδιόφωνο προηγούμενως, η μονάδα θα απομνημονεύσει τη συσκευή Bluetooth και θα προσπαθήσει να επανασυνδεθεί με τη συσκευή στη μνήμη με την οποία συνδέθηκε τελευταία. Εάν η τελευταία συνδεδεμένη συσκευή δεν είναι διαθέσιμη, το ραδιόφωνο θα είναι ανιχνεύσιμο.

Αποσύνδεση της συσκευής Bluetooth

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί σύζευξης Bluetooth για 2-3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει το εικονίδιο κατάστασης Bluetooth στην οθόνη ή απενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή σας Bluetooth για να απενεργοποιήσετε τη σύνδεση.

Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί Τρόπου Λειτουργίας για να επιλέξετε οποιαδήποτε λειτουργία εκτός από τη λειτουργία Bluetooth για να απενεργοποιήσετε τη σύνδεση.

ΦΑΝΑΡΙ LED/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΑΚΟΥ

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός για να ενεργοποιήσετε το φως.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση ωσέξης.
 - Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός για να επιλέξετε διαφορετικές λειτουργίες φωτισμού.
 - Πατήστε το κουμπί Φωτεινότητα φωτός για να προσαρμόσετε τον φανό στην κατάλληλη φωτεινότητα φωτός.
 - Πατήστε το κουμπί θερμοκρασίας χρώματος για να επιλέξετε διαφορετικές θερμοκρασίες χρώματος.

Λειτουργίας φωτός		Φωτεινότητας φωτός	Θερμοκρασίας χρώματος
Φανάρι	360° ελαφριά κάλυψη λειτουργία μεταφοράς στο πλάι	Υψηλό Χαμηλό	Λευκό Ουδέτερο Θερμό
Φακός	Λειτουργία φακού Φακός	Υψηλό Χαμηλό	

Σημείωση:

Στη λειτουργία μεταφοράς στο πλάι, μόνο τρεις πλευρές του φαναριού είναι αναμμένες. Όταν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα, το φανάρι μπορεί να τοποθετηθεί σε λειτουργία πλευρικής μεταφοράς για να αποτρέψει το φως να τυφλώνει τα μάτια του χρήστη.

3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός για να σβήσετε το φως.

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Κλειδαριά

Η λειτουργία κλειδώματος πλήκτρων χρησιμοποιείται για την αποφυγή ακούσιας λειτουργίας του ραδιοφώνου.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Κλειδωμα

για 2-3 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη . Όλα τα κουμπιά εκτός από το κουμπί λειτουργίας θα απενεργοποιηθούν.

2. Για να απελευθερώσετε το κλειδωμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος για 2-3 δευτερόλεπτα μέχρι  να χαθεί από την οθόνη.

Χρήση του ιμάντα (Εικ. 6)

Με τον παρεχόμενο ιμάντα, μπορείτε να κρεμάσετε το προϊόν με διαφορετικούς τρόπους όποτε χρειάζεται. (Ανατρέξτε στη μέθοδο εγκατάστασης στην Εικόνα 6.)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλ ή παρόμοια. Μπορεί να προκύψει αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Μην πλένετε το ραδιόφωνο με νερό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	DMR057	MR010G
Μπαταρία	14.4V & 18V	36V - 40Vμεγ
Συχνότητας κάλυψης	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/βήμα)	
Σύστημα κεραίας	FM: Ενσωματωμένη κεραία	
Έξοδος USB	5V/2.4A	
Ηχείο	2.25 ιντσών	
Ισχύς εξόδου	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) (Με τη λαβή μεταφοράς στην χαμηλωμένη θέση)	126 x 129 x 289 mm (με BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (με BL4050F)
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα αποτελούν εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc.)		
Έκδοση Bluetooth	5.0 Πιστοποιημένο	
Προφίλ Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Ισχύς μετάδοσης	Κατηγορία ισχύος 2	
Ακτίνα μετάδοσης	Βέλτιστη εμβέλεια: Εντός 10 μέτρων (33 πόδια) Μέγιστη εμβέλεια: Έως 30 μέτρα (100 πόδια) (Μπορεί να ποικίλει ανάλογα με τις διαφορετικές συνθήκες.)	
Κωδικοποιητής Bluetooth	SBC	
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητων	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Συχνότητα λειτουργίας	2402MHz ~ 2480MHz	

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

GENEL GÖRÜNÜM AÇIKLAMASI (Resim 1)

1. Taşıma sapı
2. El feneri
3. Hoparlör
4. LED Fener
5. Pil bölmesi
6. Ses açma/kapama düğmesi
7. Mod/Kilit düğmesi
8. Aşağı ayar düğmesi
9. Güç düğmesi
10. Yukarı ayar düğmesi
11. Bluetooth eşleştirme/Oynat/Duraklat düğmesi
12. Ayarlama/Önceki parça/Geri sarma düğmesi
13. Ayarlama/Sonraki parça/İleri sarma düğmesi
14. Işık parlaklık düğmesi
15. Işık açma/kapama düğmesi Işık modu düğmesi
16. Renk sıcaklığı düğmesi
17. USB şarj açma/kapama düğmesi/Şarj LED göstergesi
18. USB güç kaynağı bağlantı noktası
19. Kayış tokası

LCD ekran

- A. Kilit düğmesi etkinleştirildi
- B. Ses
- C. Düşük pil göstergesi
- D. Hafıza numarası
- E. Radyo frekansı/Ses seviyesi/Bluetooth modu
- F. FM band
- G. Bluetooth durumu simgesi

SİMGELER

Aşağıdakiler ekipman için kullanılan simgeleri göstermektedir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Yalnızca AB ülkeleri için.

Donanımdaki tehlikeli bileşenlerden ötürü, atık elektrikli ve elektronik donanım, aküler ve piller çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir. Elektrikli ve elektronik cihazları, pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın! Atık elektrikli ve elektronik ekipman ve aküler, atık piller ve aküler

hakkındaki AB Yönergeleri ve bunların ulusal yasalara uyarlanması uyarınca, atık elektrikli donanım, piller ve aküler ayrı bir yerde alınıyor, çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak belediyenin belirlediği ayrı bir atık toplama noktasına teslim edilmelidir. Tüm bu atıkların üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi vardır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI:

Bu ürünü kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere ana güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzu ile şarj cihazı kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Yalnızca kuru bezle temizleyin.
3. Radyatörler, kalorifer ızgaraları, soba veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler de dahil) gibi herhangi bir ısı kaynağının yakınına kurmayın.
4. Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
5. İçinde bulunan pillerle veya ayrı bir pil takımıyla çalışan bir radyo, ancak ilgili pile ait özel şarj cihazı ile şarj edilmelidir. Herhangi bir pil türü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pille kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
6. Pille çalışan radyoyu özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla birlikte kullanın. Başka pillerin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
7. Pil takımı kullanımda değilken pil takımını; kağıt atacı, bozuk para, anahtar, çivi, cıvata veya diğer küçük metal nesneler gibi bir kutuptan diğerine bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil kutuplarının bir arada kısa devre yaptırılması kıvılcım, yanık veya yangına neden olabilir.
8. Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temas etmesi halinde yüksek derece elektrik çarpması riski bulunmaktadır.
9. Kötü koşullar altında pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Kaza ile temasta bulunulması durumunda su ile yıkayın. Sıvının göze temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanmaya neden olabilir.
10. Bozuk veya değiştirilmiş pil takımı veya araçlar kullanmayın. Bozuk veya değiştirilmiş piller; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilirler.

11. Pil takımını veya aracı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C (266°F) derecenin üzerinde sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.
12. Tüm şarj talimatlarını izleyin ve pil takımını ya da aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan koşullarda veya belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
13. Ürünü hiç bir zaman uzun süre boyunca yüksek seste kullanmayın. Herhangi bir duyma bozukluğundan kaçınmak için ürünü orta ses seviyesinde kullanın.
14. (Yalnızca LCD ekranlı ürünler için) LCD ekranlar, tahriş ve zehirlenmeye neden olabilecek sıvı içermektedir. Sıvı maddenin gözler, ağız veya ciltle temas etmesi durumunda suyla yıkayın ve bir doktor çağırın.
15. Ürünün yağmur veya ıslak koşullara maruz kalmasına izin vermeyin. Ürüne giren su elektrik çarpması riskini artırır.
16. Bu ürün, kendilerine güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımına ilişkin olarak gözetim ve talimatlar verilmediği sürece, fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımı amaçlı değildir. Çocukların ürünü oynamadıklarından emin olunması için kontrol edilmesi gerekmektedir. Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

PİL KARTUŞU İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

1. Pil kartuşu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pil kullanan ürün üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. Pil kartuşunu sökmeyin.
3. Çalışma süresinin aşırı kısa olması durumunda, hemen çalışmayı durdurun. Bu durum aşırı ısınma, olası yanıklar ve hatta patlama riskine neden olabilir.
4. Gözlerinize elektrolit kaçması durumunda, temiz su ile gözlerinizi yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun. Aksi takdirde görme kaybı yaşayabilirsiniz.
5. Pil kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Kutuplara herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayın.
 - (2) Pil kartuşunu; çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelerle birlikte aynı kutuda bulundurmaktan kaçının.
 - (3) Pil kartuşunu suya veya yağmura maruz

bırakmayın. Pilin kısa devre yapması büyük bir akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.

6. Aracı ve pil kartuşunu sıcaklığın 50°C (122°F) dereceye ulaştığı veya geçtiği yerlerde muhafaza etmeyin.
7. Pil kartuşunu ciddi şekilde tahrip olmuş veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın. Pil kartuşu herhangi bir yangın sırasında patlayabilir.
8. Pili düşürmemeye veya çarpmaya dikkat gösterin.
9. Hasarlı pili kullanmayın.
10. Riski ortadan kaldırmak için, kullanmadan önce değiştirilen pilin kullanım kılavuzu okunmalıdır.
11. İçerisinde lityum-iyon bulunan piller Tehlikeli Maddeler Mevzuat gereksinimlerine tabidir. Ticari taşımalar için, yani üçüncü taraflar, nakliye acenteleri için, ambalaj ve etiketlemede özel gereksinimlerin yerine getirilmesi gerekir. Sevk edilen malzemenin hazırlanması için, tehlikeli madde uzmanına danışılması gerekir. Lütfen ayrıca muhtemelen daha ayrıntılı bilgiler içeren ulusal düzenlemeleri de dikkate alın. Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalaj içerisinde hareket ettirmeyecek şekilde ambalajlayın.
12. Pil kartuşunu çöpe atarken, araçtan çıkarın ve güvenli bir yere atın. Pilin atılmasıyla ilgili, yerel düzenlemelere uygun hareket edin.
13. Pilleri, yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Pillerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit sızıntısına neden olabilir. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
14. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
15. Batarya kartuşu terminallerine, deliklerine ve oluklarına parça, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aracın veya pil kartuşunun düşük performansına veya arızasına neden olabilir.
16. Pili çocuklardan uzak tutun.
17. Kullanım sırasında ve sonrasında, batarya kartuşu, yanık veya düşük sıcaklık yanıklarına neden olabilecek derecede ısınabilir.
18. Yanıklara neden olacak kadar ısınacağından kullanımdan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
19. Alet yüksek voltajlı elektrik hatlarının yakınında kullanımı desteklemedikçe, pil kartuşunu yüksek voltajlı elektrik hatlarının yanında kullanmayın. Aracın veya pil kartuşunun arıza yapmasına veya bozulmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT:

Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanım, kullanın. Orijinal olmayan Makita pilleri veya değiştirilmiş

piller kullanılması, yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilecek pil patlamasıyla sonuçlanabilir. Bu aynı zamanda Makita aracı ve şarj cihazı için Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

Maksimum pil ömrü elde etmek için ipuçları

1. Tamamen şarjı bitmeden önce pil kartuşunu şarj edin.
Araçta enerjinin az olduğunu farkettiğinizde daima aracın çalışmasını durdurun ve pil kartuşunu şarj

edin.

2. Tam şarj edilmiş pil kartuşunu hiç bir zaman yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj pilin çalışma ömrünü kısaltır.
3. Pil kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) derece oda sıcaklığında şarj edin. Isınmış pil kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Pil kartuşunu kullanmadığınızda, onu aletten veya şarj cihazından çıkarın.
5. Uzun süre kullanmadığınız durumlarda (altı aydan fazla süredir) pil kartuşunu şarj edin.

ÇALIŞMA SÜRESİ

* Bu radyo için uygun piller aşağıdaki tabloda listelenmiştir.

* Aşağıdaki tabloda tek bir şarjla çalışma süresi gösterilmektedir.

Model	Pil kartuşu		Pil Kapasitesi	Birim: Saat (Yaklaşık)		
				Radyo*	Fener (360° ışık kapsama alanı)	El feneri (meşale modu)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmaks)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* HOPERLÖR ÇIKIŞI = 100mW

⚠ UYARI:

Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını kullanın. Başka pil kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

NOT:

- Yukarıdaki pil çalışma süresine ilişkin tablo, bilgi amaçlıdır.
- Gerçek çalışma süresi pil türü, şarj koşulu veya kullanma ortamına göre farklılık gösterebilir.
- Yukarıda listelenen bazı pil kartuşları, ikamet ettiğiniz bölgeye bağlı olarak bulunamayabilir.

Önerilen kablo bağlantılı güç kaynağı

Model	Taşıyabilir güç paketi
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Yukarıdaki listede yazılı olan pil takım(lar)ını ikâmet ettiğiniz bölgede bulamayabilirsiniz.
- Pil kullanımından önce, üzerlerindeki talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

TAKMA VE GÜÇ KAYNAĞI

⚠ DİKKAT:

- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce her zaman radyoyu kapatın.
- Radyoyu düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin. Kırık gövde parmağınızı kesebilir veya vücudunuza bataabilir. Bozuk radyo; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken her zaman aracı ve pil kartuşunu sıkıca tutun.

ÖNEMLİ:

- Azalan güç, bozulma, seste duraklamalar ya da yanıp sönen  simge ve arka ışık, pilin değiştirilmesi gerektiğini gösterir.
- Pil kartuşu standart aksesuarlara dahil değildir.

Kayan pil kartuşunun takılması ve çıkarılması (Resim 2-3)

➤ 1. Kırmızı gösterge

- Pil kartuşunu takmak için pil kartuşundaki dili muhafaza içindeki yivle aynı hizaya getirin ve yerine doğru kaydırın. Her zaman küçük bir tık sesiyle yerine tam olarak oturana kadar yerleştirin.
- Şekilde görüldüğü gibi kırmızı göstereyi görüyorsanız, tamamen kilitlememiş demektir. Kırmızı gösterge görünmeyene kadar tam olarak yerine yerleştirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayın. Kartuş rahatça kaymıyorsa, doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön kısmındaki düğmeyi kaydırırken pil kartuşunu radyodan kaydırarak çıkarın.

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi (Resim 4-5)

➤ 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi için pil kartuşundaki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç

saniye süre ile yanacaktır.

• XGT/LXT pil kartuşu

Gösterge veya lambalar			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp Sönüyor	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Pili şarj et
			Pil arızalanmış

NOT:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.
- Batarya koruma sistemi çalıştığı anda, ilk (en soldaki) gösterge lambası yanıp söner.

USB ile şarj etme

NOT:

- USB için sadece DC 5V, 2.4A güç kaynağı ile uyumlu cihazları bağlayın. Tersi durumda cihaz arızalanabilir.
- USB kablосunu (ürüne dahil değildir) USB güç kaynağı bağlantı noktasına bağlayın. Ardından kablосun diğer ucunu cihaza bağlayın.
- Şarj etmek için USB şarjı açma/kapama düğmesine basın. USB şarjı açma/kapama düğmesi yeşil renkli yanacaktır.
- Pil gücü düşük olduğunda şarj etme kapanana kadar ekran arka ışığı yanıp sönecektir.
- Şarj fonksiyonu şarj olmadan açılırsa USB şarj açma/kapama düğmesi yeşil renkte yanıp söner ve şarj fonksiyonu 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Şarjı durdurmak için USB şarjı açma/kapama düğmesine basın.
- USB ile şarj edildiği esnada hoparlörün maksimum ses çıkışı azalacaktır.

ÖNEMLİ:

- USB cihazını şarja bağlamadan önce her zaman USB cihazınızdaki verileri yedekleyin. Aksi takdirde verilerinizi kaybetme olasılığıyla karşı karşıya kalabilirsiniz.
- Şarj cihazını bazı USB cihazlarına güç sağlamayabilir.
- Kullanmadığınız anda veya şarjdan sonra USB kablосunu çıkarın ve kapağını kapatın.

- Büyük ihtimalle ünitelerin arızalanmasına neden olabileceğinden bu USB yuvası ile Bilgisayarınızın USB bağlantı noktası arasında bağlantı yapmayın.

FM RADYO DİNLEME

FM Radyo istasyonlarını ayarlama

FM Radyo istasyonlarını ayarlamak için şu adımları izleyin:

1. Power (Açma/Kapama) düğmesini kullanarak radyoyu açın.
2. Mode (Mod) düğmesine art arda basarak FM radio mode (FM radyo modunu) seçin.
3. Sırasıyla daha yüksek ya da daha düşük frekanslı bir FM istasyonunu otomatik olarak ayarlamak için Ayar yükseltme ya da Ayar azaltma düğmesine basın ve basılı tutun. Radyonuz güçlü bir istasyon bulduğunda taramayı durdurur. Ekran bulunan sinyalin frekansını gösterir.
4. Gerekirse frekansta ince ayar yapmak için Tuning up ya da Tunşng down düğmesine basın.
5. Diğer radyo istasyonlarını ayarlamak için 3. ve 4. adımları tekrarlayın.

NOT:

FM Radyonun çekim gücü iyi değilse, cihazı radyoyu dalgalarını daha güçlü çeken bir yere yerleştirmelisiniz.

İstasyonları hafızaya almak

FM radyoda önceden ayarlanmış 9 istasyon bulunur.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. FM radyo modunu seçmek için Mod düğmesine basın. Daha önce açıklandığı gibi gerekli radyo istasyonunu ayarlayın.
3. Ekranda "M" yanıp söne kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun.
4. İstenen hafıza numarasını seçmek için Preset up ya da Preset down düğmesine basın.
5. Ekranda "M" yazısının yanıp sönmeye durana kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun. Radyo istasyonu, seçilen hafızaya kaydedilir. Ekran hafıza numarasıyla birlikte görünecektir.
6. Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayarak radyo kanallarını hafızaya alabilirsiniz. Bu işlemle, önceden ayarlanmış istasyonların üzerine de kayıt yapabilirsiniz.

Hafızadaki istasyonları bulmak

1. Radyoyu açın ve FM radyo modunu seçin.
2. Radyonuzu ön ayar belleğinde kayıtlı istasyonlardan birine gitmek için Preset up ya da Preset down düğmesine anlık basın.

BLUETOOTH YAYIN İLE MÜZİK DİNLEME

Radyo aracılığıyla Bluetooth müzik oynatma/ yürütme otomatik bağlantısı yapmadan önce Bluetooth cihazınızın radyoyla bağlantısını yapmanız gerekmektedir. Eşleştirme bir 'Bağ' oluşturacağından iki cihaz daha sonra birbirini tanıyabilecektir.

Not:

- Daha iyi bir ses kalitesi elde etmek için Bluetooth cihazınızdaki ses seviyesini üçte ikiden daha yükseğe ayarlamaz ve daha sonra radyodaki sesi de gerektiği gibi ayarlamazı öneririz.
- Radyo, 8 takım eşleşmiş cihaza kadar hafızada tutabilir, bu bellek aşıldığında ise, en eski eşleştirme geçmiş silinerek yenisi üzerine yazılır.

Bluetooth cihazınızı ilk kez eşleştirme

1. Radyoyu açmak için Açma/Kapama düğmesine basın. Bluetooth modunu seçmek için Mod düğmesine basın. Radyonun bulunabilirliğini göstermek için Bluetooth durum simgesi ekranda yanıp sönecektir.
2. Radyoya bağlanmak için cihazın kullanım kılavuzuna göre cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin. Bluetooth cihaz listesini bulun ve radyonuzu adını taşıyan cihazı seçin (BT 2.1 Bluetooth cihazından daha eski sürümler olan bazı cep telefonlarında "0000" şifresini girmeniz gerekebilir).
3. Bağlandıktan sonra bir onay tonu duyulacaktır. Bluetooth simgesinin yanıp sönmeye durur. Kaynak cihazınızdan herhangi bir müziği seçip çalabilirsiniz. Ses ayarı hem kaynak cihazınızdan hem de radyodan ayarlanabilir.
4. Parçaları oynatmak/durdurmak ve parça listesinde gezinmek için Bluetooth etkinleştirilmiş cihazınızda veya radyoda bulunan kontrolleri kullanın.

Not:

- Şayet ilk kez 2 Bluetooth cihazı eşleştiriliyorsa, her ikisi de radyoyu arayacak, her bir cihazda uygun olup olmadıkları gösterilecektir. Ancak, cihazlardan biri bu üniteye ilk olarak bağlandığında, diğer Bluetooth cihazı diğer cihazı listede bulamayacaktır.
- Bluetooth cihazınızın radyo bağlantısının geçici olarak kesilmesi durumunda, cihazınızı yeniden elle radyoya bağlamanız gerekecektir.
- Radyonuzun adı Bluetooth cihaz listenizde görünüyorsa ancak cihazınız onunla bağlantı kuramıyorsa lütfen öğeyi listenizden silin ve daha önce açıklanan adımları izleyerek cihazı radyoyla yeniden eşleştirin.
- Her iki cihazın birbirini görüş alanı yaklaşık 10 metredir ancak 30 metreye kadar bir aralık da mümkündür.

- Ayırma zamanının aşılması, en uygun mesafenin aşılması, engeller veya başka şeyler nedeniyle Bluetooth bağlantısının kesilmesi durumunda, cihazınızın tekrar radyoya bağlanması gerekebilir.
- Fiziksel engeller, diğer kablolu cihazlar veya elektromanyetik cihazlar da bağlantı kalitesini etkileyebilir.
- Bluetooth bağlantı performansı bağlanan Bluetooth cihazlarına bağlı olarak değişiklik gösterebilir. Lütfen radyo bağlantısı yapmadan önce cihazınızın Bluetooth özelliklerine göz atın. Eşleştirilen bazı Bluetooth cihazlarında tüm özellikler desteklenmeyebilir.

Bluetooth modunda ses dosyalarının çalınması

Radyoyu seçilen Bluetooth cihazına bağladıktan sonra bağlı Bluetooth cihazındaki kontrolleri yaparak müziğinizi çalmaya başlayabilirsiniz.

1. Müzik başladıktan sonra ses seviyesi hem radyodan hem de Bluetooth'un bağlı olduğu cihazdan ayarlanabilir.
2. Parçaları oynatmak/duraklatmak ve parçalarda gezinmek için Bluetooth cihazınızdaki kontrolleri kullanın. Ayrıca radyonuzdaki Oynat/Duraklat, Sonraki parça, Önceki parça düğmelerini kullanarak da bu yapılabilir.
3. Çalınan müzik parçasında ileri ya da geri gitmek için İleri Sar ya da Geri Sar düğmesine basılı tutun. İstenilen noktaya ulaşıldığında düğmeyi bırakın.

Not:

- Bu kontrollerin tamamına medya oynatıcı uygulamalar veya cihazların bazılarının yanıt vermeyebileceğini aklınızda bulundurun.
- Arama yaparken veya cevaplarken bazı mobil telefonların radyo ile bağlantısı kesilebilir. Bazı cihazlar, kısa mesaj, e-posta alırken veya ses ortamı yürütmeye bağlı olmayan başka nedenlerle Bluetooth ses ortamı yürütme özelliğini geçici olarak sessize alabilir. Bu davranış bağlanan cihazın bir özelliğidir ve radyoda herhangi bir arıza olduğunu göstermez.

Daha önceden eşleştirilen bir Bluetooth kaynak cihazından oynatma

Bluetooth cihazınız radyoyla önceden eşleşmiş ise, ünite Bluetooth cihazınızı hafızaya alır ve hafızada son olarak bağlanan cihaza yeniden bağlanmayı dener. the sonuncu bağlantı gerçekleştirildi cihaz is kullanılamıyor, the telsiz irade be bulunabilir.

Bluetooth cihazınızın bağlantısını kesme

Bluetooth durum simgesi ekranda yanıp sönene kadar Bluetooth eşleştirme düğmesini 2-3 saniye basılı tutun ya da bağlantıyı devre dışı bırakmak için Bluetooth

cihazınızda Bluetooth'u kapatın.

Bağlantıyı devre dışı bırakmak için Bluetooth modu dışında herhangi bir modu seçmek için Mod düğmesine de basabilirsiniz.

LED FENER/FLAŞ IŞIĞI FONKSİYONU

1. Işığın açmak için Işık açma/kapama düğmesine basın.
2. Ayarı aşağıdaki gibi seçin.
 - Farklı ışık modlarını seçmek için Işık açma/kapama düğmesine art arda basın.
 - İstenilen ışık parlaklığını ayarlamak için Light brightness (Işık parlaklığı) düğmesine basın.
 - Farklı renk sıcaklıkları için Color temperature (Renk sıcaklığı) düğmesine basın.

Işık modu		Işık parlaklık	Renk sıcaklığı
Fener	360° ışık kapsama alanı Yanda taşıma modu	Yüksek Düşük	Beyaz Etkisiz Sıcak
El feneri	Meşale modu El feneri	Yüksek Düşük	

Not:

- Yandan taşıma modunda fenerin sadece üç tarafı aydınlanır. Işık kişinin gözlerini rahatsız etmemesi için feneri yandan taşıma kayışla yapılır.
3. Işığın kapatmak için Light on/off (Işık açma/kapama) düğmesini basılı tutun.

FARKLI AYARLAR

Tuş kilidi

Tuş kilidi radyonun yanlışlıkla çalıştırılmasını önlemek içindir.

1. Ekranda  görünene kadar Kilit düğmesini 2-3 saniye basılı tutun. Açma/kapama düğmesi dışındaki tüm düğmeler devre dışı kalır.
2. Kilit modundan çıkmak için,  ekrandan kaybolana kadar Kilit düğmesini 2-3 saniye basılı tutun.

Kayıışı kullanma (Resim 6)

Ürünle birlikte verilen kayışı kullanarak, gerektiğinde ürünü farklı şekillerde asabilirsiniz. (Resim 6'teki kurulum yöntemine bakın.)

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Hiç bir zaman benzin, gaz, tiner, alkol veya benzerlerini kullanmayın. Renk değişikliği, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.
- Radyoyu suyla yıkamayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	DMR057	MR010G
Batarya	14.4V & 18V	36V - 40Vmaks
Frekans kapsama alanı	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/adım)	
Anten sistemi	FM: Dahili anten	
USB çıkış	5V/2.4A	
Hoparlör	2.25 inç	
Çıkış gücü	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Boyutlar (L x W x H) (Taşıma kolu indirilmiş konumdayken)	126 x 129 x 289 mm (BL1860B ile)	126 x 166 x 315 mm (BL4050F ile)
Ağırlık (pilsiz)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Bluetooth® kelimesinin marka ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır)		
Bluetooth sürümü	5.0 Onaylı	
Bluetooth Profilleri	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Aktarım Gücü	Güç Sınıfı 2	
İletim Aralığı	En uygun mesafe: 10 metre (33 fit) içinde. En fazla mesafe: 30 metreye (100 fit) kadar. (Farklı koşullara göre değişiklik gösterebilir.)	
Bluetooth Codec	SBC	
Maksimum radyo-frekans gücü	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Çalışma Frekansı	2402MHz ~ 2480MHz	

总图解释（图 1）

- 1. 手提把手
- 2. 手电筒
- 3. 扬声器
- 4. LED 小提灯
- 5. 电池仓
- 6. 音量增 / 减按钮
- 7. 模式 / 锁定按钮
- 8. 预设向下按钮
- 9. 电源按钮
- 10. 预设向上按钮
- 11. 蓝牙配对 / 播放 / 暂停按钮
- 12. 调谐向下 / 上一曲 / 倒带按钮
- 13. 调谐向上 / 下一曲 / 快进按钮
- 14. 灯光亮度按钮
- 15. 灯开 / 关按钮 / 灯模式按钮
- 16. 色温按钮
- 17. USB 充电开 / 关按钮 / 充电 LED 指示灯
- 18. USB 电源接口
- 19. 带扣

LCD 显示器

- A. 锁定按钮激活
- B. 音量
- C. 电池电量低指示灯
- D. 记忆号码
- E. 无线电频率 / 音量 / 蓝牙模式
- F. FM 频段
- G. 蓝牙状态图标

符号

以下是用于本机的符号。使用本机前务必明白它们的含义。



请阅读本说明书。



仅适用于欧盟成员国。

由于设备中存在危险部件，废旧电气和电子设备、蓄电池和电池可能对环境 and 人体健康产生负面影响。不要将电器和电子设备或电池与家庭垃圾一起弃置！根据关于废旧电气和电子设备、蓄电池和电池、废

旧蓄电池和电池的欧洲指令，除适应国家法律外，废物电气设备、电池和蓄电池应单独存放，并交付到城市垃圾的单独收集点，按照环保规定操作。

这是由设备上带轮子的垃圾桶的标志表示的。

重要的安全说明

警告：

使用本产品时，应始终遵循基本的安全注意事项，以减少火灾、触电和人身伤害的危险，包括以下几点：

- 1. 使用前认真阅读本说明书和充电器使用说明书。
- 2. 用干布清洁。
- 3. 安装本机时切勿靠近散热器、电热器、炉灶等热源或发热设备（包括功放）。
- 4. 仅使用制造商指定的附件 / 配件。
- 5. 使用整体式电池或单独电池组供电的收音机，必须用专用充电器为电池充电。用某种电池配套的充电器给另一种电池充电时可能会有起火的危险。
- 6. 用电池工作的收音机只可使用指定的电池组。使用其他电池时会产生起火的危险。
- 7. 不使用电池组时，确保其远离其他金属物体，比如，回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝、或可造成两极短路其他小金属物体。电池两极短路可引火花、燃烧或火灾。
- 8. 避免身体接触管道、暖气、电灶、冰箱等接地表面。身体接地会增加电击风险。
- 9. 电池受损情况下，液体可能会溢出，避免接触电池液。如果意外接触电池液，请用水冲洗并就医。电池溢出的液体可导致发炎或灼伤。
- 10. 请勿使用受损或改装过的电池组或工具，否则会出现不可预测的结果，带来人身伤害或爆炸风险。
- 11. 不要将电池组或工具暴露于明火或高温环境中，暴露于明火或 130°C (266°F) 以上高温可引起爆炸。
- 12. 遵守充电说明，请勿在超过额定温度下给电池组或工具充电。充电不当或在超出指定温度范围下充电会损坏电池并增加火灾风险。
- 13. 使用本产品时，音量不宜过大。为避免损害听力，使用本产品时请将音量调至适度。

14. (仅针对带 LCD 显示屏的产品) LCD 显示屏含有刺激性或可能导致中毒的液体。如果液体进入眼睛、口中或接触皮肤,请用水冲洗,并及时就医。
15. 请勿将本产品置于下雨或潮湿的环境中。产品进水会增加触电的风险。
16. 本产品不适合体力不支、感官迟钝或智力下降人士使用(包括儿童),也不适合缺乏经验和知识人士使用,除非有人监督负责其安全,或者指导其使用该产品。监督儿童不让其玩耍本产品。将本产品存放在儿童够不到的地方。

保存好本说明书

电池组的特定安全规则

1. 使用电池组前,仔细阅读说明书并理解(1)充电器、(2)电池和(3)使用电池的产品上的警示标志的含义。
2. 请勿拆卸电池组。
3. 如果电池工作时间变得过短,则立即停止使用,否则会造成过热风险,可能引起燃烧甚至爆炸。
4. 如果电解液进入眼睛,请立即用清水冲洗并就医。电解液可引起失明。
5. 不使电池组短路:
 - (1) 请勿使用导电材料接触电池两极。
 - (2) 避免将电池组存放在装有钉子、硬币等金属的容器内。
 - (3) 避免电池组接触水或淋雨。电池短路可引起大电流、过热、还可能燃烧甚至故障。
6. 不要在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的地方储存和使用工具和电池盒。
7. 切勿焚烧电池组,即使电池已严重损坏或完全报废。电池组在火中会爆炸。
8. 当心,不要摔落或击打电池。
9. 请勿使用受损电池。
10. 为了避免风险,使用之前请阅读可更换电池手册。
11. 所含锂离子电池受危险货物法律要求的管制。第三方、运输代理进行运输时必须遵守包装和标识要求。准备运输的物品时,必须向专家进行危险材料咨询。还请遵守可能更为详细的国家法律。用胶带或薄膜将开放触头遮蔽,将电池装入包装盒内,使之不能移动。
12. 处理电池盒时,请将其从工具中取出,并在安

全的地方进行处理。请遵守当地有关处理电池的法规。

13. 仅将电池用于牧田(Makita)公司指定的产品。将电池装入不符合规定的产品中可引起火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。如果长时间不使用此工具,必须从工具上拆下电池。
14. 如果长时间不使用此工具,必须从工具上拆下电池。
15. 电池盒的端子、孔、槽等处不得留有碎屑、灰尘、泥土等异物。这可能会导致工具或电池盒性能不佳或损坏。
16. 把电池放在孩子们接触不到的地方。
17. 在使用期间和使用后,电池盒可能会受热,导致烫伤或低温灼伤。
18. 使用后不要立即触摸工具的端子,因为它可能会变热到导致灼伤。
19. 除非工具支持在高压电线附近使用,否则严禁在高压电线附近使用电池盒。这可能导致工具或电池盒故障或损坏。

注意:

仅使用正品牧田电池。使用非正品牧田电池或改装过的电池会导致电池爆炸,引起火灾、人身伤害和财产损失,而且会使牧田公司对于牧田工具和充电器的保修作废。

维持电池最长寿命的技巧

1. 在电池组电量用完之前充电。觉察到动力不足时,停止使用并立即充电。
2. 切勿给电量充足的电池组充电。过度充量会缩短电池使用寿命。
3. 在电池组温度为 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的温室时充电。充电前使电池组冷却下来。
4. 不使用电池盒时,请将其从工具或充电器中取出。
5. 如果长时间未使用电池组(六个月以上),则给电池充电。

工作时间

* 适用于本收音机的电池组如下表所示。

* 下表中标明了充电一次的工作时间。

型号	电池盒		电池容量	单位：小时（近似值）		
				* 收音机	提灯 (360° 光覆盖)	手电筒 (火炬模式)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V-40V 最大)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* 扬声器输出 = 100mW

⚠ 警告：仅使用上列电池盒。使用其他电池盒可引起人身伤害和 / 或火灾。

注意：

- 关于电池工作时间的上列表格仅供参考。
- 实际工作时间会随电池型号、充电状态或使用环境的不同而不同。
- 上面列出的一些电池盒可能无法使用，这取决于您居住的地区。

推荐的电线连接电源

型号	移动电源
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- 上面列出的电线连接的电池组可能无法使用，这取决于您居住的地区。
- 使用电线连接的电池组之前，请阅读其上的说明和警告标记。

安装与电源

注意：

- 在安装或拆卸电池盒之前，务必关掉收音机。
- 小心不要把收音机掉在地上或碰坏。破裂的外壳可能会划伤手指或刺伤身体。损坏的收音机可引起火灾、爆炸或人身伤害危险，导致不可预测的后果。
- 安装或拆卸电池盒时，应牢牢握住工具和电池盒。

重要提示：

- 电量减少、失真、断断续续的声音或  图标和背光闪烁 都预示着需要更换电池。
- 电池盒不包括在标准配件中。

安装或拆卸滑动电池盒 (图 2-3)

1. 红色指示灯

- 安装电池组时，将电池组上的舌状物与外壳内的槽对正，然后将其滑动到位。一直往内插直至锁住，并听到微小“咔哒”声为止。
- 如果能看到如图所示的红色指示灯，说明未完全锁定。请重新安装，直到看不到红色指示灯为止。如果没装好，电池盒可能会意外从收音机内脱落，伤害您或周围的人。
- 插入电池组时请勿用力。如果电池盒不能顺利滑入，则说明插入方式不正确。
- 取出电池盒时，请将电池盒连同其前面的按钮一起从收音机上滑开。

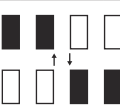
指示电池剩余电量 (图 4-5)

1. 指示灯

按下电池组上的检查键，可查看电池剩余电量。指示灯亮起数秒钟。

- XGT/LXT 电池盒

2. 检查键

指示灯			剩余电量
 亮	 不亮	 闪亮	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			需要给电池充电
			电池可能存在故障

注意：

- 不同使用条件和不同温度下，指示可能与实际电池电量有轻微差异。
- 当电池保护系统工作时，第一个 (最左边) 指示灯将闪烁。

使用 USB 电源接口充电

注意：

- USB 电源接口仅连接兼容 DC 5V、2.4A 电源的设备。否则可能导致产品故障。
- 将 USB 线 (未包含在内) 连接到产品的 USB 电源接口。然后将 USB 线的另一端连接到设备上。
- 开始充电时，按下 USB 充电开 / 关按钮，开启充电功能。USB 充电开 / 关按钮将亮起绿色。
- 当电池电量不足时，屏幕背光会闪烁，直到充电功能关闭。
- 开启充电功能而不充电时，USB 充电开关按钮闪烁绿色，30 分钟后自动关闭。
- 停止充电时，请按下 USB 充电开关按钮关闭充电功能。
- 通过 USB 充电时，输出扬声器的最大音量将减小。

重要提示：

- 连接 USB 设备进行充电之前，务必备份 USB 设备的数据，以防万一数据丢失。
- 充电器可能不支持向部分 USB 设备供电。
- 使用或充电之后，拔出 USB 电线并塞上胶皮。
- 请勿将此 USB 接口接与计算机的 USB 接口连接，否则极有可能引起设备故障。

收听 FM 收音机

调谐至 FM 电台

请按以下步骤调谐至 FM 电台：

1. 用电源按钮打开收音机。
2. 重复按模式按钮选择 FM 收音机模式。
3. 按住“调谐向上”或“调谐向下”按钮可自动分别调谐到频率较高或较低的 FM 电台。当您的收音机发现一个信号足够强的电台时将停止扫描。显示器将显示已找到的信号的频率。
4. 如果需要，按调谐向上或调谐向下按钮微调频率。
5. 重复步骤 3 和步骤 4 调到其他电台。

注意：

在 FM 收音机模式下，若收音机的接收情况不佳，您可能需要将收音机移至接收情况较好的位置。

预设记忆电台

FM 收音机有 9 个预置电台。

1. 按电源按钮打开收音机。
2. 按下模式按钮选择 FM 收音机模式。如前所述，调谐到所需的无线电台。
3. 按住预设上键或预设下键，直到“M”在显示器上闪烁。
4. 按预设上键或预设下键选择需要的记忆号码。
5. 按住预设上键或预设下键，直到显示屏上的“M”停止闪烁。收音机电台被存储到所选的记忆预设中。记忆号码将出现在显示器上。
6. 其余的预设按重复此步骤。如有需要，可按上述步骤覆盖已储存的预设电台。

召回记忆电台

1. 打开收音机，选择 FM 收音机模式。
2. 随时按下预设向上或预设向下按钮将您的收音机调到存储在预设记忆中的电台之一。

通过蓝牙音频流收听音乐

必须将您的蓝牙设备与收音机配对，然后才能自动建立连接并通过收音机播放蓝牙音频流音乐。配对产生了一种“纽带”，使两台设备可以相互识别。

注意：

- 为了获得更好的音质，我们建议将蓝牙设备上的音量设置为三分之二以上，然后根据需要调

整收音机音量。

- 收音机可最多储存 8 组配对的设备，当超过这个数量时，最开始的配对记录会被覆盖。

第一次与蓝牙设备进行配对

1. 按“电源”按钮打开收音机。按“模式”按钮选择蓝牙模式。蓝牙状态图标在显示屏上闪烁，表明收音机可发现。
2. 根据设备的用户手册激活蓝牙以连接到收音机。查找蓝牙设备列表，选择有您收音机名称的设备（搭载蓝牙 BT 2.1 更早版本的手机，可能需要输入密码“0000”）。
3. 连接后，会有确认提示音。蓝牙图标将停止闪烁。您可以简单地从源设备中选择并播放任何音乐。您可以在源设备上或直接在收音机上进行音量控制。
4. 使用支持蓝牙的设备上或收音机上的按件来播放 / 暂停音乐，并选择曲目。

注意：

- 如果有两个蓝牙设备，并且第一次配对，两个设备都搜索收音机，两个设备上均显示收音机可用。但是，如果一个设备首先连接到收音机，那么另一个蓝牙设备的清单中就找不到收音机。
- 如果蓝牙设备暂时断开与收音机的连接，则需要再次手动连接收音机。
- 如果您的蓝牙设备列表中显示了收音机的名称，但您的设备无法与它连接，请您从列表中删除该项目，并按照先前描述的步骤重新将该设备与收音机配对。
- 最佳的蓝牙传输范围是在收音机视线范围内大约 10 米 (33 英尺)，但是 30 米 (100 英尺) 的距离也是可能的。
- 如果蓝牙连接因断开时间过久、相隔距离过远、障碍物阻挡或其他原因而丢失，则需要将您的设备与收音机重新连接。
- 物理障碍物、其他无线设备或电磁设备可能会影响连接质量。
- 蓝牙连接性能随所连接的设备的不同而所变化。连接收音机之前，请参阅您设备的蓝牙功能。某些蓝牙设备即使配对好了也可能不支持所有功能。

在蓝牙模式下播放音频文件

当您成功将收音机与选定的蓝牙设备连接后，就可使用所连接的蓝牙设备上的控件播放音乐。

- 1. 开始播放后，您可以使用收音机上的音量按钮和蓝牙设备上的音量控制来调节音量。
- 2. 您可以使用蓝牙设备上的控件来播放 / 暂停和导航曲目。或者，您也可以使用收音机上的播放 / 暂停按钮，下一曲和上一曲按钮控制播放。
- 3. 按住“快进”或“倒带”按钮可在当前曲目上移动。当到达所需的点时松开按钮。

注意：

- 有些播放器应用程序或设备可能不会对所有的操控有所反应。
- 当接打电话时，有些手机可能会暂时断开与收音机的连接。有些设备在接收短信、电子邮件时或因其他与音频流无关的原因，可能会暂时关闭蓝牙音频流。这种特性是所连接的设备的功能，并不表示收音机出现故障。

播放以前配对的蓝牙音源设备

如果您的蓝牙设备此前已与收音机配对过，则本机将记住您的蓝牙设备，并试图重新连接到内存中最近一次连接的设备。如果上次连接的设备不可用，则收音机在您的蓝牙列表中可被发现。

断开您的蓝牙设备

长按蓝牙配对按钮 2-3 秒直到显示屏上的蓝牙状态图标闪烁或者关闭蓝牙设备上的蓝牙，以断开连接。

您也可以按“模式”按钮选择除蓝牙模式以外的任何模式来关闭连接。

LED 提灯 / 手电筒功能

- 1. 按灯开 / 关按钮开灯。
- 2. 选择如下设置。
 - 反复按灯开 / 关按钮，可选择不同的灯光模式。
 - 按灯光亮度按钮可调节合适的灯光亮度。
 - 按色温按钮可选择不同的色温。

灯光模式		灯光亮度	色温
提灯	360° 光覆盖 侧提模式	高 低	白色 中性色 暖色
手电筒	火炬模式 手电筒	高 低	

注意：

在侧提模式下，提灯只有三面被点亮。使用带子时，提灯可以定位为侧提模式以防止使用

- 者眼睛昏花。
- 3. 长按灯开 / 关按钮可以关掉灯。

其它设置

键锁

- 键锁功能防止意外操作收音机。
- 1. 按住锁定按钮 2-3 秒直到显示 。除电源按钮外的所有按钮将被禁用。
 - 2. 要解除锁定，按住锁定按钮 2-3 秒，直到  图标从显示屏上消失。

使用带子 (图 6)

您可以使用所提供的带子随时以不同的方式悬挂产品。(请参考图 6 中的安装方法。)

保养

-  注意：
- 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等。否则会导致褪色、变形或开裂。
 - 请勿用水清洗收音机。

技术规格

型号	DMR057	MR010G
电池	14.4V & 18V	36V - 40V 最大
频率范围	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/step)	
天线系统	FM: 内置天线	
USB 输出	5V/2.4A	
扬声器	2.25 英寸	
输出功率	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
尺寸 (长 x 宽 x 高) (手提把手降低位置)	126 x 129 x 289mm (带 BL1860B)	126 x 166 x 315mm (带 BL4050F)
重量: (不含电池重量)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Bluetooth® 文字标志和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 注册的商标)		
蓝牙版本	已认证的 5.0 版本	
蓝牙技术规范	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
传输功率	功率 2 级	
传输范围	最佳范围: 10 米内 (33 英尺) 最大范围: 达 30 米 (100 英尺) (根据不同的情况可能有所不同。)	
蓝牙代码	SBC, AAC	
最大射频功率	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
工作频率	2402MHz ~ 2480MHz	

繁體中文（原始手冊）

總圖說明（圖 1）

1. 手提把手
2. 手電筒
3. 揚聲器
4. LED 小提燈
5. 電池室
6. 音量增 / 減按鈕
7. 模式 / 鎖定按鈕
8. 預設向下按鈕
9. 電源按鈕
10. 預設向上按鈕
11. 藍牙配對 / 播放 / 暫停按鈕
12. 選台向下 / 上一曲 / 倒帶按鈕
13. 選台向上 / 下一曲 / 快進按鈕
14. 燈光亮度按鈕
15. 燈開 / 關按鈕 / 燈模式按鈕
16. 色溫按鈕
17. USB 充電開 / 關按鈕 / 充電 LED 指示燈
18. USB 電源介面
19. 背帶扣

LCD 顯示器

- A. 鎖定按鈕啟動
- B. 音量
- C. 電池電量低指示燈
- D. 記憶號碼
- E. 無線電頻率 / 音量 / 藍牙模式
- F. FM 頻段
- G. 藍牙狀態圖示

符號

以下是用於本機的符號。使用本機前務必明白它們的含義。



請閱讀本說明書。



僅適用於歐盟成員國。

由於裝置中存在危險部件，廢舊電氣和電子裝置、蓄電池和電池可能對環境和人體健康產生負面影響。不要將電器和電子裝置或電池與家庭垃圾一起棄置！根據關於廢舊電

氣和電子裝置、蓄電池和電池、廢舊蓄電池和電池的歐洲指令，除適應國家法律外，廢物電氣裝置，電池和蓄電池應單獨存放，並交付到城市垃圾的單獨收集點，按照環保規定操作。這是由裝置上帶輪子的垃圾桶的標誌表示的。

重要的安全說明

⚠ 警告：

使用本產品時，應始終遵循基本的安全注意事項，以減少火災、觸電和人身傷害的危險，包括以下幾點：

1. 使用前認真閱讀本說明書和充電器使用說明書。
2. 用乾布清潔。
3. 安裝本機時切勿靠近散熱器、電熱器、爐灶等熱源或發熱裝置（包括擴大機）。
4. 僅使用製造商指定的附件 / 配件。
5. 使用整體式電池或單獨電池組供電的收音機，必須用專用充電器為電池充電。用某種電池配套的充電器給另一種電池充電時可能有起火的危險。
6. 用電池工作的收音機只可使用指定的電池組。使用其他電池時會產生起火的危險。
7. 不使用電池組時，確保其遠離其他金屬物體，比如，迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲、或可造成兩極短路其他小金屬物體。電池兩極短路可引火花、燃燒或火災。
8. 避免身體接觸管道、暖氣、電灶、冰箱等接地表面。身體接地會增加電擊風險。
9. 電池受損情況下，液體可能會溢出，避免接觸電池液。如果意外接觸電池液，請用水沖洗並就醫。電池溢出的液體可導致發炎或灼傷。
10. 請勿使用受損或改裝過的電池組或工具，否則會出現不可預測的結果，帶來人身傷害或爆炸風險。
11. 不要將電池組或工具暴露於明火或高溫環境中，暴露於明火或 130°C (266°F) 以上高溫可引起爆炸。
12. 遵守充電說明，請勿在超過額定溫度下給電池組或工具充電。充電不當或在超出指定溫度範圍下充電會損壞電池並增加火災風險。
13. 使用本產品時，音量不宜過大。為避免損害聽力，使用本產品時請將音量調至適度。

14. (僅針對帶 LCD 顯示幕的產品) LCD 顯示幕含有刺激性或可能導致中毒的液體。如果液體進入眼睛、口中或接觸皮膚，請用水沖洗，並及時就醫。
15. 請勿將本產品置於下雨或潮濕的環境中。產品進水會增加觸電的風險。
16. 本產品不適合體力不支、感官遲鈍或智力下降人士使用（包括兒童），也不適合缺乏經驗和知識人士使用，除非有人監督負責其安全，或者指導其使用該產品。監督兒童不讓其玩耍本產品。將本產品存放在兒童夠不到的地方。

保存好本說明書

電池組的特定安全規則

1. 使用電池組前，仔細閱讀說明書並理解（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的警示標誌的含義。
2. 請勿拆卸電池組。
3. 如果電池工作時間變得過短，則立即停止使用，否則會造成過熱風險，可能引起燃燒甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。電解液可引起失明。
5. 不使電池組短路：
 - (1) 請勿使用導電材料接觸電池兩極。
 - (2) 避免將電池組存放在裝有釘子、硬幣等金屬的容器內。
 - (3) 避免電池組接觸水或淋雨。電池短路可引起大電流、過熱、還可能燃燒甚至故障。
6. 不要在溫度可能達到或超過 50°C (122°F) 的地方儲存和使用工具和電池組。
7. 切勿焚燒電池組，即使電池已嚴重損壞或完全報廢。電池組在火中會爆炸。
8. 當心，不要摔落或擊打電池。
9. 請勿使用受損電池。
10. 為了避免風險，使用之前請閱讀可更換電池手冊。
11. 所含鋰離子電池受危險貨物法律要求的管制。協力廠商、運輸代理進行運輸時必須遵守包裝和標識要求。準備運輸的物品時，必須向專家進行危險材料諮詢。還請遵守可能更為詳細的國家法律。用膠帶或薄膜將開放觸頭遮蔽，將電池裝入包裝盒內，使之不能移動。
12. 處理電池組時，請將其從工具中取出，並在安

全的地方進行處理。請遵守當地有關處理電池的法規。

13. 僅將電池用於牧田 (Makita) 公司指定的產品。將電池裝入不符合規定的產品中可引起火災、過熱、爆炸或電解液洩漏。如果長時間不使用此工具，必須從工具上拆下電池。
14. 如果長時間不使用此工具，必須從工具上拆下電池。
15. 電池組的端子、孔、槽等處不得留有碎屑、灰塵、泥土等異物。這可能會導致工具或電池組性能不佳或損壞。
16. 把電池放在孩子們接觸不到的地方。
17. 在使用期間和使用後，電池組可能會受熱，導致燙傷或低溫灼傷。
18. 使用後不要立即觸摸工具的端子，因為它可能會變熱到導致灼傷。
19. 除非工具支援在高壓電線附近使用，否則嚴禁在高壓電線附近使用電池組。這可能導致工具或電池組故障或損壞。

△ 注意：

僅使用正品牧田電池。使用非正品牧田電池或改裝過的電池會導致電池爆炸，引起火災、人身傷害和財產損害，而且會使牧田公司對於牧田工具和充電器的保修作廢。

維持電池最長壽命的技巧

1. 在電池組電量用完之前充電。覺察到動力不足時，停止使用並立即充電。
2. 切勿給電量充足的電池組充電。過度充電會縮短電池使用壽命。
3. 在電池組溫度為 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的溫室時充電。充電前使電池組冷卻下來。
4. 不使用電池組時，請將其從工具或充電器中取出。
5. 如果長時間未使用電池組（六個月以上），則給電池充電。

操作時間

* 適用於本收音機的電池組如下表所示。

* 下表中標明瞭充電一次的工作時間。

型號	電池組		電池容量	單位：小時（近似值）		
				* 收音機	提燈 (360° 光覆蓋)	手電筒 (火炬模式)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V-40V 最大)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* 揚聲器輸出 = 100mW

⚠ 警告： 僅使用上列電池組。使用其他電池組可引起人身傷害和 / 或火災。

注意：

- 關於電池工作時間的上列表格僅供參考。
- 實際工作時間會隨電池型號、充電狀態或使用環境的不同而異。
- 上面列出的一些電池組可能無法使用，這取決於您居住的地區。

推薦的電線連接電源

型號	移動電源
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- 上面列出的電線連接的電池組可能無法使用，這取決於您居住的地區。
- 使用電線連接的電池組之前，請閱讀其上的說明和警告標記。

安裝與電源

△ 注意：

- 在安裝或拆卸電池組之前，務必關掉收音機。
- 小心不要把收音機掉在地上或碰壞。破裂的外殼可能會劃傷手指或刺傷身體。損壞的收音機可引起火災、爆炸或人身傷害危險，導致不可預測的後果。
- 安裝或拆卸電池組時，應牢牢握住工具和電池組。

重要：

- 功率減少、失真、斷斷續續的聲音或  圖示和背光閃爍 都預示著需要更換電池。
- 電池組不包括在標準配件中。

安裝或拆卸滑動式電池組 (圖 2-3)

➤ 1. 紅色指示燈

- 安裝電池組時，將電池組上的舌簧物與外殼內的凹槽對齊，然後將其滑動到位。務必滑動到底，直到聽到喀嗒聲表示鎖定位。
- 如果還能看到按鍵上方的紅色指示表示沒有完全鎖住，需重新安裝直到看不到紅色指示為止。若電池組意外從收音機脫落，可能會造成你或你身邊的人受傷。
- 插入電池組時不可用力過猛。若電池組不能順利滑動，表示插入不正確。
- 取出主電池時，將其從收音機上滑開，並同時按壓滑動式主電池上的按鍵。

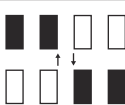
顯示電池剩餘電量 (圖 4-5)

➤ 1. 指示燈

按下電池組上的檢查鍵，可查看電池剩餘電量。指示燈亮起數秒鐘。

● XGT/LXT 電池組

2. 檢查鍵

指示燈			剩餘電量
 亮	 不亮	 閃亮	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			需要充電
			電池可能故障

注意：

- 依不同使用條件和溫度，顯示內容可能與實際電量略有差異。
- 當電池保護系統工作時，第一個 (最左邊) 指示燈將閃爍。

使用 USB 插孔充電

注意：

- USB 充電插孔僅連接相容 DC 5V、2.4A 電源的裝置。否則可能導致產品故障。
- 將 USB 線 (未包含在內) 連接到產品的 USB 充電插孔。然後將 USB 線的另一端連接到裝置上。
- 開始充電時，按下 USB 充電開 / 關按鈕，開啟充電功能。USB 充電開 / 關按鈕將亮起綠色。
- 當電池電量不足時，螢幕背光會閃爍，直到充電功能關閉。
- 開啟充電功能而不充電時，USB 充電開關按鈕閃爍綠色，30 分鐘後自動關閉。
- 停止充電時，請按下 USB 充電開關按鈕關閉充電功能。
- 通過 USB 充電時，輸出喇叭的最大音量將減小。

重要：

- 連接 USB 裝置進行充電之前，務必備份 USB 裝置的資料，以防萬一資料丟失。
- 某些 USB 裝置可能無法充電。
- 使用或充電之後，拔出 USB 電線並塞上膠皮。
- 請勿將此 USB 充電插孔與電腦的 USB 充電插孔連接，否則極有可能引起裝置故障。

收聽 FM 電台

選台至 FM

請按以下步驟選台至 FM 電臺：

1. 用電源按鈕打開收音機。
2. 重複按模式按鈕選擇 FM 收音機模式。
3. 按住“選台向上”或“選台向下”按鈕可自動分別選台到頻率較高或較低的 FM 電臺。當您的收音機發現一個信號足夠強的電臺時將停止掃描。顯示器將顯示已找到的信號的頻率。
4. 如果需要，請按下選台向上或選台向下按鈕按照 0.05MHz 的步長微調頻率。
5. 重複步驟 3 和步驟 4 調到其他電臺。

注意：

在 FM 收音機模式下，若收音機的接收情況不佳，您可能需要將收音機移至接收情況較好的位置。

設定 FM 模式的預設電台

FM 收音機有 9 個預設電臺。

1. 按電源按鈕打開收音機。
2. 按下模式按鈕選擇 FM 收音機模式。如前所述，選台到所需的無線電臺。
3. 按住預設上鍵或預設下鍵，直到“M”在顯示器上閃爍。
4. 按預設上鍵或預設下鍵選擇需要的記憶號碼。
5. 按住預設上鍵或預設下鍵，直到顯示幕上的“M”停止閃爍。收音機電台被存儲到所選的記憶預設中。記憶號碼將出現在顯示器上。
6. 其餘的預設按需重複此步驟。如有需要，可按上述步驟覆蓋已儲存的預設電臺。

選擇 FM 模式的預設電台

1. 打開收音機，選擇 FM 收音機模式。
2. 隨時按下預設向上或預設向下按鈕將您的收音機調到存儲在預設記憶中的電臺之一。

通過藍牙播放音樂

透過收音機自動建立連接以播放 / 傳輸藍牙音樂前，必須先將藍牙裝置與收音機配對，配對會使兩台裝置產生連結可相互識別。

注意：

- 為了獲得更好的音質，我們建議將藍牙裝置上的音量設置為三分之二以上，然後根據需要調整收音機音量大小。

- 收音機可最多儲存 8 組配對的裝置，當超過這個數量時，最開始的配對記錄會被覆蓋。

藍牙首次配對

1. 按“電源”按鈕打開收音機。按“模式”按鈕選擇藍牙模式。藍牙狀態圖示在顯示幕上閃爍，表示收音機可被配對。
2. 根據使用裝置的說明書啟動裝置上的藍牙以連接到收音機。在藍牙裝置清單中，選擇有您收音機名稱的裝置（搭載藍牙 BT 2.1 更早版本的手機，可能需要輸入密碼“0000”）。
3. 連接後會有確認提示音。藍牙圖示將停止閃爍且它旁邊會顯示一個核取記號。您可以簡單地從源裝置中選擇並播放任何音樂。您可以在源裝置上或直接在收音機上進行音量控制。
4. 使用支援藍牙的裝置上或收音機上的按件來播放 / 暫停音樂，並選擇曲目。

注意：

- 如果有兩個藍牙裝置，並且第一次配對，兩個裝置都搜索收音機，兩個裝置上均顯示收音機可用。但是，如果一個裝置首先連接到收音機，那麼另一個藍牙裝置的清單中就找不到收音機。
- 如果藍牙裝置暫時斷開與收音機的連接，則需要再次手動連接收音機。
- 如果您的藍牙裝置清單中顯示了收音機的名稱，但您的裝置無法與它連接，請您從列表中刪除該專案，並按照先前描述的步驟重新將該裝置與收音機配對。
- 最佳的藍牙傳輸範圍是在收音機視線範圍內大約 10 米 (33 英尺)，但是 30 米 (100 英尺) 的距離也是可能的。
- 如果藍牙連接因斷開時間過久、相隔距離過遠、障礙物阻擋或其他原因而丟失，則需要將您的裝置與收音機重新連接。
- 物理障礙物、其他無線裝置或電磁裝置可能會影響連接品質。
- 藍牙連線性能隨所連接的裝置的不同而所變化。連接收音機之前，請參閱您裝置的藍牙功能。某些藍牙裝置即使配對好了也可能不支持所有功能。

在藍牙模式下播放音樂檔

當您成功將收音機與選定的藍牙裝置連接後，就可使用所連接的藍牙裝置上的控制項播放音樂。

1. 開始播放後，您可以使用收音機上的音量按鈕和藍牙裝置上的音量控制來調節音量。
2. 您可以使用藍牙裝置上的控制項來播放 / 暫停和導航曲目。或者，您也可以使用收音機上的播放 / 暫停按鈕，下一曲和上一曲按鈕控制播放。
3. 按住“快進”或“倒帶”按鈕可在當前曲目上移動。當到達所需的點時鬆開按鈕。

注意：

- 有些播放機應用程式或裝置可能不會對所有的操控有所反應。
- 當接打電話時，有些手機可能會暫時斷開與收音機的連接。有些裝置在接收短信、電子郵件時或因其他與音訊流無關的原因，可能會暫時關閉藍牙音訊流。這種特性是所連接的裝置的功能，並不表示收音機出現故障。

播放曾經配對的藍牙裝置

如果您的藍牙裝置此前已與收音機配對過，則本機將記住您的藍牙裝置，並試圖重新連接到記憶體中最近一次連接的裝置。如果上次連接的裝置不可用，則收音機在您的藍牙列表中可被發現。

斷開藍牙裝置

長按藍牙配對按鈕 2-3 秒直到顯示幕上的藍牙狀態圖示閃爍或者關閉藍牙裝置上的藍牙，以斷開連接。

您也可以按“模式”按鈕選擇除藍牙模式以外的任何模式來關閉連接。

LED 提燈 / 手電筒功能

1. 按燈開 / 關按鈕開燈。
2. 選擇如下設置。
 - 反覆按燈開 / 關按鈕，可選擇不同的燈光模式。
 - 按燈光亮度按鈕可調節合適的燈光亮度。
 - 按色溫按鈕可選擇不同的色溫。

燈光模式		燈光亮度	色溫
提燈	360° 光覆蓋 側提模式	高 低	白色 中性色 暖色
手電筒	火炬模式 手電筒	高 低	

注意：

在側提模式下，提燈只有三面被點亮。使用背帶時，提燈可以定位為側提模式以防止使用

- 者眼睛昏花。
3. 長按燈開 / 關按鈕可以關掉燈。

其它設置

鍵鎖

鍵鎖功能防止意外操作收音機。

1. 按住鎖定按鈕 2-3 秒直到顯示 。除電源按鈕外的所有按鈕將被禁用。
2. 要解除鎖定，按住鎖定按鈕 2-3 秒，直到  圖示從顯示幕上消失。

使用提帶 (圖 6)

您可以使用所提供的提帶隨時以不同的方式懸掛產品。(請參考圖 6 中的安裝方法。)

保養

⚠ 注意：

- 切勿使用汽油、揮發油、稀釋劑、酒精等。否則可能會導致褪色、變形或裂開。
- 請勿用水清洗收音機。

技術規格

型號	DMR057	MR010G
電池	14.4V & 18V	36V - 40V 最大
頻率範圍	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/step)	
天線系統	FM: 內置天線	
USB 輸出	5V/2.4A	
揚聲器	2.25 英寸	
輸出功率	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
尺寸 (長 x 寬 x 高) (手提把手降低位置)	126 x 129 x 289mm (帶 BL1860B)	126 x 166 x 315mm (帶 BL4050F)
重量: (不含電池重量)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Bluetooth® 文字標誌和徽標是 Bluetooth SIG, Inc. 註冊的商標)		
藍牙版本	已認證的 5.0 版本	
藍牙技術規範	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
傳輸功率	功率 2 級	
傳輸範圍	最佳範圍: 10 米內 (33 英尺) 最大範圍: 達 30 米 (100 英尺) (根據不同的情況可能有所不同。)	
藍牙代碼	SBC, AAC	
最大射頻功率	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
工作頻率	2402MHz ~ 2480MHz	

台灣 RoHS 限用物質含有量標示
請掃描右方 QR Code 或參考下列網址;
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱: Makita Corporation
進口商名稱: 台灣牧田股份有限公司

電話: 02-8601-9898 傳真: 02-8601-2266
地址: 24459 新北市林口區文化三路二段 798 號

BAHASA MALAYSIA (Arahan Terjemahan)

PENERANGAN PAPARAN UMUM (Raj. 1)

1. Pemegang
2. Lampu Suluh
3. Pembesar Suara
4. Lantera LED
5. Petak bateri
6. Butang kelantangan bunyi kuat/perlahan
7. Butang Mod/Kunci
8. Butang pratetap bawah
9. Butang kuasa
10. Butang pratetap atas
11. Butang Sambungan Bluetooth/Main/Jeda
12. Butang menala ke bawah/Trek sebelumnya/
Putar semula
13. Menala ke atas/Trek seterusnya/Butang Maju
Pantas
14. Butang kecerahan cahaya
15. Butang menghidup/menutup lampu/mod
lampu
16. Butang suhu warna
17. Butang hidup/mati pengecasan USB/
Penunjuk LED pengecasan
18. Port bekalan kuasa USB
19. Kancing tali

Paparan LCD

- A. Butang pengunci diaktifkan
- B. Kelantangan bunyi
- C. Penunjuk bateri rendah
- D. Nombor memori
- E. Mod frekuensi Radio/tahap Volume/Bluetooth
- F. Jalur FM
- G. Ikon status Bluetooth

SIMBOL

Yang berikut menunjukkan simbol yang digunakan untuk peralatan tersebut. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum digunakan.



Baca panduan arahan.



Untuk negara EU sahaja
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri mungkin mempunyai kesan negatif terhadap

alam sekitar dan kesihatan manusia. Jangan buang peralatan elektrik dan elektronik atau bateri dengan sisa isi rumah! Selaras dengan Arahan Eropah tentang peralatan elektrik dan elektronik buangan dan pada akumulator dan bateri dan akumulator dan bateri sisa, serta penyesuaiannya kepada undang-undang negara, peralatan elektrik buangan, bateri dan akumulator hendaklah disimpan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan yang berasingan untuk sisa perbandaran, beroperasi mengikut peraturan tentang perlindungan alam sekitar. Ini ditunjukkan oleh simbol tong beroda berpaling yang diletakkan pada peralatan.

ARAHAN PENTING KESELAMATAN

⚠️ **AMARAN:**

Apabila menggunakan produk ini, langkah berjaga-jaga keselamatan asas hendaklah sentiasa dipatuhi untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik dan kecederaan diri, termasuklah yang berikut:

1. Baca panduan arahan ini dan panduan arahan pengecas dengan teliti sebelum digunakan.
2. Bersihkan dengan kain kering sahaja.
3. Jangan pasang berhampiran apa-apa punca haba seperti radiator, daftar haba, sabak, atau radas lain (termasuk penguat) yang menghasilkan haba.
4. Hanya gunakan alat tambahan/aksesori yang ditentukan oleh pengilang.
5. Radio kendalian bateri dengan bateri bersepadu atau pek bateri berasingan mesti dicas semula hanya dengan pengecas yang ditentukan untuk bateri. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis bateri boleh menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan bateri lain.
6. Gunakan radio kendalian bateri dengan pek bateri yang ditetapkan secara khusus sahaja. Penggunaan apa-apa bateri lain boleh menyebabkan risiko kebakaran.
7. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkan ia daripada objek logam lain seperti: klip kertas, syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Memintas terminal bateri bersama-sama boleh menyebabkan percikan api, luka melecur atau kebakaran.
8. Elakkan tersentuh dengan permukaan yang dibumikan seperti paip, radiator, julat dan peti sejuk. Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika badan anda tersentuh dengan permukaan yang dibumikan.

9. Sekiranya dalam keadaan diganggu, cecair boleh terkeluar dari bateri; elakkan bersentuhan. Sekiranya sentuhan berlaku secara tidak sengaja, bilas dengan air. Sekiranya cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan. Cecair yang terkeluar dari bateri boleh menyebabkan kerengsaan atau luka terbakar.
 10. Jangan menggunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah mungkin mengakibatkan kesan yang tidak dapat diramalkan yang menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
 11. Jangan mendedahkan bateri atau alat pada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130°C (266°F) boleh menyebabkan letupan.
 12. Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan mengisi bateri atau alat di luar julat suhu yang dinyatakan dalam arahan. Mengecas secara tidak betul atau pada suhu di luar jangkaan yang ditentukan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
 13. Jangan gunakan produk pada kelantangan bunyi yang tinggi untuk sebarang tempoh lanjut. Untuk mengelakkan kerosakan pendengaran, gunakan produk pada tahap kelantangan bunyi yang sederhana.
 14. (Untuk produk dengan paparan LCD sahaja) Paparan LCD termasuk cecair yang boleh menyebabkan kerengsaan dan keracunan. Jika cecair memasuki mata, mulut atau kulit, bilas dengan air dan hubungi doctor.
 15. Jangan dedahkan produk kepada hujan atau keadaan basah. Air yang memasuki produk akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
 16. Produk ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan produk oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk tersebut. Simpan produk daripada capaian kanak-kanak.
- bateri.
 2. Jangan buka kartrij bateri.
 3. Sekiranya masa operasi menjadi lebih pendek, hentikan operasi dengan segera. Ia boleh mengakibatkan risiko terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga letupan.
 4. Sekiranya elektrolit masuk ke mata anda, bilas dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan dengan segera. Ia boleh menyebabkan penglihatan anda hilang.
 5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
 - (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan konduktif.
 - (2) Elakkan daripada menyimpan kartrij bateri di dalam bekas dengan benda logam lain seperti paku, syiling, dll.
 - (3) Jangan biarkan kartrij bateri terkena air atau hujan. Pintasan bateri boleh menyebabkan arus besar, terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga kerosakan.
 6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang mempunyai suhu yang boleh mencapai atau melebihi 50°C (122°F).
 7. Jangan membakar kartrij bateri walaupun ia rosak teruk atau lesu sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
 8. Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul bateri.
 9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
 10. Untuk mengelakkan risiko, manual bateri yang boleh diganti harus dibaca sebelum digunakan.
 11. Bateri lithium-ion yang terkandung di bawah syarat Perundangan Barang Berbahaya Untuk pengangkutan komersial cth. oleh pihak ketiga, agen penghantaran, syarat khas mengenai pembungkusan dan pelabelan mesti dipatuhi. Untuk penyediaan barang yang dihantar, berunding dengan pakar untuk bahan berbahaya adalah diperlukan. Perhatikan juga peraturan negara yang mungkin lebih terperinci. Pasang pita sempadan atau tutup sentuhan terbuka dan sediakan bateri sedemikian rupa sehingga tidak boleh bergerak di dalam bungkusan.
 12. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkanannya dari alat dan membuangnya di tempat pelupusan yang selamat. Patuh peraturan setempat anda yang berkaitan dengan pelupusan bateri.
 13. Hanya gunakan bateri dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri ke produk yang tidak patuh boleh menyebabkan kebakaran, panas yang berlebihan, letupan, atau kebocoran elektrolit. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
 14. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
 15. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah tersekat ke terminal, lubang, dan alur kartrij bateri. Ini boleh

SIMPAN ARAHAN INI.

PERATURAN KESELAMATAN KHUSUS UNTUK KATRJIJ BATERI

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda peringatan pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk yang menggunakan

- mengakibatkan prestasi yang buruk atau kerosakan alat atau kartrij bateri.
- Jauhkan bateri dari kanak-kanak.
 - Semasa dan setelah digunakan, kartrij bateri mungkin panas yang boleh menyebabkan luka bakar atau suhu rendah.
 - Jangan sentuh terminal alat sebaik sahaja digunakan kerana boleh menjadi cukup panas sehingga menyebabkan luka bakar.
 - Kecuali alat ini menyokong penggunaan berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ini boleh mengakibatkan kerosakan atau kerosakan alat atau kartrij bateri.

⚠️ AWAS:
Hanya gunakan bateri Makita asli. Penggunaan bateri Makita yang tidak asli, atau bateri yang telah diubah, dapat mengakibatkan bateri pecah menyebabkan kebakaran, kecederaan dan

kerosakan diri. Ia juga akan membatalkan jaminan Makita untuk alat dan pengecas Makita.

Petua untuk permulaan hayat bateri maksimum

- Isi semula kartrij bateri sebelum habis sepenuhnya.
 Sentiasa hentikan pengoperasian alat dan isikan kartrij bateri apabila anda kurang mendapat daya alat.
- Jangan sekali-kali mengisi semula kartrij bateri yang diisi penuh. Pengecasan berlebihan memendekkan jangka hayat bateri.
- Isi semula kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Biarkan kartrij bateri panas sejuk sebelum mengecasnya.
- Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, keluarkannya daripada alat atau pengecas.
- Isi semula kartrij bateri jika anda tidak menggunakannya untuk jangka masa yang panjang (lebih dari enam bulan).

MASA KENDALIAN

- * Pek bateri yang sesuai untuk radio ini disenaraikan seperti jadual berikut.
- * Jadual berikut menunjukkan masa kendalian dalam satu cas.

Model	Kartrij bateri		Kapasiti bateri	Unit: Jam (Lebih kurang)		
				Radio*	Lanterna (360° liputan cahaya)	Lampu Suluh (mod lampu suluh)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* OUTPUT PEMBESAR SUARA = 100mW

⚠️ AMARAN:
Hanya menggunakan kartrij bateri yang disenaraikan di atas. Menggunakan kartrij bateri lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

NOTA:

- Jadual tentang masa operasi bateri di atas adalah untuk rujukan.
- Masa operasi sebenar mungkin berbeza dengan jenis bateri, keadaan pengecasan atau persekitaran penggunaan.
- Sesetengah kartrij bateri yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

Kabel sumber kuasa bersambung yang disyorkan

Model	Pek bateri mudah alih
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Pek bateri yang bersambung kabel yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada wilayah tempat tinggal anda
- Sebelum menggunakan pek bateri yang bersambung kabel, baca arahan dan tanda amaran padanya.

PEMASANGAN DAN BEKALAN KUASA

⚠️ AWAS:

- Sentiasa matikan radio sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.
- Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul radio. Bahagian luaran yang patah boleh melukakan jari anda atau tertusuk ke badan anda. Radio yang rosak mungkin menunjukkan tanda-tanda yang tidak dapat diramalkan yang mengakibatkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
- Pegang alat dan kartrij bateri dengan kuat semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

PENTING:

- Kuasa berkurangan, herotan, bunyi sentak atau ikon  dan lampu latar berkelip menunjukkan bahawa bateri perlu diganti.
- Kartrij bateri tidak disertakan sebagai aksesori standard.

Memasang atau mengeluarkan gelongsor kartrij bateri (Raj. 2-3)

➤ 1. Penunjuk warna merah

- Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan gelongsor kartrij bateri dengan alurnya berada dalam bekasnya dan selitkannya ke tempatnya. Sentiasa masukkan sehingga ia terkunci di tempatnya dengan sedikit bunyi klik.
- Jika anda dapat melihat penunjuk merah seperti yang ditunjukkan dalam rajah, bateri belum dikunci sepenuhnya. Pasang dengan sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak dapat dilihat. Jika tidak, ia mungkin akan terjatuh dari radio secara tidak sengaja, menyebabkan kecederaan kepada anda atau orang di sekeliling anda.
- Jangan gunakan paksaan semasa memasang kartrij bateri. Jika kartrij tidak menggelongsor secara mudah, ia belum dimasukkan dengan betul.
- Untuk mengeluarkan kartrij bateri, lururkannya dari radio sambil menggelongsor butang pada bahagian

depan kartrij.

Menunjukkan baki kapasiti bateri (Raj. 4-5)

➤ 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat.

• Kartrij bateri XGT/LXT

Lampu penunjuk			Baki kapasiti
			
Lampu menyala	Ditutup	Berkelip	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Caskan bateri
 			Bateri mungkin rosak

NOTA:

- Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat.
- Lampu penunjuk pertama (paling kiri) akan mati apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

Mengecas dengan port bekalan kuasa USB

NOTA:

- Hanya sambungkan peranti yang serasi dengan sumber kuasa DC 5V, 2.4A ke port bekalan kuasa USB. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kerosakan pada produk.
- Sambungkan kabel USB (tidak disertakan) dengan port bekalan kuasa USB produk. Kemudian sambungkan hujung kabel yang lain dengan peranti.
- Untuk mula mengecas, tekan butang hidup/mati pengecasan USB untuk mendayakan fungsi pengecasan. Butang hidup/mati pengecasan USB akan menyala hijau.
- Apabila kuasa bateri lemah, lampu latar skrin akan berkelip sehingga fungsi pengecasan dimatikan.
- Jika fungsi pengecasan dihidupkan tanpa mengecas, butang hidup/mati pengecasan USB akan berkelip hijau, dan fungsi pengecasan akan dimatikan secara automatik selepas 30 minit.

- Untuk menghentikan pengecasan, tekan butang hidup/mati pengecasan USB untuk menyahdayakan fungsi pengecasan.
- Kelantangan maksimum pembesar suara kuasa output akan berkurangan apabila USB anda sedang dicas.

PENTING:

- Sebelum menyambungkan peranti USB ke pengecas, sentiasa buat sokongan untuk data peranti USB anda. Jika tidak, data anda mungkin hilang kerana apa-apa kemungkinan.
- Pengecas mungkin tidak membekalkan kuasa kepada sesetengah peranti USB.
- Apabila tidak menggunakan atau selepas mengecas, keluarkan kabel USB dan tutup penutup.
- Jangan sambungkan soket USB ini dengan port USB PC anda, kerana kemungkinan besar ia boleh menyebabkan kerosakan unit.

MENDENGAR RADIO FM

Menala ke stesen-stesen FM

Untuk menala ke stesen radio FM, ikut langkah berikut:

1. Hidupkan radio menggunakan butang Kuasa.
2. Pilih mod radio FM dengan menekan butang Mod berulang kali.
3. Tekan dan tahan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk menala secara automatik ke stesen FM dengan frekuensi yang lebih tinggi atau lebih rendah masing-masing. Radio anda akan berhenti mengimbas apabila ia menemui stesen yang mempunyai kekuatan yang mencukupi. Paparan akan menunjukkan kekerapan isyarat yang telah ditemui.
4. Tekan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk melaraskan frekuensi jika perlu.
5. Ulangi langkah 3 dan 4 untuk menala ke stesen radio lain.

NOTA:

Untuk mod radio FM, jika penerimaan radio tidak baik, mungkin perlu untuk menempatkan semula radio anda ke kedudukan yang memberikan penerimaan yang lebih baik.

Memori stesen dipratetap

Radio FM mempunyai 9 stesen pratetap .

1. Tekan butang Kuasa untuk menghidupkan radio.
2. Tekan butang Mode untuk memilih mod radio FM. Menala ke stesen radio yang diperlukan seperti yang diterangkan sebelum ini .
3. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berkelip pada paparan.
4. Tekan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk memilih nombor memori yang dikehendaki.
5. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berhenti berkelip pada paparan.

Stesen radio disimpan ke dalam pratetap memori yang dipilih. Paparan akan muncul dengan nombor memori.

6. Ulangi prosedur ini seperti yang diperlukan untuk pratetap yang tinggal. Stesen pratetap yang telah disimpan boleh ditulis semula dengan mengikut prosedur di atas jika perlu.

Ingat Kembali memori stesen

1. Hidupkan radio dan pilih mod radio FM.
2. Tekan seketika butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk menala radio anda ke salah satu stesen yang disimpan dalam memori pratetap.

MENDENGAR LAGU MELALUI PENSTRIMAN BLUETOOTH

Anda perlu memasang peranti Bluetooth anda dengan radio sebelum anda boleh memaut secara automatik untuk memainkan/menstrim muzik Bluetooth melalui radio. Sambungan mewujudkan 'ikatan' supaya dua peranti boleh mengenali satu sama lain.

Nota:

- Untuk mendapatkan kualiti bunyi yang lebih baik, kami mengesyorkan menetapkan kelantangan kepada lebih daripada dua per tiga paras pada peranti Bluetooth anda dan kemudian laraskan kelantangan pada radio mengikut keperluan.
- Radio boleh menghafal sehingga 8 set sambungan peranti, apabila memori melebihi jumlah ini, sejarah gandingan tertua akan tamat ditulis.

Memadankan peranti Bluetooth anda buat kali pertama

1. Tekan butang kuasa untuk menghidupkan radio. Tekan butang mod untuk memilih mod Bluetooth. Ikon status Bluetooth berkelip pada paparan untuk menunjukkan radio boleh ditemui.
2. Aktifkan Bluetooth pada peranti anda mengikut manual pengguna peranti untuk dipautkan ke radio. Cari senarai peranti Bluetooth dan pilih peranti dengan nama radio anda (Dengan beberapa telefon bimbit yang dilengkapi dengan versi lebih awal daripada peranti Bluetooth BT 2.1, anda mungkin perlu memasukkan kod laluan "0000").
3. Setelah disambungkan, akan ada bunyi nada pengesahan. Ikon Bluetooth akan berhenti berkelip. Anda hanya boleh memilih dan memainkan mana-mana muzik daripada peranti sumber anda. Kawalan kelantangan boleh dilaraskan daripada peranti sumber anda, atau terus daripada radio.
4. Gunakan kawalan pada peranti berdaya Bluetooth anda atau pada radio untuk memainkan/menjeda dan menavigasi trek.

Nota:

- Jika 2 peranti Bluetooth, bersambung buat kali pertama, kedua-duanya mencari radio, ia akan menunjukkan ketersediaannya pada kedua-dua peranti. Walau bagaimanapun, jika satu peranti dipautkan dengan unit ini dahulu, maka peranti Bluetooth yang lain tidak akan menemuinya dalam senarai.
- Jika peranti Bluetooth anda diputuskan sambungan dari radio buat sementara waktu, maka anda perlu menyambung semula peranti anda secara manual semula ke radio.
- Jika nama radio anda dipaparkan dalam senarai peranti Bluetooth anda tetapi peranti anda tidak dapat bersambung dengannya, sila padamkan item itu daripada senarai anda dan pasangkan peranti itu dengan radio sekali lagi mengikut langkah yang diterangkan sebelum ini.
- Julat penghantaran Bluetooth yang optimum adalah kira-kira 10 meter (33 kaki) dalam garisan penglihatan ke radio, tetapi jarak sehingga 30 meter (100 kaki) adalah mungkin.
- Jika sambungan Bluetooth terputus kerana melebihi masa pemisahan, melebihi jarak optimum, halangan atau sebaliknya, menyambung semula peranti anda dengan radio mungkin diperlukan.
- Halangan fizikal, peranti tanpa wayar lain atau peranti elektromagnet mungkin menjejaskan kualiti sambungan.
- Prestasi sambungan Bluetooth mungkin berbeza-beza bergantung pada peranti Bluetooth yang disambungkan. Sila rujuk kepada keupayaan Bluetooth peranti anda sebelum menyambung ke radio. Semua ciri mungkin tidak disokong pada beberapa peranti Bluetooth yang dipasangkan.

Memainkan fail audio dalam mod Bluetooth

Apabila anda telah berjaya menyambungkan radio dengan peranti Bluetooth yang dipilih, anda boleh mula memainkan muzik anda menggunakan kawalan pada peranti Bluetooth anda yang disambungkan.

1. Setelah mainan dimulakan, kelantangan boleh dilaraskan pada radio menggunakan butang Kelantangan dan pada peranti Bluetooth menggunakan kawalan kelantangan peranti.
2. Gunakan kawalan pada peranti Bluetooth anda untuk play/pause dan menavigasi trek. Sebagai alternatif, kawal main balik menggunakan butang Play/Pause, Next track, Previous track sebelumnya pada radio anda.
3. Tekan dan tahan butang Fast-forward atau Rewind untuk bergerak melalui trek semasa. Lepaskan butang apabila titik yang dikehendaki dicapai.

Nota:

- Sesetengah aplikasi atau peranti pemain mungkin tidak bertindak balas kepada semua kawalan ini.
- Sesetengah telefon mudah alih mungkin memutuskan sambungan dari radio buat sementara waktu apabila anda membuat atau menerima panggilan. Sesetengah peranti mungkin meredamkan penstriman audio Bluetooth mereka buat sementara waktu apabila mereka menerima mesej teks, e-mel atau atas sebab lain yang tidak berkaitan dengan penstriman audio. Tingkah laku sedemikian adalah fungsi peranti yang disambungkan dan tidak menunjukkan kerosakan pada radio.

Memainkan peranti sumber Bluetooth yang dipasangkan sebelum ini

Jika peranti Bluetooth anda telah disambungkan dengan radio sebelum ini, unit itu akan menghafal peranti Bluetooth anda dan ia cuba menyambung semula dengan peranti dalam memori yang terakhir disambungkan. Jika peranti terakhir yang disambungkan tidak tersedia, radio akan dapat ditemui.

Memutuskan sambungan peranti Bluetooth anda

Tekan dan tahan butang penggandingan Bluetooth selama 2-3 saat sehingga ikon status Bluetooth berkelip pada paparan atau matikan Bluetooth pada peranti Bluetooth anda untuk menyahdayakan sambungan. Anda juga boleh menekan butang Mod untuk memilih mana-mana mod selain daripada mod Bluetooth untuk menyahbolehkan sambungan.

FUNGSI LANTERA LED/ LAMPU SULUH

1. Tekan butang Lampu hidup/mati untuk menghidupkan lampu.
2. Pilih pengeset yang berikut.
 - Tekan butang Lampu hidup/mati berulang kali untuk memilih mod cahaya yang berbeza.
 - Tekan butang Kecerahan cahaya untuk melaraskan kecerahan cahaya yang sesuai.
 - Tekan butang Suhu warna untuk memilih suhu warna yang berbeza.

Mod lampu		Kecerahan cahaya	Suhu warna
Lanter	360° liputan cahaya Mod bawa sisi	Tinggi Rendah	Putih Neutral Hangat
Lampu suluh	Mod lampu suluh Lampu suluh	Tinggi Rendah	

Nota:

Dalam mod bawa sisi, hanya tiga sisi lantera yang menyala. Apabila menggunakan tali, lantera boleh diletakkan sebagai mod bawa sisi untuk mengelakkan cahaya daripada menyilaukan mata pengguna.

3. Tekan dan tahan butang Lampu hidup/mati untuk mematikan lampu.

TETAPAN PELBAGAI

Key lock

Fungsi key lock digunakan untuk mengelakkan operasi radio yang tidak disengajakan.

1. Tekan dan tahan butang Kunci selama 2-3 saat sehingga  muncul pada paparan. Semua butang kecuali butang Kuasa akan dinyahboleh.

2. Untuk melepaskan kunci, tekan dan tahan butang Kunci selama 2-3 saat sehingga  hilang daripada paparan.

Menggunakan tali (Raj. 6)

Menggunakan tali yang dibekalkan, anda boleh menggantung produk dengan cara yang berbeza apabila diperlukan. (Rujuk kaedah pemasangan dalam Rajah 6.)

PENYELENGGARAAN

⚠️ AWAS:

- Jangan sekali-kali menggunakan petrol, benzine, pencair, alkohol atau sebagainya. Perubahan warna, ubah bentuk atau retak mungkin berlaku.
- Jangan basuh radio dengan air.

SPESIFIKASI

Model	DMR057	MR010G
Bateri	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Liputan frekuensi	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/step)	
Sistem antena	FM: Antena terbina dalam	
Output USB	5V/2.4A	
Pembesar suara	2.25 inci	
Kuasa output	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Dimensi (L x W x H) (Dengan kedudukan pemegang pembawa diturunkan)	126 x 129 x 289 mm (dengan BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (dengan BL4050F)
Berat (tanpa bateri)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Tanda dan logo perkataan Bluetooth® adalah tanda dagang yang dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc.)		
Versi Bluetooth	5.0 Diperakui	
Profil Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Kuasa Transmisi	Kelas Kuasa 2	
Julat Transmisi	Julat optimum: Dalam 10 meter (33 kaki) Julat maksimum: Sehingga 30 meter (100 kaki) (Ini mungkin berbeza mengikut keadaan yang berbeza.)	
Bluetooth Codec	SBC	
Kuasa frekuensi radio maksimum	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Frekuensi Pengendalian	2402MHz ~ 2480MHz	

Tiếng Việt (Hướng dẫn gốc)

GIẢI THÍCH SƠ ĐỒ TỔNG QUAN (Hình 1)

1. Tay cầm
2. Đèn pin
3. Loa
4. Đèn lồng LED
5. Ngăn chứa pin
6. Nút tăng/giảm âm lượng
7. Nút Chế độ/Khóa
8. Nút xuống cài sẵn
9. Nút nguồn
10. Nút lên cài sẵn
11. Nút Ghép nối Bluetooth/Phát/Tạm dừng
12. Nút Chỉnh xuống/Bài trước/Tua lại
13. Nút Chỉnh lên/Bài sau/Tua nhanh
14. Nút chỉnh độ sáng
15. Nút bật/tắt đèn/nút chế độ đèn
16. Nút chỉnh nhiệt độ màu
17. Nút sạc USB bật/tắt/Chỉ báo sạc đèn LED
18. Cổng nguồn USB
19. Khóa dây đeo

Màn hình LCD

- A. Đã kích hoạt nút khóa
- B. Âm lượng
- C. Báo hiệu pin yếu
- D. Số bộ nhớ
- E. Tần số radio/Mức âm lượng/Chế độ Bluetooth
- F. Bảng tần FM
- G. Biểu tượng trạng thái Bluetooth

KÝ HIỆU

Các ký hiệu sử dụng cho thiết bị được thể hiện bên dưới. Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của chúng trước khi sử dụng.



Đọc hướng dẫn sử dụng này.



Chỉ dành cho các quốc gia châu Âu.
Do sự xuất hiện của các thành phần độc hại trong thiết bị này, chất thải thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin có thể có tác động tiêu cực đến môi trường và sức khỏe con người. Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin cùng với rác thải sinh hoạt! Theo Chỉ thị của Châu Âu về chất thải điện và thiết bị điện tử trong bộ tích điện, pin, và bộ tích điện, pin thải, cũng như sự thích ứng

của chúng với luật pháp quốc gia, thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được để riêng và chuyển đến điểm thu gom riêng cho rác thải sinh hoạt của thành phố, theo quy định của pháp luật về việc bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

⚠ CẢNH BÁO:

Khi sử dụng sản phẩm này, phải luôn tuân thủ các cảnh báo an toàn cơ bản để giảm nguy cơ hỏa hoạn, điện giật và thương tích cá nhân, bao gồm các điểm dưới đây:

1. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và hướng dẫn sử dụng bộ sạc trước khi sử dụng.
2. Chỉ lau bằng vải khô.
3. Không lắp đặt gần bất kỳ nguồn nhiệt nào như thiết bị sưởi, miệng thổi gió, bếp, hoặc những dụng cụ khác (bao gồm các âm ly) sản sinh ra nhiệt.
4. Chỉ sử dụng đồ đi kèm/phụ kiện được quy định bởi nhà sản xuất.
5. Một đài radio hoạt động bằng pin với các pin tích hợp hoặc một bộ pin rời chỉ được phép sạc lại bằng bộ sạc được quy định cho pin đó. Việc sử dụng một bộ sạc dành cho một loại pin với một pin khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
6. Chỉ sử dụng đài radio hoạt động bằng pin với các bộ pin được quy định cụ thể. Sử dụng bất kỳ pin nào khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
7. Khi không sử dụng bộ pin, để bộ pin tránh xa các vật kim loại khác, chẳng hạn như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác mà có thể kết nối từ cực này sang cực kia. Các cực pin bị đoản mạch có thể gây tia lửa điện, cháy hoặc hỏa hoạn.
8. Tránh tiếp xúc cơ thể với các bề mặt có tiếp đất như ống nước, thiết bị sưởi, mặt bếp và tủ lạnh. Khả năng bị điện giật cao hơn khi cơ thể tiếp đất.
9. Trong điều kiện sử dụng quá mức, chất lỏng có thể chảy ra từ pin; tránh tiếp xúc trong trường hợp này. Nếu vô tình tiếp xúc, xả sạch bằng nước. Nếu mắt tiếp xúc với chất lỏng, hãy đi khám bác sĩ. Chất lỏng chảy ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
10. Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hỏng hoặc bị biến đổi. Pin bị hỏng hoặc biến đổi có thể gây ra cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
11. Không để bộ pin hoặc dụng cụ gần lửa hoặc nguồn nhiệt cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nguồn nhiệt trên 130°C (266°F) có thể gây nổ.
12. Tuân thủ tất cả các hướng dẫn sạc pin và không thực hiện sạc bộ pin hoặc công cụ ngoài phạm vi

- hiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
13. Không sử dụng thiết bị ở mức âm lượng cao trong thời gian dài. Để tránh tổn thương thính giác, hãy sử dụng sản phẩm ở mức âm lượng vừa phải.
 14. (Chỉ dành cho các sản phẩm có màn hình LCD) Màn hình LCD có chứa chất lỏng có thể gây kích ứng và nhiễm độc. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, miệng hoặc da, hãy rửa sạch bằng nước và gọi cho bác sĩ.
 15. Không để thiết bị dính mưa hoặc tiếp xúc với điều kiện ẩm ướt. Nước dính vào thiết bị có thể làm tăng nguy cơ bị điện giật.
 16. Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) có thể chất, năng lực giác quan hoặc tâm thần bị suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng bởi người có trách nhiệm đảm bảo sự an toàn cho họ. Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị này. Để sản phẩm ngoài tầm tay của trẻ em.

HÃY GIỮ LẠI NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY

CÁC QUY TẮC AN TOÀN CỤ THỂ VỚI KHAY PIN

1. Trước khi sử dụng khay pin, hãy đọc tất cả hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời khay pin.
3. Nếu thời gian vận hành trở nên quá ngắn, ngừng vận hành ngay lập tức. Điều đó có thể dẫn đến nguy cơ quá nhiệt, bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, rửa bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể gây ra mất thị lực.
5. Không làm đoản mạch khay pin:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ khay pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v.
 - (3) Không được để khay pin tiếp xúc với nước hoặc mưa. Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có khả năng bỏng và thậm chí hư hỏng.
6. Không bảo quản và sử dụng công cụ và hộp pin ở những nơi nhiệt độ lên đến hoặc vượt quá 50°C (122°F).
7. Không đốt khay pin ngay cả khi khay pin đã bị hư hỏng nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Khay pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
9. Không sử dụng pin bị hỏng.
10. Để tránh rủi ro, cần đọc kỹ hướng dẫn về pin thay thế trước khi sử dụng.
11. Pin nên lithi phải tuân thủ các yêu cầu của Quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Đối với vận tải thương mại, ví dụ như bởi các bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân thủ các yêu cầu đặc biệt về đóng gói và dán nhãn. Để chuẩn bị hàng hóa vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về chất độc hại. Cũng cần xem xét các quy định quốc gia chi tiết hơn. Dán băng hoặc che phủ các tiếp điểm mở và đóng góp pin sao cho pin không thể dịch chuyển trong bao bì.
12. Khi thải bỏ khay pin, tháo nó ra khỏi thiết bị và thải bỏ ở nơi an toàn. Tuân thủ các quy định địa phương về việc thải bỏ pin.
13. Chỉ sử dụng pin với các sản phẩm do Makita chỉ định. Lắp pin cho các sản phẩm không tuân thủ có thể gây ra cháy, quá nhiệt, nổ, hoặc rò rỉ chất điện phân. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
14. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
15. Không để vụn, bụi hoặc đất mắc bám các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.
16. Để pin xa tầm tay trẻ em.
17. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng lên gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp.
18. Không chạm vào cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì có thể bị bỏng do nóng.
19. Trừ khi công cụ có khả năng sử dụng gần đường dây điện cao áp, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao áp. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.

⚠ THẬN TRỌNG:

Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Sử dụng pin Makita không phải hàng chính hãng hoặc pin đã bị biến đổi có thể gây ra tình trạng vỡ pin dẫn đến hỏa hoạn, thương tích và thiệt hại cá nhân. Việc này cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc pin trước khi hết pin hoàn toàn. Luôn luôn ngừng hoạt động của dụng cụ và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy công suất của dụng cụ giảm xuống.
2. Không được sạc lại khay pin đã sạc đầy. Sạc quá lâu sẽ rút ngắn tuổi thọ pin.
3. Sạc khay pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Để khay pin đang nóng nguội đi trước khi sạc.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc khay pin nếu bạn không sử dụng trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

THỜI GIAN HOẠT ĐỘNG

* Các hộp pin phù hợp với đài radio này được liệt kê trong bảng sau.

* Bảng dưới đây cho biết thời gian hoạt động trong một lần sạc.

Model	Hộp pin		Dung lượng pin	Đơn vị: Giờ (Xấp xỉ)		
				Radio*	Đèn lồng (Bao phủ ánh sáng 360°)	Đèn pin (chế độ đèn pin)
DMR057	LXT (14.4V)	BL1415N	1.5Ah	12	4.0	8.0
		BL1430B	3.0Ah	20	7.0	13
		BL1440	4.0Ah	32	11	21
		BL1460B	6.0Ah	43	15	28
	LXT (18V)	BL1815N	1.5Ah	13	4.5	8.5
		BL1820B	2.0Ah	18	6.0	12
		BL1830B	3.0Ah	24	8.5	16
		BL1840B	4.0Ah	35	12	23
		BL1850B	5.0Ah	45	16	30
		BL1860B	6.0Ah	54	19	36
MR010G	XGT (36V - 40Vmax)	BL4020	2.0Ah	20	13	25
		BL4025	2.5Ah	24	16	29
		BL4040	4.0Ah	35	24	44
		BL4050F	5.0Ah	50	34	62

* Ở CÔNG SUẤT LOA = 100mW

CẢNH BÁO:

Chỉ sử dụng khay pin được liệt kê ở trên. Việc sử dụng bất kỳ loại khay pin nào khác cũng có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

LƯU Ý:

- Bảng biểu thị thời gian hoạt động của pin ở trên chỉ để tham khảo.
- Thời gian hoạt động thực tế có thể thay đổi tùy loại pin, điều kiện sạc, hoặc môi trường sử dụng.
- Một số hộp pin kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực bạn sinh sống.

Nên kết nối nguồn bằng dây

Model	Bộ nguồn di động
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- Bộ pin kết nối bằng dây liệt kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.
- Trước khi sử dụng bộ pin kết nối bằng dây, hãy đọc hướng dẫn và các dấu hiệu cảnh báo trên đó.

CÀI ĐẶT VÀ NGUỒN ĐIỆN

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn tắt đài radio trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- Cần thận trọng đánh rơi hoặc va đập đài radio. Vỏ vỡ có thể làm đứt ngón tay hoặc đâm vào cơ thể của bạn. Đài radio bị hư hại có thể có hiện tượng không thể lường trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ bị thương.
- Giữ chắc dụng cụ và hộp pin khi lắp hoặc tháo hộp pin.

QUAN TRỌNG:

- Giảm nguồn, méo tiếng, âm thanh chập chờn hoặc biểu tượng  nhấp nháy và đèn nền cho biết cần thay pin.
- Khay pin không phải là phụ kiện tiêu chuẩn kèm theo.

Lắp hoặc tháo khay pin trượt (Hình 2-3)

➤ 1. Đèn báo màu đỏ

- Để lắp khay pin, đưa lấy trên khay pin thẳng với rãnh trên sản phẩm và trượt khay pin vào vị trí. Luôn lắp khay pin hết cỡ cho đến khi nghe thấy tiếng cách.
- Nếu bạn thấy đèn báo màu đỏ như trong hình, tức là thiết bị chưa được khóa hoàn toàn. Lắp hộp pin hoàn chỉnh cho đến khi đèn báo màu đỏ biến mất. Nếu không, nó có thể vô tình rơi ra ngoài đài radio, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh.
- Không sử dụng lực để lắp hộp pin. Nếu hộp không trượt vào dễ dàng, có nghĩa bạn lắp chưa chính xác.
- Để tháo hộp pin, trượt nó khỏi đài radio đồng thời trượt nút ở mặt trước hộp pin.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại (Hình 4-5)

➤ 1. Đèn báo

2. Phím kiểm tra

- Nhấn nút kiểm tra trên khay pin để hiển thị dung lượng pin còn lại. Đèn báo sẽ sáng lên trong vài giây.
- Hộp pin XGT/LXT

Chỉ báo hoặc đèn			Dung lượng còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Sạc pin
 	 	 	Pin có thể đã hỏng
			

LƯU Ý:

- Tùy vào điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường, chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực tế.
- Đèn báo đầu tiên (ngoài cùng bên trái) sáng lên khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

Sạc qua cổng nguồn USB

LƯU Ý:

- Chỉ kết nối các thiết bị tương thích với nguồn điện DC 5V, 2,4A với cổng nguồn USB. Nếu không, sản phẩm có thể bị hư hỏng.
- Cắm dây cáp USB (không đi kèm) với cổng nguồn USB trên sản phẩm. Sau đó cắm đầu dây còn lại với thiết bị.
- Để bắt đầu sạc, nhấn nút bật/tắt sạc USB để bật chức năng sạc. Nút bật/tắt sạc USB sẽ sáng lên màu xanh lục.
- Khi pin yếu, đèn nền màn hình sẽ nhấp nháy cho đến khi tắt chức năng sạc.
- Nếu bật chức năng sạc mà không sạc, nút bật/tắt sạc USB sẽ nhấp nháy màu xanh lục và chức năng sạc sẽ tự động tắt sau 30 phút.
- Để dừng sạc, nhấn nút bật/tắt sạc USB để tắt chức năng sạc.
- Âm lượng tối đa của loa công suất đầu ra sẽ giảm khi USB đang sạc.

QUAN TRỌNG:

- Trước khi kết nối thiết bị USB với sạc, luôn luôn phải sao lưu dữ liệu USB. Nếu không dữ liệu của bạn có thể bị mất do bất kỳ khả năng nào.
- Bộ sạc có thể không cung cấp điện cho một số thiết bị USB.
- Khi không sử dụng hoặc sau khi sạc pin, cần tháo cáp USB và đậy nắp.

- Không kết nối ổ cắm USB này vào cổng USB máy tính cá nhân của bạn, vì nó có thể khả năng cao gây ra các hư hỏng đối với các linh kiện.

NGHE RADIO FM

Dò các đài FM

Để dò đài FM, hãy làm theo các bước sau:

1. Bật radio bằng nút Nguồn.
2. Chọn chế độ radio FM bằng cách nhấn liên tục nút Chế độ.
3. Nhấn và giữ nút Chỉnh lên hoặc Chỉnh xuống để tự động dò đài FM có tần số cao hơn hoặc thấp hơn tương ứng. Radio của bạn sẽ ngừng quét khi tìm thấy một đài có cường độ sóng đủ mạnh. Màn hình sẽ hiển thị tần số của tín hiệu đã được tìm thấy.
4. Nhấn nút Tuning up (Dò lên) hoặc Tuning down (Dò xuống) để tinh chỉnh tần số nếu cần.
5. Lặp lại các bước 3 và 4 để dò các đài radio khác.

LƯU Ý:

Đối với chế độ radio FM, nếu radio bắt sóng kém thì bạn cần phải đặt radio ở chỗ khác có sóng tốt hơn.

Đặt trước kênh vào bộ nhớ

Đài FM có 9 kênh đặt trước.

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio.
2. Nhấn nút Chế độ để chọn chế độ đài FM. Dò kênh bạn muốn như mô tả ở phần trước.
3. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống trước cho đến khi “M” nhấp nháy trên màn hình.
4. Nhấn nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để chọn số bộ nhớ mong muốn.
5. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống cho đến khi “M” ngừng nhấp nháy trên màn hình. Kênh radio được lưu vào cài đặt trước của bộ nhớ đã chọn. Màn hình sẽ xuất hiện với số bộ nhớ.
6. Lặp lại quy trình này nếu cần đối với các giá trị đặt trước còn lại. Các kênh cài sẵn đã lưu có thể được ghi đè bằng quy trình trên nếu cần thiết.

Gọi lại kênh trong bộ nhớ

1. Bật radio và chọn chế độ đài FM.
2. Nhấn nhanh nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để dò đến kênh đã lưu trong bộ nhớ cài sẵn.

NGHE NHẠC PHÁT QUÁ BLUETOOTH

Bạn cần ghép nối thiết bị Bluetooth của bạn với đài radio trước khi bạn có thể liên kết tự động để chơi/truyền phát nhạc Bluetooth qua đài radio. Việc ghép nối tạo ra một “liên kết” để hai thiết bị có thể nhận ra nhau.

Lưu ý:

- Để có chất lượng âm thanh tốt hơn, chúng tôi khuyên nên cài đặt âm lượng ở mức hơn hai phần ba trên thiết bị Bluetooth của bạn và sau đó điều chỉnh âm lượng trên đài radio như ý muốn.
- Đài radio có thể ghi nhớ lên tới 8 bộ thiết bị ghép nối, khi bộ nhớ vượt quá số lượng này, lịch sử ghép nối cũ nhất sẽ bị ghi đè.

Ghép nối thiết bị Bluetooth của bạn lần đầu tiên

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio. Nhấn nút Chế độ để chọn chế độ Bluetooth. Biểu tượng trạng thái Bluetooth nhấp nháy trên màn hình để cho biết đài ở trạng thái có thể phát hiện được.
2. Bật Bluetooth trên thiết bị của bạn theo hướng dẫn của thiết bị để kết nối với radio. Tìm danh sách thiết bị Bluetooth và chọn thiết bị có tên radio của bạn (với một số điện thoại di động đang sử dụng chuẩn Bluetooth BT 2.1 hoặc cũ hơn, bạn có thể cần nhập mã “0000”).
3. Sau khi kết nối, sẽ có âm thanh xác nhận. Biểu tượng Bluetooth sẽ ngừng nhấp nháy. Bạn có thể chỉ cần chọn và phát bất kỳ bản nhạc nào từ thiết bị nguồn của mình. Có thể điều khiển âm lượng từ nguồn phát, hoặc ngay trên radio.
4. Sử dụng các nút điều khiển trên thiết bị bật Bluetooth của bạn hoặc trên đài radio để chơi/tạm dừng và di chuyển các bài.

Lưu ý:

- Nếu có 2 thiết bị, ghép nối lần đầu tiên, cùng tìm kiếm đài radio, đài sẽ hiển thị trên cả hai thiết bị. Tuy nhiên, nếu một thiết bị đã liên kết với loa trước đó, thì thiết bị Bluetooth còn lại sẽ không tìm thấy loa trên danh sách.
- Nếu thiết bị Bluetooth của bạn tạm thời ngắt kết nối với đài radio, bạn cần kết nối thủ công lại thiết bị của bạn tới đài radio.
- Nếu tên của radio hiển thị trong danh sách thiết bị Bluetooth, nhưng thiết bị của bạn không thể kết nối với nó, hãy tên radio khỏi danh sách và ghép nối lại thiết bị với radio theo các bước đã mô tả trước đó.
- Phạm vi truyền Bluetooth tối ưu là khoảng 10 mét (33 feet) không có vật cản trở ở giữa, nhưng có thể đạt được khoảng cách lên đến 30 mét (100 feet).
- Nếu bị mất kết nối Bluetooth do vượt quá thời gian phân cách, vượt quá khoảng cách tối ưu, vật cản hoặc lý do khác, bạn có thể cần kết nối lại thiết bị với đài radio.
- Chương ngại vật lý, các thiết bị không dây khác hoặc các thiết bị điện tử có thể ảnh hưởng tới chất lượng kết nối.
- Hiệu suất kết nối Bluetooth có thể thay đổi tùy theo các thiết bị Bluetooth được kết nối. Vui lòng tham khảo khả năng kết nối Bluetooth của thiết bị của

bạn trước khi kết nối với đài radio. Một số thiết bị Bluetooth được ghép nối có thể không hỗ trợ tất cả tính năng.

Phát tệp âm thanh ở chế độ Bluetooth

Khi bạn đã kết nối thành công radio với thiết bị Bluetooth đã chọn, bạn có thể bắt đầu phát nhạc bằng cách điều khiển trên thiết bị Bluetooth đã kết nối.

1. Khi quá trình phát đã bắt đầu, bạn có thể điều chỉnh âm lượng trên radio bằng các nút Âm lượng, hoặc trên thiết bị Bluetooth bằng cách sử dụng điều khiển âm lượng của thiết bị.
2. Điều khiển phát/tạm dừng và chuyển bài hát trên thiết bị Bluetooth của bạn. Hoặc, điều khiển bằng cách sử dụng nút Phát/Tạm dừng, Bài sau, Bài trước trên radio của bạn.
3. Nhấn và giữ nút Tua nhanh hoặc Tua lại để di chuyển qua bản nhạc hiện tại. Nhả nút khi đã đến điểm mong muốn.

Lưu ý:

- Một số ứng dụng hoặc thiết bị chơi nhạc có thể không đáp ứng tất cả những nút điều khiển này.
- Một số điện thoại di động có thể tạm thời ngắt kết nối với đài radio khi bạn gọi hoặc nhận điện thoại. Một số thiết bị có thể tạm thời tắt âm thanh truyền qua Bluetooth khi chúng nhận tin nhắn văn bản, email hoặc với những lý do khác không liên quan tới việc truyền phát âm thanh. Hiện tượng như vậy là một tính năng của thiết bị được kết nối và không phải đài radio bị lỗi.

Phát một thiết bị nguồn Bluetooth được ghép nối trước đó

Nếu thiết bị Bluetooth của bạn đã ghép nối với đài radio trước đó, đài radio sẽ ghi nhớ thiết bị Bluetooth của bạn và nó sẽ thử kết nối lại với một thiết bị trong bộ nhớ đã kết nối lần cuối cùng. Nếu không có thiết bị được kết nối lần cuối cùng, đài radio sẽ có thể được tìm thấy.

Ngắt kết nối thiết bị Bluetooth của bạn

Nhấn và giữ nút ghép nối Bluetooth trong 2-3 giây cho đến khi biểu tượng trạng thái Bluetooth nhấp nháy trên màn hình hoặc tắt Bluetooth trên thiết bị Bluetooth để tắt kết nối. Bạn cũng có thể nhấn nút Chế độ để chọn bất kỳ chế độ nào ngoài chế độ Bluetooth để ngắt kết nối.

CHỨC NĂNG ĐÈN LỒNG LED/ĐÈN PIN

1. Nhấn nút Bật/tắt đèn để bật đèn.
2. Chọn mục cài đặt như sau.
 - Nhấn liên tục nút bật/tắt đèn để chọn các chế độ

ánh sáng khác nhau.

- Nhấn nút Độ sáng đèn để điều chỉnh độ sáng đèn phù hợp.
- Nhấn nút Nhiệt độ màu để chọn các nhiệt độ màu khác nhau.

Chế độ đèn		Độ sáng đèn	Nhiệt độ màu
Đèn lồng	Bao phủ ánh sáng 360° Chế độ mang theo bên người	Cao Thấp	Trắng Trung bình Ấm
Đèn pin	Chế độ đèn pin Đèn pin	Cao Thấp	

Lưu ý:

Ở chế độ mang theo bên người, chỉ có ba mặt của đèn lồng được thấp sáng. Khi dùng dây đeo, có thể đặt đèn lồng ở chế độ mang bên hông để tránh ánh sáng làm chói mắt người dùng.

3. Nhấn và giữ nút Bật/tắt đèn để tắt đèn

CÀI ĐẶT KHÁC

Khóa phím

Chức năng khóa phím có tác dụng tránh vô tình vận hành radio.

1. Ấn và giữ nút Lock từ 2-3 giây tới khi biểu tượng  xuất hiện trên màn hình. Tất cả các nút ngoại trừ nút Nguồn sẽ bị vô hiệu hóa.
2. Để nhả khóa, nhấn và giữ nút Khóa trong 2-3 giây cho tới khi  xuất hiện trên màn hình.

Sử dụng dây đeo (Hình 6)

Với dây đeo đi kèm, bạn có thể treo sản phẩm theo nhiều cách khi cần. (Tham khảo cách lắp đặt trong Hình 6.)

BẢO TRÌ

⚠ THẬN TRỌNG:

- Không sử dụng xăng, benzen, chất pha loãng, cồn hoặc các chất tương tự. Có thể làm bay màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.
- Không rửa đài radio bằng nước.

ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT

Model	DMR057	MR010G
Pin	14.4V & 18V	36V - 40Vmax
Phạm vi tần số	FM: 87.5-108 MHz (0.05MHz/bước)	
Hệ thống ăng ten	FM: Ăng ten tích hợp	
Đầu ra USB	5V/2.4A	
Loa	2.25 inches	
Công suất đầu ra	14.4V: 2.4W 18V: 3W	36V: 3W
Kích thước (Dài x Rộng x Cao) (Tay cầm ở vị trí hạ xuống)	126 x 129 x 289 mm (với BL1860B)	126 x 166 x 315 mm (với BL4050F)
Trọng lượng (không có pin)	0.97kg	0.99kg
Bluetooth® (Từ hiệu và các logo Bluetooth® là nhãn hiệu đã được đăng ký thuộc sở hữu của Bluetooth SIG, Inc.)		
Phiên bản Bluetooth	Chứng nhận 5.0	
Hồ sơ Bluetooth	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
Công suất truyền tải	Power Class 2	
Phạm vi truyền	Phạm vi tối ưu: Trong khoảng 10 mét (33 feet) Phạm vi tối đa: Lên đến 30 mét (100 feet) (Có thể thay đổi tùy theo các điều kiện khác nhau.)	
Bộ giải mã Bluetooth	SBC	
Công suất tần số vô tuyến tối đa	BT EDR: 3.79dBm	BT EDR: 3.47dBm
Tần số hoạt động	2402MHz ~ 2480MHz	

فانوس LED/وظيفة كشاف

1. اضغط على زر تشغيل/إيقاف الضوء لتشغيل الضوء
2. حدد الإعداد على النحو التالي.

- اضغط على زر تشغيل/إيقاف الضوء بشكل متكرر لتحديد أوضاع إضاءة مختلفة.
- اضغط على زر سطوع الضوء لضبط سطوع الضوء المناسب.
- اضغط على زر درجة حرارة اللون لتحديد درجات حرارة ألوان مختلفة.

وضع الضوء		سطوع الضوء	حرارة اللون
فانوس	درجة تغطية الضوء 360	عالي منخفض	دافئ أبيض متعادل
	درجة تغطية الضوء وضع الحمل الجانبي درجة تغطية الضوء وضع الحمل الجانبي		
كشاف	كشاف وضع الشعلة	عالي منخفض	

ملحوظة:

في وضع الحمل الجانبي ، تضاء ثلاثة جوانب فقط من الفانوس. عند استخدام الشريط ، يمكن وضع الفانوس في وضع الحمل الجانبي لمنع الضوء من تعمية عيون المستخدم.

إعدادات متنوعة

مفتاح القفل

تستخدم وظيفة قفل المفاتيح لمنع التشغيل غير المقصود للراديو.

1. اضغط مع الاستمرار على زر القفل لمدة 2-3 ثوان حتى يظهر  على الشاشة. سيتم تعطيل جميع الأزرار باستثناء زر الطاقة.
2. لتحرير القفل ، اضغط مع الاستمرار على زر  القفل لمدة 2-3 ثوان حتى يختفي من الشاشة.

استخدام الحزام (الشكل 6)

باستخدام الحزام المرفق ، يمكنك تعليق المنتج بطرق مختلفة كلما احتجت إلى ذلك. (راجع طريقة التثبيت في الشكل 6).

الصيانة

⚠ تحذير:

- لا تستخدم أبداً الغازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. قد يتغير لون الوحدة أو تشوهها أو تشققها.
- لا تغسل الراديو بالماء.

المواصفات

الموديل	DMR057	MR010G
البطارية	14.4ف و18ف	40-36 ف الاقصى
تغطية التردد	الاتحاد الاوروبي 108-87.5 م.هرتز (0.05 م. هرتز نقلة)	
نظام الهوائي	FM: هوائي مدمج	
مخرج USB	5 ف/2.4 أمبير	
مكبر الصوت	2.25 انش	
طاقة الاخراج	14.4ف: 2.4 واط 18ف: 3 واط	36ف: 3 واط
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) (مع وضع مقبض الحمل المنخفض)	126x129x289 مم (مع BL1860B)	126x166x315 مم (مع BL4050)
الوزن (بدون بطارية)	0.97 كغ	0.99 كغ
علامة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة (Bluetooth SIG, Inc.) بلوتوث®		
إصدار بلوتوث	5.0 معتمد	
ملفات تعريف البلوتوث	A2DP/SCMS-T/AVRCP	
قوة النقل	فئة الطاقة 2	
نطاق الإرسال	النطاق الأمثل: في نطاق 10 أمتار (33 قدمًا) المدى الأقصى: ما يصل إلى 30 مترا (100 قدم) قد يختلف وفقًا للظروف المختلفة.	
برنامج ترميز بلوتوث	SBC	
الحد الأقصى من قوة تردد الراديو	BT EDR: 3.79 ديسيبل	BT EDR: 3.47 ديسيبل
تردد التشغيل	2402 م.هرتز ~ 2480 م.هرتز	

ملاحظة:

بالنسبة لوضع راديو FM ، إذا لم يكن استقبال الراديو جيدًا ، فقد يكون من الضروري نقل الراديو إلى موضع يوفر استقبالًا أفضل.

الاعداد المسبق لمحطات الذاكرة

يحتوي راديو FM على 9 محطات محددة مسبقًا.

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو.
2. اضغط على زر الوضع لتحديد وضع راديو FM. قم بضبط محطة الراديو المطلوبة كما هو موضح سابقًا.
3. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يومض "M" على الشاشة.
4. اضغط على زر Preset up أو Preset down لاختيار رقم الذاكرة المطلوب.
5. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يتوقف "M" عن الوميض على الشاشة. يتم تخزين محطة الراديو في الذاكرة المحددة مسبقًا. ستظهر الشاشة مع رقم الذاكرة.
6. كرر هذا الإجراء حسب الحاجة للإعدادات المسبقة المتبقية. يمكن الكتابة فوق المحطات المحددة مسبقًا التي تم تخزينها بالفعل باتباع الإجراء أعلاه إذا لزم الأمر.

عزل محطة الذاكرة

1. قم بتشغيل الراديو وحدد وضع راديو FM
2. اضغط مؤقتًا على الزر Preset up أو Preset down لضبط الراديو على إحدى المحطات المخزنة في الذاكرة المضبوطة مسبقًا

الاستماع إلى الموسيقى عبر دفق البلوتوث

تحتاج إلى إقران جهاز Bluetooth الخاص بك بالراديو قبل أن تتمكن من الارتباط التلقائي لتشغيل دفق موسيقى Bluetooth عبر الراديو. ينشئ الاقتران "رابطة" بحيث يمكن لجهازين التعرف على بعضهما البعض.

ملحوظة:

- للحصول على جودة صوت أفضل ، نوصي بضبط مستوى الصوت على أكثر من مستوى التلثين على جهاز Bluetooth الخاص بك، ثم ضبط مستوى الصوت في الراديو كما هو مطلوب.
- يمكن للراديو حفظ ما يصل إلى 8 مجموعات من الأجهزة المقترنة، وعندما تتجاوز الذاكرة هذا المقدار، سيتم كتابة أقدم تاريخ للإقتران.

إقران جهاز Bluetooth الخاص بك لأول مرة

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو. اضغط على زر الوضع لتحديد وضع البلوتوث. يومض رمز حالة Bluetooth على الشاشة لتوضيح أن الراديو قابل للاكتشاف.
2. قم بتنشيط Bluetooth على جهازك وفقًا لدليل مستخدم الجهاز للربط بالراديو. حدد موقع قائمة أجهزة Bluetooth وحدد الجهاز الذي يحمل اسم الراديو الخاص بك (مع بعض الهواتف المحمولة المزودة بإصدارات أقدم من جهاز Bluetooth 2.1 BT ، قد تحتاج إلى إدخال رمز المرور "0000")
3. بمجرد الاتصال ، سيكون هناك صوت نغمة تأكيد. سيتوقف رمز البلوتوث عن الوميض. يمكنك ببساطة تحديد وتشغيل أي موسيقى من جهازك المصدر. يمكن ضبط التحكم في مستوى الصوت من جهازك المصدر أو مباشرة من الراديو.
4. استخدم عناصر التحكم الموجودة على جهازك المزود بتقنية Bluetooth أو على الراديو لتشغيل/إيقاف مؤقت والتنقل في المسارات.

ملحوظة:

- إذا قام جهاز Bluetooth ، عند الاقتران لأول مرة، بالبحث عن الراديو، فسوف يظهر توفره على كلا الجهازين. ومع ذلك، إذا تم ربط أحد

الأجهزة بهذه الوحدة أولاً، فإن يجدها جهاز Bluetooth الآخر في القائمة.

- إذا تم فصل جهاز Bluetooth الخاص بك مؤقتًا بالراديو ، فانت بحاجة إلى إعادة توصيل جهازك يدويًا مرة أخرى بالراديو.
- إذا ظهر اسم الراديو الخاص بك في قائمة جهاز Bluetooth الخاص بك ولكن جهازك لا يمكنه الاتصال به ، فالرجاء حذف العنصر من قائمتك وإقران الجهاز بالراديو مرة أخرى باتباع الخطوات الموضحة مسبقًا.
- يبلغ مدى إرسال Bluetooth الأمثل حوالي 10 أمتار (33 قدمًا) في خط الرؤية للراديو ، ولكن من الممكن أن تصل المسافة إلى 30 مترًا (100 قدم).
- في حالة فقد اتصال Bluetooth بسبب تجاوز وقت الفصل أو تجاوز المسافة المثلى أو العوائق أو غير ذلك ، فقد يكون من الضروري إعادة توصيل جهازك بالراديو.
- قد تؤثر العوائق المادية أو الأجهزة اللاسلكية الأخرى أو الأجهزة الكهربائية مغناطيسية على جودة الاتصال.
- قد يختلف أداء اتصال Bluetooth تبعًا لأجهزة Bluetooth المتصلة. يرجى الرجوع إلى إمكانيات Bluetooth بجهازك قبل الاتصال بالراديو.
- قد لا تكون جميع الميزات مدعومة على بعض أجهزة Bluetooth المقترنة.

تشغيل ملفات الصوت في وضع Bluetooth

عند توصيل الراديو بجهاز Bluetooth المختار بنجاح ، يمكنك البدء في تشغيل الموسيقى الخاصة بك باستخدام عناصر التحكم الموجودة على جهاز Bluetooth المتصل.

1. بمجرد بدء التشغيل ، يمكن ضبط مستوى الصوت على الراديو باستخدام أزرار الصوت وعلى جهاز Bluetooth باستخدام التحكم في مستوى الصوت بالجهاز.
2. استخدم عناصر التحكم الموجودة على جهاز Bluetooth الخاص بك لتشغيل/إيقاف مؤقت والتنقل في المسارات. بدلاً من ذلك، يمكنك التحكم في التشغيل باستخدام أزرار التشغيل/الإيقاف المؤقت والمسار التالي والمسار السابق على الراديو الخاص بك.
3. اضغط مع الاستمرار على زر التقديم السريع أو التراجع للتنقل خلال المسار الحالي. حرر الزر عند الوصول إلى النقطة المطلوبة.

ملحوظة:

- قد لا تستجيب بعض تطبيقات أو أجهزة التشغيل لجميع عناصر التحكم هذه.
- قد تفصل بعض الهواتف المحمولة مؤقتًا عن الراديو عند إجراء مكالمات أو استقبالها. وقد تقوم بعض الأجهزة بكم صوت دفق صوت Bluetooth الخاص بها مؤقتًا عند تلقيها رسائل نصية أو رسائل بريد إلكتروني أو لأسباب أخرى لا علاقة لها ببث الصوت. هذا السلوك هو وظيفة للجهاز المتصل ولا يشير إلى وجود عطل في الراديو.

تشغيل جهاز مصدر Bluetooth تم إقرانه مسبقًا

إذا كان جهاز Bluetooth الخاص بك مقترنًا بالفعل بالراديو مسبقًا ، فستحفظ الوحدة جهاز Bluetooth الخاص بك وتحاول إعادة الاتصال بجهاز في الذاكرة تم توصيله مؤخرًا. إذا كان آخر جهاز متصل غير متوفر ، فسيكون الراديو قابلًا للاكتشاف.

فصل جهاز البلوتوث الخاص بك

اضغط مع الاستمرار على زر اقتران Bluetooth لمدة 2-3 ثوانٍ حتى يومض رمز حالة Bluetooth على الشاشة أو قم بإيقاف تشغيل Bluetooth على جهاز Bluetooth الخاص بك لتعطيل الاتصال. يمكنك أيضًا الضغط على زر الوضع لتحديد أي وضع بخلاف وضع Bluetooth لتعطيل الاتصال

مصدر طاقة متصل بالسلك موسى به

نموذج	وحدة طاقة محمولة
DMR057	PDC01
MR010G	PDC01/PDC1200

- قد لا تتوفر حزمة (مجموعات) البطارية الموصولة بالسلك والمذكورة أعلاه اعتماداً على منطقة إقامتك
- قبل استخدام حزمة البطارية الموصولة بالسلك ، اقرأ التعليمات والعلامات التحذيرية عليها

التركيب وتزويد الطاقة

⚠ تحذير:

- قم دائماً بإيقاف تشغيل الراديو قبل تركيب خرطوشة البطارية أو إزالتها.
- احرص على عدم إسقاط الراديو أو ضربه. قد تؤدي الصدمة المكسورة إلى جرح إصبعك أو طعنة في جسمك. قد يظهر الراديو سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- امسك الأداة وخرطوشة البطارية بإحكام عند تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية.

الأهمية

- إن انخفاض الطاقة ، والتشويش ، والصوت المتقطع أو الإيقونة الواضحة والإضاءة الخلفية توضح أن البطارية بحاجة إلى الاستبدال.
- لا يتم تضمين خرطوشة البطارية كمكملات قياسية.

تثبيت أو إزالة خرطوشة البطارية الشريحة (الشكل 2-3)

➤ 1. المؤشر الأحمر

- لتركيب عبوة البطارية، قم بمحاذاة اللسان الموجود على عبوة البطارية مع الأخدود الموجود في الهيكل وادخله إلى مكانه. قم دائماً بإدخاله حتى يتم قفله في مكانه بنقرة صغيرة.
- إذا كان بإمكانك رؤية المؤشر الأحمر كما هو موضح في الشكل ، فهذا يعني أنه لم يتم قفله بالكامل. قم بتثبيتته بالكامل حتى لا يمكن رؤية المؤشر الأحمر. إذا لم يكن الأمر كذلك ، فقد يسقط عن طريق الخطأ من الراديو ، مما يتسبب في إصابتك أو إصابة أي شخص من حولك.
- لا تستخدم القوة عند تركيب خرطوشة البطارية. إذا لم تنزلق الخرطوشة للدخل بسهولة ، فهذا يعني أنه لم يتم إدخالها بشكل صحيح.
- لإزالة خرطوشة البطارية ،حركها من الراديو مع تحريك الزر الموجود في مقدمة الخرطوشة.

مبين سعة البطارية المتبقية (الشكل 4-5)

➤ 1. مصابيح المؤشر 2. زر التفتّح

قم بالضغط على زر التفتّح الموجود على عبوة البطارية للإشارة إلى سعة البطارية المتبقية. ستضيئ مصابيح المؤشر لبيّض ثوان.

• خرطوشة بطارية LXT/XGT

المؤشرات أو المصابيح			السعة المتبقية
■	□	◐	وامض
■	□	□	إيقاف
■	■	■	مضاءة
■	■	■	75% ~ 100%
■	■	□	50% ~ 75%
■	■	□	25% ~ 50%

■ □ □ □	0% ~ 25%
■ □ □ □	شحن البطارية
■ □ □ □ ↑ □ □ □ □	قد تكون البطارية تعطلت

ملاحظة:

- اعتماداً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، وقد يختلف المؤشر قليلاً عن السعة الفعلية.
- سيضيئ مصباح المؤشر الأول (أقصى اليسار) عندما يعمل نظام حماية البطارية.

الشحن باستخدام منفذ مزود طاقة USB

ملاحظة:

- قم بتوصيل الأجهزة المتوافقة مع مصدر طاقة تيار مستمر 5 فولت و 2.4 أمبير فقط بمنفذ إمداد طاقة USB. وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث خلل في المنتج.
 - قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) بمنفذ مصدر طاقة USB الخاص بالمنتج. ثم قم بتوصيل الطرف الآخر من الكابل بالجهاز.
 - لبدء الشحن، اضغط على زر تشغيل/إيقاف شحن USB لتمكين وظيفة الشحن. سوف يضيئ زر تشغيل/إيقاف شحن USB باللون الأخضر.
 - عندما تكون طاقة البطارية منخفضة، ستومض الإضاءة الخلفية للشاشة حتى يتم إيقاف تشغيل وظيفة الشحن.
 - إذا تم تشغيل وظيفة الشحن بدون شحن ، فسببومض زر تشغيل/إيقاف شحن USB باللون الأخضر، وسيتم إيقاف تشغيل وظيفة الشحن تلقائياً بعد 30 دقيقة.
 - لإيقاف الشحن ، اضغط على زر تشغيل/إيقاف شحن USB لتعطيل وظيفة الشحن.
 - سينخفض الحد الأقصى لمستوى صوت خرج الطاقة عند شحن USB.
- هام:**
- قبل توصيل جهاز USB بالشاحن، قم دائماً بالنسخ الاحتياطي للبيانات الخاصة بك من جهاز USB. وإلا أنه من المحتمل أن تفقد البيانات الخاصة بك.
 - قد لا يوفر الشاحن الطاقة لبعض أجهزة USB.
 - عند عدم الاستخدام أو بعد الشحن، قم بإزالة كبل الـ USB وأغلق الغطاء.
 - لا تتم توصيل مأخذ الـ USB هذا مع منفذ USB على الكمبيوتر الخاص بك، حيث أنه من الممكن جداً أن يتسبب بعطل الوحدات.

الاستماع إلى راديو FM

ضبط محطات FM

لضبط محطات راديو FM ، اتبع الخطوات التالية:

- قم بتشغيل الراديو باستخدام زر التشغيل.
- حدد وضع راديو FM بالضغط المتكرر على زر الوضع.
- اضغط مع الاستمرار على زر Tuning up أو Tuning down للموافقة تلقائياً إلى محطة MF بتردد أعلى أو أقل على التوالي. سيتوقف الراديو الخاص بك عن البحث عندما يجد محطة ذات قوة كافية. ستعرض الشاشة تردد الإشارة التي تم العثور عليها.
- اضغط على زر Tuning up أو Tuning down لضبط التردد إذا لزم الأمر.
- كرر الخطوات 3 و 4 لتوليف محطات الراديو الأخرى.

* تم إدراج مجموعات البطاريات المناسبة لهذا الراديو في الجدول التالي
* يوضح الجدول التالي وقت التشغيل بشحنة واحدة.

الوحدة: ساعة (تقريبًا)			سعة البطارية		خرطوشة البطارية	الطرّاز	
راديو *	فانوس (360 درجة تغطية خفيفة)	ضوء الفلاش (وضع الشعلة)					
12	4.0	8.0	1.5 امبير ساعي	BL1415N	LXT (14.4 ف)	DMR057	
20	7.0	13	3.0 امبير ساعي	BL1430B			
32	11	21	4.0 امبير ساعي	BL1440			
43	15	28	6.0 امبير ساعي	BL1460B			
13	4.5	8.5	1.5 امبير ساعي	BL1815N	LXT (18 ف)		DMR057
18	6.0	12	2.0 امبير ساعي	BL1820B			
24	8.5	16	3.0 امبير ساعي	BL1830B			
35	12	23	4.0 امبير ساعي	BL1840B			
45	16	30	5.0 امبير ساعي	BL1850B			
54	19	36	6.0 امبير ساعي	BL1860B			
20	13	25	2.0 امبير ساعي	BL4020	XGT (36ف - 40ف الأقصى)	MR010G	
24	16	29	2.5 امبير ساعي	BL4025			
35	24	44	4.0 امبير ساعي	BL4040			
50	34	62	5.0 امبير ساعي	BL4050F			

* عند إخراج مكبرات الصوت = 100 ميجاوات

⚠ تحذير:

استخدم فقط عبوة البطارية المذكورة أعلاه. قد يتسبب استخدام أي من عبوات البطارية الأخرى في إصابة و/أو نشوب حريق.
ملحوظة:

- فيما يتعلق بوقت تشغيل البطارية الجدول أعلاه هو المرجع.
- قد يختلف وقت التشغيل الفعلي حسب نوع البطارية أو حالة الشحن أو بيئة الاستخدام.
- قد لا تتوفر بعض لفائف البطاريات المذكورة أعلاه وفقاً لمنطقة إقامتك

قواعد السلامة الخاصة لعبوة البطارية



تحذير:

استخدم فقط بطاريات ماكيتا الأصلية. قد يؤدي استخدام بطاريات ماكيتا (Makita) غير الأصلية أو البطاريات التي تم تبديلها إلى انفجار البطارية مما تسبب في نشوب حرائق وإصابات شخصية وتلف. كما أنه سيؤدي إلى إلغاء ضمان ماكيتا (Makita) لأداة ماكيتا (Makita) والشاحن.

نصائح للحفاظ على عمر البطارية الأقصى

1. اشحن خرطوشة البطارية قبل تفريغها تمامًا. قم دائمًا بإيقاف تشغيل الأداة وشن خرطوشة البطارية عندما تلاحظ قوة أقل للأداة.
2. أبدأ بإعادة شحن عبوة البطارية المشحونة بالكامل. الشحن الزائد يقلل من عمر خدمة البطارية.
3. قم بشحن خرطوشة البطارية مع درجة حرارة الغرفة عند 10 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت). دع خرطوشة البطارية الساخنة تبرد قبل شحنها.
4. عند عدم استخدام خرطوشة البطارية ، قم بإزالتها من الأداة أو من الشاحن.
5. قم بشحن خرطوشة البطارية إذا لم تستخدمها لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).

1. قبل استخدام عبوة البطارية، اقرأ جميع التعليمات وعلامات التحذير على (1) شاحن البطارية، (2) البطارية، (3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
2. لا تقم بتفكيك عبوة البطارية.
3. إذا أصبح وقت التشغيل أقصر من اللازم، توقف عن العمل على الفور. قد يؤدي إلى خطر ارتفاع درجة الحرارة، والحروق المحتملة، وحتى الانفجار.
4. إذا دخل الموصل الكهربائي في عينيك، قم بشطفها بالماء الصافي واقتصد العناية الطبية على الفور. قد يؤدي ذلك إلى فقدان بصرك.
5. تجنب المماس الكهربائي لعبوة البطارية:
 - (1) لا تلمس الأطراف بأي مواد موصلة.
 - (2) تجنب تخزين عبوة البطارية في حاوية بها أشياء معنوية أخرى مثل المسامير والمعدات المعدنية، إلخ.
 - (3) لا تعرض عبوة البطارية للماء أو المطر. يمكن أن تتسبب المماس الكهربائي للبطارية إلى تدفق تيار كبير، وارتفاع درجة الحرارة، وحروق محتملة، وحتى العطل.
6. لا تقم بتخزين واستخدام الأداة وخرطوشة البطارية في الأماكن التي قد تصل فيها درجة الحرارة أو تتجاوز 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).
7. لا تقم بحرق عبوة البطارية حتى لو كانت تالفة بشدة أو تآكلت تمامًا. يمكن أن تتفجر عبوة البطارية في النار.
8. احرص على عدم إسقاط أو ضرب البطارية.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. لتجنب المخاطر، يجب قراءة دليل استبدال البطارية قبل الاستخدام.
11. تخضع بطاريات المحتوية للثيوم أيون لمتطلبات تشريع البضائع الخطرة. بالنسبة إلى وسائل النقل التجارية، على سبيل المثال من قبل أطراف ثالثة، يجب مراعاة وكلاء الشحن، بوضع علامات المتطلبات الخاصة على التعبئة والتغليف. لإعداد العنصر الذي يتم شحنه، مطلوب استشارة خبير للمواد الخطرة. يرجى أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية الأكثر تفصيلاً. قم بربط أو إخفاء منافذ الاتصال المفتوحة واحزم البطارية بطريقة لا يمكنها التحرك في العبوة.
12. عند التخلص من عبوة البطارية، أخرجها من الأداة وقم بالتخلص منها في مكان آمن. اتبع اللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من البطارية.
13. استخدم البطاريات فقط مع المنتجات التي حددتها ماكيتا (Makita). قد يؤدي تركيب البطاريات على المنتجات غير المتوافقة إلى نشوب حريق أو زيادة الحرارة أو انفجار أو تسرب السائل الكهربائي.
- إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
14. إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
15. لا تسمح برقائق أو أتربة أو أتربة عالققة في أطراف خرطوشة البطارية وتقوموا وأخاديدها. قد يؤدي ذلك إلى ضعف الأداء أو تعطل الأداة أو خرطوشة البطارية.
16. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.
17. أثناء الاستخدام وبعد ، قد تتعرض خرطوشة البطارية للحرارة مما قد يؤدي إلى حروق أو حروق في درجات حرارة منخفضة.
18. لا تلمس طرف الجهاز مباشرة بعد الاستخدام لأنه قد يسخن بدرجة كافية للتسبب في حروق.
19. ما لم تكن الأداة تدعم الاستخدام بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد ، فلا تستخدم خرطوشة البطارية بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد. قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو عطل في الأداة أو خرطوشة البطارية.

تعليمات هامة للسلامة

⚠ تحذير:

- عند استخدام هذا المنتج، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية لتقليل مخاطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابات شخصية، بما في ذلك ما يلي:
- اقرأ دليل التعليمات هذا ودليل تعليمات الشاحن بعناية قبل الاستخدام.
- التنظيف فقط بقطعة قماش جافة.
- لا تقم بالتثبيت بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل المشعات أو سجلات الحرارة أو الأفران أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مضخات الصوت) التي تنتج الحرارة.
- استخدام فقط المرفقات/الملحقات المحددة من قبل الشركة المصنعة.
- يجب إعادة شحن راديو يعمل بالبطاريات وبطاريات متكاملة أو حزمة بطارية منفصلة فقط باستخدام الشاحن المحدد للبطارية. قد يتسبب الشاحن الذي قد يكون مناسباً لنوع واحد من البطاريات في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطارية أخرى.
- استخدم الراديو الذي يعمل بالبطاريات فقط مع حزم البطاريات المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى خطر نشوب حريق.
- عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، قم بإبقائها بعيدة عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل: المشابك الورقية أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو أي أشياء معدنية صغيرة أخرى يمكنها نقل التيار من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقريب أطراف البطارية من بعض إلى ظهور شرارات أو حدوث حروق أو حريق.
- تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية مثل الأنابيب، المشعات، التروس، والتلجالات. هناك خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية إذا تم تأريض جسمك.
- في ظل ظروف المسببة للاستعمال، قد يتم خروج السائل من البطارية؛ تجنب التلامس. إذا حدث تلامس بطريق الخطأ، قم بالغسل بالماء. إذا لامس السائل العينين، قم بطلب المساعدة الطبية بالإضافة للغسل بالماء. قد يتسبب السائل الناتج من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.
- لا تستخدم حزمة البطارية أو أداة تالفة أو معقدة. قد تتعرض البطاريات التالفة أو المعقدة إلى سلوك غير متوقع يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. التعرض للحريق أو درجة الحرارة فوق 130 درجة مئوية (266 درجة فهرنهايت) قد يسبب الانفجار.
- اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.
- لا تستخدم المنتج على أعلى مستوى صوت لأي فترة ممتدة. لتجنب تلف السمع، قم باستخدام المنتج بمستوى صوت متوسط.
- (بالنسبة للمنتجات ذات شاشة LCD فقط) تشمل شاشات LCD على سائل قد يسبب تهيج وتسمم. إذا دخل السائل العينين أو الفم أو الجلد، قم بغسله بالماء واتصل بالطبيب.
- لا تعرض المنتج للأمطار أو الظروف الرطبة. حيث أن المياه التي تدخل المنتج ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية منخفضة، أو نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام المنتج من قبل شخص مسؤول عن السلامة. ويجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج. قم بحفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

قم بحفظ هذه التعليمات

1. مقبض حمل
2. ضوء فلاش
3. مكبر صوت
4. ضوء LED
5. حجرة بطارية
6. زر رفع/خفض الصوت
7. زر الوضعية/القفل
8. زر لأسفل الضبط المسبق
9. زر التشغيل
10. زر الإعداد المسبق
11. زر بلوتوث الاقتران/تشغيل/الايقاف
12. زر الضبط لأسفل/المسار السابق/الترجيع
13. زر التوليف/المسار التالي/التقديم السريع
14. زر سطوع الضوء
15. زر تشغيل/إيقاف خفيف/وضع الإضاءة
16. زر درجة حرارة اللون
17. شحن USB زر تشغيل/إيقاف/شحن مؤشر LED
18. منفذ امدادات الطاقة USB
19. حزام مشبك

شاشة LCD

- A. تفعيل زر القفل
- B. الصوت
- C. مؤشر بطارية منخفض
- D. رقم الذاكرة
- E. تردد الراديو/مستوى الصوت/وضع البلوتوث
- F. نطاق FM
- G. رمز حالة البلوتوث

الرموز

فيما يلي تظهر الرموز المستخدمة للمعدات. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.



قراءة دليل التعليمات.



فقط لدول الاتحاد الأوروبي
نظراً لوجود مكونات خطيرة في الجهاز، فإن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات قد يكون لها تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وفقاً للتوجيه الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات ومراكم النفايات والبطاريات، بالإضافة إلى تكييفها مع القانون الوطني، يجب تخزين نفايات المعدات الكهربائية والبطاريات والمراكم بشكل منفصل وتسليمها إلى نقطة تجمع منفصلة للنفايات البلدية، تعمل وفقاً للوائح حماية البيئة.

يشار إلى ذلك من خلال رمز الحاوية ذات العجلات

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

DMR057-10L-CS-CT-MY-VN-AR-2203
3A81f05Z00000 (2022.06.02)

www.makita.com